

TOYOTA



**4 RUNNER DIESEL**  
100% JAPONES  
\$US39.800

TOYOTA

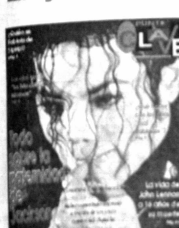
TOYOTA



**HILUX MEISEL**  
100% JAPONES  
\$US31.500

TOYOTA

**En esta Edición**  
Exija



**LAB**  
La "Super" de Transportes entra en escena. El LAB dará explicaciones y tal vez reciba sanciones (página 12)

**ENTEL**  
Los bancos cobrarán las facturas por las llamadas de larga distancia que se hagan por el sistema de la capitalizada ENTEL (página 10)

**Damas**  
Fue clausurada la Sexta Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno con la firma de la Declaración de La Paz (página 3).

**YPFB**  
YPFB fue transferida con tres decretos y sin mayores protestas (página 10).

**Deuda**  
Condonaciones o reducciones para la deuda externa latinoamericana, espera el Vaticano (PRESENCIA del Mundo, página 10).

**"Certificación"**  
Autoridades venezolanas rechazan la certificación de EE.UU. en la lucha antinarcóticos. (PRESENCIA del Mundo, página 10).

**Chiapas**  
El diálogo de paz en crisis por el rechazo oficial a propuestas de la guerrilla zapatista, que volvió a la selva. (PRESENCIA del Mundo, página 9).

**El Dólar**  
1\$US = Bs 5,17

## Hoy se habla sobre Desarrollo Sostenible

# Gobierno garantiza éxito de Cumbre Hemisférica

Estados Unidos asegura que no buscará modificación de la Declaración de Santa Cruz. Al Gore llega hoy, estará 12 horas y hablará con los presidentes de Bolivia, Gonzalo Sánchez de Lozada, y del Brasil, Fernando Henrique Cardoso.

La Cumbre sobre Desarrollo Sostenible será inaugurada hoy con la asistencia de la mitad de los mandatarios invitados y con un marcado optimismo del gobierno del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, que garantizó el éxito de la reunión hemisférica.

"Esta Cumbre va a ser un éxito, es un éxito", aseguró el ministro de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmusz, en un intento por despejar el ánimo de pesimismo que rondó la antesala de la Cumbre.

"Las personas que vienen tienen todo el poder de decisión como para firmar la declaración de Santa Cruz, entonces, no se puede decir que hay una ausencia de delegaciones", comentó el ministro Jarmusz.

El embajador de Estados Unidos en Bolivia, Curtis Kamman, aclaró ayer que el Vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, no está insatisfecho con la agenda de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible y no busca reenfocar el evento hacia otros puntos.

Páginas 6, 7 y 8



**LOS PRIMEROS.** Los presidentes Eduardo Frei, de Chile; Juan Carlos Wasmosy, del Paraguay, y Ernesto Pérez Balladares, de Panamá, fueron los primeros en llegar ayer a Santa Cruz para la Cumbre Hemisférica.

## Hay 400.000 indocumentados

# Gobierno argentino no expulsará a los bolivianos ilegales

Se estima que residen en el vecino país 1.300.000 bolivianos. Unos 800.000 ya regularizaron sus documentos. Son muy eficientes y en algunos rubros son mejores que los propios argentinos, dice una autoridad.

El gobierno argentino no expulsará a los bolivianos ilegales que residen en ese país, pero deben legalizar su situación para evitar ser explotados y poder ser amparados por la legislación laboral, dijo ayer la subsecretaria argentina de Derechos Humanos y de la Mujer, Zelmira Regazzoli.

Según esa autoridad, los bolivianos indocumentados no se presentan a legalizar su situación por desconocimiento o por no perder el día de trabajo, "pero de ninguna manera los estamos obligando, es un trabajo coordinado con el Ministerio de Gobierno, la Cancillería, su despacho y la Embajada boliviana".

Sobre el maltrato que sufren los bolivianos que intentan ingresar a la Argentina, dijo que lamentablemente se han presentado algunos casos aislados, pero que se han establecido sanciones e incluso la destitución de algunos gendarmes que han cometido excesos.

Página 3

## Desde Argentina

# Ex banquero Arias será extraditado

Para la Superintendencia de Bancos de Bolivia es una buena noticia. Podría esclarescerse la estafa que sufrieron 20.000 ahorristas que tenían depositados unos 20 millones de dólares.

La Cámara Federal de Buenos Aires concedió ayer la extradición a Bolivia del argentino José Alberto Arias, ex ejecutivo del Banco Boliviano Americano Internacional (BBA-I), quien es reclamado por la justicia boliviana acusado de haber estafado a 20.000 ahorristas por unos 20 millones de dólares.

Según fuentes judiciales, citadas por la agencia Noticias Argentinas, Arias cometió la estafa entre 1988 y 1995 a través de agencias de cambio que operaban en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz, reportó la agencia ANSA.

Página 12



**EXTRADITABLE.** José Alberto Arias, ex ejecutivo del BBAI, será juzgado en Bolivia.

## Violento enfrentamiento

# Una turba enardecida incendió el "Monicazo"



**VANDALISMO.** Exaltados anti-moniquistas impulsaron ayer la ley de la selva en la plaza San Francisco impidiendo a fuego y golpes la concentración de Bolivia Insurgente. La Policía brilló por su ausencia durante horas de batalla campal en vía pública.

Mónica acusa al jefe de Condepa de ser el autor intelectual de las agresiones que sufrieron sus seguidores. Palenque se defiende: "Ningún dirigente condepista tenía autorización para neutralizar la concentración". Extrañamente, la policía estuvo ausente.

Por lo menos tres personas heridas y la total destrucción del escenario donde debía hablar la líder de Bolivia Insurgente, Mónica Medina Téllez, es el saldo del frustrado "Monicazo" que ayer no se realizó en la plaza San Francisco por el violento enfrentamiento entre "insurgentes", condepistas y algunos sindicalistas.

Mónica acusó a Carlos Palenque de ser el autor intelectual del vandalismo, dijo que lo perdonaba y anunció que ya se organiza otro "Monicazo" para el próximo mes, porque nada frenará el surgimiento de su nueva agrupación política.

Palenque respondió desde Sucre asegurando que él ni su partido tienen relación con los lamentables sucesos registrados en la histórica plaza de La Paz y atribuyó los enfrentamientos a una disputa entre los "insurgentes" y algunos sindicalistas.

# Bienvenida a los Gobernantes de América

Santa Cruz de la Sierra  
Bolivia

Cumbre de las Américas  
Sobre Desarrollo Sostenible

SANTA CRUZ DE  
LA SIERRA

BOLIVIA

1996



La Aerolínea Oficial de los Presidentes en La Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible,  
les da la bienvenida y les desea una feliz estadía en nuestro país.





## Las soluciones se dejan esperar Es difícil la situación del niño y de la mujer

El Plan de Acción de la Sexta Conferencia de Esposas de Jefes de Estado se pronunció por la ejecución de políticas sociales para paliar la situación de ambos grupos poblacionales.

Las metas propuestas por las conferencias de las Primeras Damas de los países americanos, ayer fue clausurada la sexta, tropiezan con una serie de dificultades y más son las buenas intenciones que las soluciones prácticas para revertir la apremiante situación del niño y de la mujer en la región.

Lo anterior se desprende del Plan de Acción aprobado por la sexta conferencia y admite que la situación de aquéllos, pese a los sistemas democráticos que imperan en sus respectivos países, todavía no ha alcanzado los niveles de equidad que se busca.

El plan vuelve a insistir en la necesidad de impulsar las acciones nacionales y regionales que apoyen las políticas sociales en favor de la niñez y de la mujer.

Asimismo, exhorta a aumentar esfuerzos destinados al cumplimiento de los compromisos aprobados, tanto en la agenda de las esposas de jefes de Estado como en las plataformas y planes de acción de los gobiernos de la Cumbre de las Américas, Beijing y las metas de la Cumbre Mundial en favor de la infancia.

En ese sentido el documento reclama por la educación, capacitación y salud de la mujer y la niñez, en contra de la violencia intrafamiliar, y por la participación de la mujer en los espacios de poder y en la toma de decisiones.

**EDUCACIÓN**  
Respecto de la educación y capacitación de la mujer y de la niñez, entre otros, el plan señala que es necesario promover la gestión de recursos técnicos y financieros en los organismos de cooperación internacional que permitan la ejecución de proyectos que promuevan la educación de la mujer y la niñez.

También recomienda dinamizar la capacidad de convocatoria que las primeras damas de las Américas han demostrado, para impulsar la implementación de proyectos específicos en beneficio de la población referida.



Más de un centenar de delegados del país participó en la IV Asamblea Nacional de la Conferencia Boliviana de Laicos.

## En asamblea nacional Laicos lamentan deficiente administración de justicia

Renovaron su directiva, la misma que se comprometió a profundizar la identidad espiritual del laicado.

La IV Asamblea Nacional de la Conferencia Boliviana de Laicos expresó su preocupación por la "injusta administración de la justicia, lo que ha provocado que existan cárceles llenas de pobres, mientras que otros gozan inermes el fruto de su corrupción amparados por el poder económico y político que sustentan".

La preocupación está contenida en una Declaración aprobada durante la conferencia que fue clausurada recientemente en la localidad de Vinto (Cochabamba), con la presencia de más de un centenar de delegados, donde también tuvieron oportunidad de elegir al nuevo Consejo Nacional de Laicos para la gestión de 1996-1999.

El Consejo está integrado por José Luis Fernández, presidente; Leonor Sánchez, vicepresidente; Lucas Yucra, secretario general; Conny Armijo, secretaria de actas; Judith Loayza, tesorera; Esperanza Gorri, secretaria ejecutiva. También conforman el consejo los vocales: Martha Orstini, Mario Clemente, Adán Guardia, Teresa Salame, Raquel Reynolds, Helen Medina y Fernando Rivero.

**MODELO ECONOMICO**  
El documento emitido por la IV Asamblea también cuestionó el "modelo neoliberal y las políticas de ajuste estructural vigentes en nuestro país, que por su

### SALUD

Respecto de la salud busca promover la formulación, revisión, fortalecimiento y seguimiento de las políticas nacionales para la reducción acelerada de la mortalidad y morbilidad materna, y perinatal en las Américas.

Señala la necesidad de dar continuidad y ampliar el proyecto de prevención del embarazo adolescente, incorporando estrategias como la educación en sexualidad.

Del mismo modo se pronuncia por el programa de prevención y control de la malnutrición por deficiencia de micronutrientes (hierro, calcio, yodo, zinc, vitamina A y fúor), a través de suplementación a grupos de riesgo.

Apoya al programa "Latinoamérica contra el Cáncer", que se ejecuta en la región bajo el auspicio de las esposas de los jefes de Estado.

### VIOLENCIA

**INTRA-FAMILIAR**  
Respecto de la violencia intrafamiliar reconoce como estrategia para combatirla, la aprobación de leyes que garanticen la protección legal a las personas afectadas.

Se pronuncia por la ratificación de la convención interamericana para prevenir, sancionar y erradicar la violencia hacia la mujer en los países que aún no lo han hecho y promover su cumplimiento en toda la región.

### MUJER Y NIÑEZ

Respecto de la participación de la mujer en los espacios de poder y en la toma de decisiones, el documento señala contribuir a la coordinación de los esfuerzos públicos y privados para el logro de una participación equitativa de hombres y mujeres.

Asimismo, apoya las actividades de la Red Latinoamericana de Mujeres para la erradicación del trabajo infantil en niños y niñas menores de 12 años.

Después de cuatro días de deliberaciones

## Conferencia de Primeras Damas ya es historia

La séptima cita será en septiembre de 1997 en Panamá y la Octava Conferencia de 1998 será en Santiago de Chile. La "Declaración de La Paz" consta de 24 artículos y ratifica la preocupación por la educación, la mujer y la familia.



Las primeras damas de Panamá, Bolivia y Paraguay, Dora Boyd de Pérez Balladares, Ximena Ilturralde de Sánchez de Lozada y María Teresa Carrasco de Wasmosy suscriben la Declaración de La Paz.

La Sexta Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas ya es historia desde las 12:25 horas de ayer, cuando la primera dama de Bolivia, Ximena Sánchez de Lozada, clausuró el encuentro internacional en un hotel céntrico de La Paz que, durante cuatro días, fue escenario de las deliberaciones.

Las primeras damas de los países americanos aprobaron la "Declaración de La Paz", un documento de 24 artículos que recoge todas las preocupaciones sobre políticas sociales que en los siguientes 12 meses deberán de ser implementadas por cada uno de los gobiernos de los países de la región.

"Esta es quizá la última conferencia de la que yo participe y me invade la alegría por el deber cumplido, por haber enriquecido mi trabajo con la experiencia de cada una de ustedes y cada día estamos más comprometidos con el desarrollo", dijo Sánchez de Lozada.

Dijo que Bolivia, sede de la Secretaría Pro Tempore hasta ayer, trabajó con esfuerzo y señaló que la contribución boliviana servirá para consolidar el rol comprometido de las primeras damas con el desarrollo.

### SÉPTIMA Y OCTAVA CONFERENCIAS

Por su parte, la primera dama de Panamá, Dora Boyd de Pérez Balladares, anunció que la Séptima Conferencia que se efectuará en su país, presumiblemente será entre el 4 y 5 de septiembre de 1997. "Así que allá los esperamos, en Panamá, con los brazos abiertos, muchas gracias", aseguró.

Más adelante, la primera dama de Chile, Martha Larraechea de Frei, solicitó para su país la sede de la octava conferencia. "Con mucho agrado para el '98 las espero a todas y también a los representantes de los organismos internacionales", afirmó.

### "DECLARACION DE LA PAZ"

La declaración de La Paz, un documento que consta de 24 artículos, ratifica la preocupación de las primeras damas por la educación, la mujer y la familia.

Reconoce que los sujetos de las políticas sociales deben participar de manera organizada y activa en la planificación, implementación y seguimiento de las actividades económicas, políticas y sociales, que permitan acceder a todos a una atención adecuada que incluya nutrición, salud, vivienda, educación, empleo y recreación.

Sin embargo se reconoce las barreras que enfrentan, principalmente las mujeres y los niños, para ejercer sus derechos. En ese marco, insta a las primeras damas ofrecen su capacidad para seguir ejecutando los compromisos asumidos en las cinco conferencias anteriores y las cumbres internacionales sobre la infancia y la mujer.

Refuerza el apoyo a la implementación de programas para reducir la mortalidad materna, incluyendo el acceso al control prenatal y atención del parto por personas capacitadas para ello. También reclama por la educación sexual y la salud reproductiva y rechaza la violencia intrafamiliar.

Pero suscribió el documento

## Perú observó 3 artículos de la "Declaración de La Paz"

La senadora Martha Chávez aseguró que las primeras damas dejaron de ser "un elemento decorativo como en el pasado".

La "Declaración de La Paz" que ayer fue suscrita por las primeras damas y representantes de los gobiernos de las Américas, fue observada por la delegación peruana, aunque al final el documento fue firmado por todas las participantes.

La presidenta de la Comisión de Relaciones Internacionales del Congreso del Perú, senadora Martha Chávez de Ocampo, minutos antes de la firma del documento, observó la redacción del artículo 7 porque habla de hemisferio y no de región, el 11 referido a la salud reproductiva y el 13 sobre los micronutrientes; cuestionamientos que al final no fueron acogidos por las demás participantes.

Chávez aseguró que cuando se habla de educación sexual y por otro de salud reproductiva, se separa el sexo de su razón natural, es decir, de la reproducción humana.

"Ahora si separamos la educación sexual y la salud reproductiva, ésta tiene que ver con la sexualidad también. Yo pienso que se dijera educación y salud reproductiva como un todo", dijo.

Lamentó que sus observaciones no hayan sido tomadas en cuenta por la última plenaria, pero aseguró que sus cuestionamientos de detalle. "Si la asamblea no las aceptó, no hay problemas y yo igual he firmado la declaración", agregó.

### DECORATIVAS

Por otra parte, la senadora peruana aseguró que la Sexta Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y de Gobierno de las Américas, demostró que las mujeres dejaron de ser "un elemento decorativo como fueron en el pasado".

Capillego que ellas asumen un papel protagónico que les permitirá acercarse a problemas sociales que enfrentan como la pobreza, la violencia intrafamiliar. La mayoría de ellas ha demostrado que están enfrentando y pueden asumir esos desafíos", aseguró.

## Gobierno argentino

## No se expulsará a 400.000 bolivianos indocumentados

El gobierno argentino no expulsará a los bolivianos indocumentados que residen en ese país, pero deberán legalizar su situación para evitar la explotación y estar amparados por la legislación laboral, dijo ayer la subsecretaría de Derechos Humanos y de la Mujer de Argentina, Zelmira Regazzoli.

Al reconocer que los trabajadores bolivianos son muy calificados y mejores que los propios argentinos en algunos rubros, como la construcción, industria textil y granjas, explicó que no existen plazos para regularizar sus documentos, cuyos trámites son gratuitos.

En la Argentina residen 1.300.000 bolivianos, de los cuales 800.000 han regularizado sus documentos, sin embargo entre 400.000 y 500.000 deben legalizar su situación, para no ser explotados y estar amparados por la legislación argentina.

La autoridad argentina que tiene a su cargo el caso de los bolivianos indocumentados, dijo que por instrucción del presidente Carlos Menem se deberá superar este problema para tranquilidad de los bolivianos.

A pesar de que los bolivianos son muy calificados y mejores que los propios argentinos en algunos rubros, como la construcción, industria textil y granjas, explicó que no existen plazos para regularizar sus documentos, cuyos trámites son gratuitos.

En la Argentina residen 1.300.000 bolivianos, de los cuales 800.000 han regularizado sus documentos, sin embargo entre 400.000 y 500.000 deben legalizar su situación, para no ser explotados y estar amparados por la legislación argentina.

La autoridad argentina que tiene a su cargo el caso de los bolivianos indocumentados, dijo que por instrucción del presidente Carlos Menem se deberá superar este problema para tranquilidad de los bolivianos.

A pesar de que los bolivianos son muy calificados y mejores que los propios argentinos en algunos rubros, como la construcción, industria textil y granjas, explicó que no existen plazos para regularizar sus documentos, cuyos trámites son gratuitos.

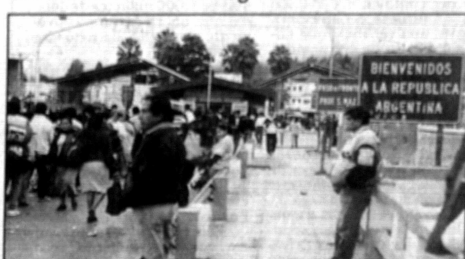
En la Argentina residen 1.300.000 bolivianos, de los cuales 800.000 han regularizado sus documentos, sin embargo entre 400.000 y 500.000 deben legalizar su situación, para no ser explotados y estar amparados por la legislación argentina.

La autoridad argentina que tiene a su cargo el caso de los bolivianos indocumentados, dijo que por instrucción del presidente Carlos Menem se deberá superar este problema para tranquilidad de los bolivianos.

A pesar de que los bolivianos son muy calificados y mejores que los propios argentinos en algunos rubros, como la construcción, industria textil y granjas, explicó que no existen plazos para regularizar sus documentos, cuyos trámites son gratuitos.

En la Argentina residen 1.300.000 bolivianos, de los cuales 800.000 han regularizado sus documentos, sin embargo entre 400.000 y 500.000 deben legalizar su situación, para no ser explotados y estar amparados por la legislación argentina.

Los trabajadores bolivianos son muy eficientes y en algunos rubros son mejores que los propios argentinos, dijo la Subsecretaría de Derechos Humanos argentina.



El gobierno argentino no expulsará a los inmigrantes bolivianos y por el contrario se ha comprometido a legalizar su situación.

que actualmente residen en el vecino país.

Argentina por su Constitución Política del Estado es un país abierto a todos los habitantes del mundo que quieran po-

blar suelo argentino, aseguró.

Comentó que los bolivianos indocumentados no legalizan su situación por desconocimiento o por no perder el día de trabajo, "pero de ninguna manera los

estamos obligando, es un trabajo coordinado con el Ministerio de Gobierno, la Cancillería, y la embajada boliviana".

### BENEFICIOS

Consultada sobre los beneficios que reciben, respondió que los leales y los leales leales como primer beneficio los servicios gratuitos de salud. Los hospitales públicos atienden en un 78 por ciento a los inmigrantes y en las poblaciones bolivianas fronterizas, las familias son atendidas en los hospitales argentinos.

"Lo más importante es que estamos vigilando a los empresarios para que no les paguen salarios que no están de acuerdo a las leyes. Con los sueldos que les corresponden tienen aporte jubilatorio y beneficios sociales, que son importantes para el trabajador inmigrante", añadió.

### VIOLENCIA EN LA FRONTERA

Sobre el maltrato que sufren los bolivianos que intentan ingresar a la Argentina, dijo que lamentablemente se presentaron algunos casos aislados, que fueron sancionados e incluso se destituyó a los gendarmes que cometieron los excesos.

## Así no, por favor no

Así como criticamos a los funcionarios de seguridad de la Embajada de Estados Unidos que obstaculizaron nuestro trabajo el pasado martes 3, en ocasión de la visita de la senadora Hillary Clinton a Pro-Salud y al Banco Sol, ayer fuimos testigos de una lamentable actitud de una "periodista" hacia las primeras damas de Paraguay, Panamá y Bolivia.

Señaló que la periodista, al hacer referencia de prensa que ofreciera María de Wasmosy, Dora de Pérez Balladares y Ximena Sánchez de Lozada, esa persona que trabaja en una red nacional de televisión, para empezar, no saludó, efectuó una pregunta pero no especificó a quién estaba dirigida, y ante la aclaración solicitada por el jefe de prensa de la Oficina Pro-Salud y al Banco Sol, dijo sin embargo: "que responda cualquiera de las tres", ja, ja, ja.

Los periodistas exigimos respeto, pero respetemos, por favor.

son tareas que no se descuidaron.

Desde 1990 en que se agudizó el bloqueo la situación económica para Cuba es difícil, pero esto no obligó a reducir la atención a la mujer y al niño. Los niños no trabajan, estudian y nadie tiene que pedir limosna para vivir.

Por determinación del gobierno, los niños tienen garantizadas vacunas contra 12 enfermedades, y se les proporciona a cada uno de ellos un litro de leche, igualmente hay atención gratuita a las mujeres embarazadas.

Ferrer aseguró que la visita del Papa no deja de ser importante para el país, y será recibido por el pueblo cubano con hospitalidad.

Aclaró, sin embargo, que en su país no existe una gran tradición católica, como en otros países de América Latina, pero la

población que practica esta religión debe estar satisfecha por la noticia de la visita del Papa.

Por su parte la delegada que la acompañó Magali Arocha, explicó que la religiosidad cubana está relacionada con la cultura africana, aunque también hay un sector amplio de la población que es católica, que estará contento y será un honor que el Papa visite Cuba.

En realidad desde hace varios años se viene hablando de la visita del Papa, que en 1997 finalmente se cumplirá. "La visita del Papa es importante porque él no sólo es una autoridad religiosa, sino también política, que tiene presencia e influencia en el mundo entero, y observará la realidad cubana y lo que significa el prolongado bloqueo económico norteamericano", concluyó.



En el contexto de la Cumbre de las Américas

## Amnistía Internacional insta a los gobiernos a respetar los derechos humanos

Recuerda que los compromisos en materia de derechos humanos fueron incumplidos por los gobiernos asistentes a la primera Cumbre de las Américas.

Amnistía Internacional recordó hoy a los jefes de Estado y de gobierno reunidos en Santa Cruz, Bolivia, el compromiso de promotor y proteger los derechos humanos que los representantes de estos mismos países adquirieron hace dos años en Miami, durante la primera Cumbre de las Américas. Según la organización de Derechos Humanos, "prácticamente ninguno de los países firmantes del Plan de Acción de Miami ha demostrado con claridad, voluntad política de llevar adelante las reformas anunciadas en la pasada cumbre. En lo referente a los derechos humanos el Plan de Acción se está quedando en letra muerta".

"La tortura y las ejecuciones extrajudiciales han continuado a lo largo de estos dos últimos años en Brasil, Colombia, Guatemala y México, mientras la falta de respeto al debido proceso continúa presente en prácticamente todo el continente, con especial gravedad en Colombia, Guatemala, Perú y Venezuela. En los Estados Unidos, las autoridades no han puesto fin al problema del maltrato a los detenidos".

"Un ejemplo dramático de la falta de seriedad de ciertos

gobiernos lo ha ofrecido Venezuela. Hace dos años el Gobierno venezolano se comprometió a capacitar a sus agentes para que tratasen de manera adecuada a los sospechosos y detenidos, así como a remediar las condiciones inhumanas en las cárceles y a reducir el número de detenidos en espera de juicio. El pasado mes de octubre el mundo entero fue testigo de la muerte de 25 internos en la Cárcel de la Planta, varios de ellos todavía en espera de juicio, como consecuencia de la acción criminal de miembros de la Guardia Nacional".

### SIGUE CAMPEANDO LA IMPUNIDAD

En México, a pesar de que la matanza ocurrida en el estado de Guerrero en junio de 1995 produjo un clima de indignación tanto en el interior del país como a nivel internacional, las violaciones de los derechos humanos se han agravado. Amnistía Internacional considera que una constante de violaciones generalizadas de los derechos humanos como la que se da en México y otros países de la región sólo puede existir gracias a la impunidad de la que gozan los responsables de estas violaciones.

Mientras que los gobiernos no pasan de las declaraciones retóricas, las personas que de verdad se dedican a la promoción y protección de los derechos humanos -los defensores de los derechos humanos- sufren continuas trabas a su labor y en varios países del continente, como Colombia y México, son el objeto de una persecución constante por parte de personas vinculadas al Estado.

"La persecución a los defensores de los derechos humanos demuestra una total falta de voluntad política de llevar a la realidad lo que hasta ahora no son sino declaraciones realizadas al más alto nivel pero que nunca alcanzan a los ciudadanos. Amnistía Internacional solicita de los gobiernos reunidos en Santa Cruz una actitud decidida de apoyo y protección para estas personas".

En 1994, Amnistía Internacional hizo llegar a los representantes en la Cumbre de las Américas un programa de 10 puntos para el ejercicio libre y pleno de los derechos humanos. La organización reiteró hoy enérgicamente la necesidad de adoptar y de llevar a cabo este programa.

Entre las recomendaciones a los gobiernos incluidas en el programa se encuentran:

- Prevenir la tortura, las desapariciones forzadas y las ejecuciones extrajudiciales por agentes del gobierno y ofrecer reparación a las víctimas;

- poner en libertad a todos los presos de conciencia de forma inmediata e incondicional;
- velar por que se juzgue con prontitud e imparcialidad a todos los presos políticos;

- poner fin a la impunidad para los responsables de violaciones de los derechos humanos;

- proteger a las víctimas y a los testigos de violaciones de los derechos humanos; y

- respetar y proteger el trabajo de los defensores de los derechos humanos.

En 1994, todos los gobiernos representados en la Cumbre de Miami declararon su intención de adherirse a los instrumentos regionales e internacionales de derechos humanos. Amnistía Internacional reitera la importancia de que todos los países del continente se adhieran a la Convención Interamericana sobre Desaparición Forzada de Personas, instrumento del que todavía no son partes Bolivia, Chile, Colombia, Ecuador, Estados Unidos, Perú, México y la gran mayoría de los países del Caribe.

## Capitalización de YPFB: verdades a medias, son mentiras

El Estado boliviano no está renunciando a su derecho soberano de controlar los recursos naturales de la Patria. La capitalización de YPFB no ha disminuido nuestra potestad soberana sobre nuestros recursos de gas y de petróleo.

Por Miguel Urioste F. de C.\*

La pobreza está destruyendo las bases de nuestra sociedad, las reglas del mercado no resuelven la pobreza, y el neoliberalismo como economía pura no es la solución al desarrollo del Tercer Mundo.

Inspirándonos en patriotas como Carlos Montenegro, Sergio Almaraz y Marcelo Quiroga Santa Cruz, quienes en su época interpretaron adecuadamente el momento histórico, lucharon por la defensa de la soberanía y particularmente por la propiedad estatal de los recursos naturales, hoy, nos damos cuenta de los vertiginosos cambios ocurridos en la historia universal y que el ciclo estatal del capitalismo de Estado ha concluido.

No conviene ahora mantener las empresas públicas productoras de bienes y de servicios en manos del Estado, para que continúen siendo como en el pasado, botín de los partidos en función de gobierno.

Es fundamental un cambio en el patrón de acumulación nacional, en la estructura del funcionamiento de la economía capaz de fortalecer la expansión del mercado de capitales en el país.

### EL MERCADO Y LA POBREZA

¿Cómo conciliar un mercado de capitales con la superación de la extrema pobreza? Para eso son las políticas públicas, el Estado normador y regulador. Están las diferentes leyes que hemos aprobado y aplicado en estos tres años y medio de gobierno: la Participación Popular, la Reforma Educativa, la Reforma a la Constitución, la Ley INRA, la Ley de Pensiones y otras.

Sabemos que desde 1985 el país ha vivido principalmente de las transferencias de YPFB al Tesoro General de la Nación. Yacimientos ha sustentado el programa de estabilización monetaria, los recursos generados por la venta interna y externa de los hidrocarburos fueron tradicionalmente dirigidos a solventar el gasto público.

Es bueno recordar que la Ley de Hidrocarburos aprobada en el gobierno de Jaime Paz Zamora, no garantizaba un crecimiento de la inversión requerida en el sector de hidrocarburos para generar más excedentes en el país, por lo tanto fue necesario cambiarla con la nueva Ley de Hidrocarburos como lo hicimos el pasado 25 de abril.

El contrato firmado por el gobierno del MIR-ADN con PETROBRAS, no tenía posibilidad de obtener financiamiento para su concreción. Solamente comprometió la fe del Estado en la construcción del gasoducto al Brasil cuyo financiamiento no era factible mediante aportes de organismos multilatera-

les (por ejemplo BID, BM), sino que requiere de recursos provenientes del sector privado.

Con la capitalización hemos logrado tener un socio estratégico para que YPFB negocie de "igual a igual" con la empresa estatal brasileña del petróleo, la obtención de recursos privados frescos para invertirlos en exploración, explotación y transporte de los hidrocarburos bolivianos manteniendo la propiedad de esta riqueza natural como patrimonio de la nación boliviana.

Además, de dejar en manos de YPFB importantes áreas como refinación y comercialización.

Lo importante es entender que habiendo conquistado el mercado de gas al Brasil, nos hemos adelantado a otros países en la carrera que definirá la estructura del manejo energético del continente y evitado que las futuras generaciones tengan, una vez más, que llorar sobre la leche derramada.

### LA VERDAD NO OFENDE

El actual candidato mirista, Jaime Paz, en mayo pasado, decía literalmente que: "el transporte de hidrocarburos sea privado o por contratos de asociación y público donde el interés nacional así lo exija...", "que la refinación y la industrialización estén bajo responsabilidad de la iniciativa privada...", "que la comercialización igualmente sea privada". Es decir, plantea al país, la privatización de Yacimientos!!

El otro candidato, Hugo Banzer, decía algo muy parecido y en el fondo también acababa proponiendo la privatización de YPFB. En los artículos 21 y 29 del Anteproyecto de Ley de Hidrocarburos de ADN, propuso privatizar las refinerías, la comercialización y el transporte, en lo que llama "empresas mixtas", con participación minoritaria de YPFB. Por lo tanto el MIR y ADN plantean hacer apenas ocho meses la simple y llana privatización de YPFB.

Quiénes ahora se rasgan las vestiduras y dicen estar defendiendo el patrimonio nacional, hace muy poco tiempo esgrimieron argumentos técnicamente elaborados por sus partidos para sustentar la privatización de YPFB.

Fueron los trabajadores petroleros quienes dieron lugar a un cambio fundamental en la concepción original del proyecto de Ley de Hidrocarburos. Las modificaciones introducidas en esa ley han logrado que: "Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, empresa pública, refinadora, comercializadora y transportadora internamente, administrará los ductos y realizará operaciones de comercialización en todo el territorio nacional". Y a través de este convenio,

mantienen sus fuentes de trabajo más de 4.500 trabajadores petroleros en el país!!

### CAPITALIZACION ES INVERSION, NO VENTA

Existe una estrecha relación entre la Ley de Hidrocarburos, la Capitalización y el Fondo de Pensiones.

Se ha evitado que los recursos de la capitalización vayan al Tesoro General de la Nación para que sean destinados al gasto corriente eufemísticamente llamado por algunos inversion social, con resultados ya probados en algunos países vecinos donde la clásica privatización invierte importantes recursos, pero mostró que no era el instrumento para generar el desarrollo sostenible. Es mucho dinero, son todos los ahorros del país, hasta ahora más de 1.600 millones de dólares que ahora serán efectivamente propiedad de todos los bolivianos.

Con esos recursos se garantizará una vejez digna a centenares de miles de campesinos, artesanos y comerciantes minoristas que nunca en su vida han recibido nada del Estado, que en su vida han soñado con una Renta de Vejez. Esa es la Capitalización vinculada en su componente social al Fondo de Pensiones.

Esta realidad permite avanzar constructivamente, reconociendo nuestras diferencias, estableciendo puntos de diálogo, pero sabiendo claramente que consenso no significa unanimidad. Consenso implica formas de acercamiento, de aproximación que se han logrado de manera trascendental con diferentes sectores.

La nueva Ley de Hidrocarburos, mantiene una empresa estatal integrada, con capacidad no solamente de fiscalización técnica de todos los contratos de operación, de asociación y de riesgo compartido, sino que viabilizó el inicio de la construcción del gasoducto al Brasil.

El Estado boliviano no está renunciando a su derecho soberano de controlar los recursos naturales de la Patria. Las leyes que hemos aprobado y la capitalización que acaba de producirse no han disminuido nuestra potestad soberana sobre nuestros recursos de gas y de petróleo.

Lo que hemos logrado es un mecanismo que nos permitirá, en lugar de generar deuda pública como lo hizo el general Banzer, tener inversión extranjera directa, y eso lo consiguiera la capitalización.

Todos estos argumentos los expusimos en el debate sobre la Ley de Hidrocarburos, el 25 de abril de 1996. Ahora que se han capitalizado las áreas de exploración, explotación y transporte de YPFB y que el triunvirato opositor se rasga

las vestiduras contra estas medidas, nos parece importante ratificar nuestros puntos de vista.

\*Diputado y jefe en ejercicio del Movimiento Bolivia Libre.

## Tres siglos de Apolo y la esperanza

Por Lidio Céspedes Pardo\*

La población de Apolo, capital de la provincia Franz Tamayo del Departamento de La Paz, cumple mañana, 8 de diciembre, un nuevo aniversario. Con éste hace 305 años que celebra la fecha de su fundación y es ese mismo el tiempo que sus habitantes desean infructuosamente progreso y bienestar.

Es particularmente conocido el encanto natural de esta región, todos hablan de las bondades de su clima, señalan que su topografía presenta hermosas imágenes a la vista del ser humano y recalcan que su territorio contiene grandes riquezas potenciales. La identidad cultural de su pueblo deviene de la mezcla de varias etnias originarias del lugar con los migrantes extranjeros y conforma una fuerza laboral que puede rendir grandes frutos. Por ello, desde siempre la zona ha sido presentada como tierra de la esperanza en busca de futuro mejor.

Sin embargo, hasta ahora todo queda en esperanza. Después de 20 años de trabajos y frustraciones existe ya la vinculación caminera con los centros tradicionales de consumo de nuestro país, pero todo lo demás está por hacerse.

En estos días en que se recuerda el aniversario mencionado, como es usual podríamos simplemente recordar al acontecimiento y recordar a todos la belleza del paisaje apoleño, vivir una fiesta y añorar con tristeza a la tierra que nos vio nacer, pero una reflexión realista nos dice que no debemos quedarnos en esa actitud. Conociendo lo dicho hasta ahora, esa reflexión señala que es necesario actuar; es preciso trabajar para que la esperanza se haga realidad.

Por eso ahora que ya tenemos el camino trillado, es necesario, los apoleños debemos actuar en pleno siglo XX de ser capaces de hacer levantar como a Lázaro, a después ilustrados temibles como han sido Guillermo I y su Canciller de Hierro Bismarck, creadores del seguro social alemán; y también al médico napolitano Lenzo Tonti encarcelado en la Bastilla de 1669 hasta 1676, ideador de los "tontines", incluyendo a estudiosos fallecidos de la seguridad social boliviana: quienes de conocer su contexto hubieran desahogado su dulce descanso así posible por debajo más hondo de encierros ideados por Fujimori; pues, tan célebres personajes en vida se humanizaron y no tuvieron en mente crear seguros de corto y largo plazo cual si fuera para proteger centavos grecos. En efecto aún el seguro social obligatorio clásico del siglo XIX tiene unidad de gestión que es impulsada por la variedad de contingencias que por igual atacan a todo individuo de cuando en cuando, y por lo mismo no es contractual; y peor si se trata de jubilación que concierne a un tiempo histórico anterior al régimen capitalista. Con ello el menaje del proyecto carece de total equilibrio. Su artículo 5º lo confirma por ser un escape de terminologías que estudioso o asesor de Derecho Comercial no podría equilibrar.

III

Pero con perdón de todos es un "galtimatis" como dirían los nombrados personajes; hay en la ley aprobada por el H. Senado, verdades encubiertas. Entre muchas, el confiamiento de beneficios sociales de trabajadores de empresas capitalizadas a quienes en su condición de asalariados mixtos no se les pagará desahucio ni indemnización imposibilitándoles acogerse a prestaciones de la Seguridad Social, perjudicándoles así por doble partida; y de modo insensitivo se los convirtió en socios

de actos correctos para lograr el progreso de la zona.

En primer lugar debemos generar ideas viables sobre los proyectos que verdaderamente se pueden ejecutar, estudiar con criterio realista nuestras verdaderas potencialidades y analizar cómo pueden efectuarse inversiones grandes o pequeñas para que en nuestra zona se ejecuten proyectos productivos que permitan explotar esas potencialidades y dar empleo y bienestar a los habitantes del lugar.

Creemos que no es suficiente pedir, es necesario -también- hacer. Es conveniente que los dirigentes de las unidades sociales más pequeñas como los sindicatos campesinos o urbanos, así como la federación de todo tipo y los comités cívicos, agudicen la imaginación y propongan ideas realizables en función de los recursos disponibles y comprometan su intervención para llevar a cabo estas ideas. En suma, corresponde movilizar al pueblo para que apoye o genere labores productivas apoyando o generando propuestas de inversión. Así surgirán proyectos agrícolas, agropecuarios, industriales, turísticos, etc.

Es recomendable que las autoridades de todo nivel, comenzando por las comunales más pequeñas, apoyen esos proyectos realizando las acciones pertinentes para darles la orientación más adecuada y para proporcionarles la colaboración que verdaderamente requieren. Finalmente es imprescindible que el gobierno central, además de ejecutar proyectos de infraestructura, educativos y de salud, estimule y colabore a todas las iniciativas productivas.

Si no actuamos así, nos quedaremos sólo con la esperanza.

\*Nacido en Apolo, radica en la ciudad de La Paz.

## El H. Senado y la Seguridad Social

La Ley de Pensiones es el comienzo de un indisimulado genocidio para las generaciones venideras.

Por Eduardo López Huallita

El avance civilizatorio jurídico Moderno propio de los siglos XVII y XVIII revela que lo más anhelado y preciado por los gobernantes de un Estado con división de Poderes autónomos. En los siglos XIX y XX con excesiva sangría humana paulatinamente se materializó tal idea. Al ingresar al XXI, históricamente hablando, no debería haber en la Humanidad ningún Estado con tres Poderes autónomos que diera lugar a ser tipificado por sus formas de gobierno, como tirano "democrático", mundialista individual, genocida "apartheid", ni ser motivador de fenómenos insólitos inaceptables. Empero, los hay. Por ello cabe aquí una disquisición regional que afecta la vida del ser humano al pretenderse desmantelar totalmente precisamente a la SEGURIDAD SOCIAL. Ella, en sus dimensiones epistémicas constituye producto de todos, por todos, y para todos porque entre generaciones ensambla vidas y las ennoblecen. Arrinconada la muerte aumentando la esperanza de vida con profunda agudeza filosófica para provecho de la sociedad. Es forjadora ya de una "cuarta edad productiva" sin egoísmos, con mucho corazón y espíritu. A esa rama nueva multifacética no se la comprende debido a que la rodea una niebla espesa de "ignorancia pública" denunciada así en 1984 por la Organización Internacional del Trabajo; tal ignorancia, abstracta a destacados cerebros que andan por ejemplo en un Senado o una Secta de cualequier Estado, con agotamiento político.

### II

La disquisición advertida gira aquí en torno a la Ley de Pensiones aprobada por el H. Senado Nacional y remitida a la H. Cámara de Diputados. Con relación a anteriores "anteproyectos" éste, resulta sensible el octavo. Su contexto se

resume así: Los 5 primeros artículos del capítulo I, en términos metafóricos podrían alegar a sus autores en pleno siglo XX de ser capaces de hacer levantar como a Lázaro, a después ilustrados temibles como han sido Guillermo I y su Canciller de Hierro Bismarck, creadores del seguro social alemán; y también al médico napolitano Lenzo Tonti encarcelado en la Bastilla de 1669 hasta 1676, ideador de los "tontines", incluyendo a estudiosos fallecidos de la seguridad social boliviana: quienes de conocer su contexto hubieran desahogado su dulce descanso así posible por debajo más hondo de encierros ideados por Fujimori; pues, tan célebres personajes en vida se humanizaron y no tuvieron en mente crear seguros de corto y largo plazo cual si fuera para proteger centavos grecos. En efecto aún el seguro social obligatorio clásico del siglo XIX tiene unidad de gestión que es impulsada por la variedad de contingencias que por igual atacan a todo individuo de cuando en cuando, y por lo mismo no es contractual; y peor si se trata de jubilación que concierne a un tiempo histórico anterior al régimen capitalista. Con ello el menaje del proyecto carece de total equilibrio. Su artículo 5º lo confirma por ser un escape de terminologías que estudioso o asesor de Derecho Comercial no podría equilibrar.

III

Pero con perdón de todos es un "galtimatis" como dirían los nombrados personajes; hay en la ley aprobada por el H. Senado, verdades encubiertas. Entre muchas, el confiamiento de beneficios sociales de trabajadores de empresas capitalizadas a quienes en su condición de asalariados mixtos no se les pagará desahucio ni indemnización imposibilitándoles acogerse a prestaciones de la Seguridad Social, perjudicándoles así por doble partida; y de modo insensitivo se los convirtió en socios

de una "sociedad anónima de objeto social único" como establece el Art. 5º que además generaliza a todos, obligando a cotizar el 10% de su monto salarial mensual para contraer pólizas de seguro, vender y comprar acciones. Como en tiempos de la caída del feudalismo se les impone doble tributación precisamente al trabajador mixto y al universo asalariado como establece con mucha imprecisión el Art. 6º. ¿Qué intentó el H. Senado Nacional con tan sacrificado esfuerzo impropio? ¿Sus asesores no pudieron aconsejar que esa Ley de Pensiones se halla mejor enfocada en el Código de Comercio boliviano vigente, al que sólo cabe añadir la sociedad de economía mixta con capitalización individual? ¿Qué significa el precepto del Art. 1º en su parte ínfima, que dice: "...y disponer el destino y administración de los recursos que benefician a los ciudadanos bolivianos de conformidad a la Ley 1544 de 21 de marzo de 1994"? El Art. 2º sostiene que la ley también se ocupa de la jubilación; sobre la cual todos saben que no es seguro privado, no es seguro social, menos seguridad social.

El H. Senado debió haber sugerido que para los trabajadores de las empresas capitalizadas se restablezca la jubilación bancaria cuantiosa; y no motivar movilizaciones y protestas, confusiones jurídicas atroces, y descrédito. Corresponderá a la H. Cámara de Diputados analizar patrióticamente los aspectos anotados; sugerir por ejemplo, que los bonos previstos por la Ley de Capitalización sirvan orgánicamente para instituir la Seguridad Social Campesina en lugar de dilapidar dineros de la venta de las empresas capitalizadas; sin necesidad de AFPs. Lo contrario significaría intentar implantar una rara relocalización en la Seguridad Social, cuya judicatura está amenazada de muerte; y se prepara con ello, un individualizado genocidio para las generaciones venideras.



Director: Juan Cristóbal Soruco Quiroga  
Editor General: Jaime Humérez Selemé  
Jefe de Redacción: Juan Carlos Marañón Albarracín

La Paz, Bolivia, sábado 7 de diciembre de 1996

¿Terminó la transición?

Con la capitalización de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) -salvo de algunas secciones menores- virtualmente ha terminado el modelo económico abierto en 1952. Ahora, el país avanzará por nuevos derroteros, a tono con la economía de mercado que responde a las grandes tendencias mundiales en vigencia, y es de esperar que, por fin, haya acabado la larga transición iniciada en 1985.

Si bien la manera en que se ha procedido a la desestatización de las principales empresas públicas tiene elevada dosis de originalidad, el arribo al modelo de mercado no ha sido obra de la casualidad ni de iluminados teóricos. Grosso modo, responde, por un lado, a la señalada tendencia mundial, producto, a su vez, del fracaso del modelo socialista implantado en Europa del este. Por otro lado, a las políticas que se imprimieron en las empresas estatales bolivianas, las mismas que las llevaron, finalmente, a su fracaso.

Pasada la euforia revolucionaria de 1952, período en el cual el Estado asumió el papel de consolidar la integración nacional, en base a los excedentes de las empresas (proceso que en otros países fue asumido por sus burguesías), éstas terminaron por ser el botín político más apreciado, para lo cual la corrupción, la componenda y el tráfico de influencias fueron los instrumentos por excelencia. Cada quien a su turno -militares y partidos políticos, y ciertos sectores sindicalizados- vieron en las empresas estatales la fuente para el enriquecimiento fácil y seguro. Ni qué decir en YPFB, donde los contratos millonarios, por ejemplo, para construir o ampliar refinerías al calor de ambicionadas comisiones y no por necesidades reales, o la compra de bienes y servicios en condiciones desventajosas, fueron la constante

De esa manera, fue adquiriendo fuerza la idea de que el Estado se vaya deshaciendo de las empresas públicas. Esta fue la premisa de quienes, especialmente desde 1989, pasaron por el poder. Las divergencias sobre el tema no giraron alrededor del concepto, sino sobre la forma en que finalmente serían privatizadas.

No pudiendo concretar su propuesta la anterior gestión de gobierno, le cupo a la actual desarrollar su plan. Así, desde que se presentó el proyecto de Ley de Capitalización (1994), hasta el jueves pasado, sus impulsores y sus detractores han difundido ampliamente sus posiciones, y la prematura campaña electoral a la que han ingresado los partidos políticos, especialmente los de la oposición, introdujo ingredientes de escándalo al debate.

Lamentablemente ese clima -en el que afloran las contradicciones y la inquina, y en el que muchos de los actores, por su tradición, deberían estar invalidados de opinar-, ha hecho que muchas críticas y temores valederos sobre el proceso desestatizador pasen a segundo plano. A ello se suma la falta de un tes de opinión nacional, movimiento sindical, con capacidad de generar corrientes de opinión, y la falta de una prensa independiente, desilusionada por su oposición a cualquier medida -incluso las que pueden beneficiar a la población-, no han podido hacer valer sus argumentos en contra.

Como ha escrito el analista Carlos Toranzo, "sin emitir un juicio de valor, sin postular si las reformas son buenas o malas, lo cierto es que con lo realizado se ha generado otro país". Ojalá que este nuevo país sea capaz de dotar a toda su población de las condiciones indispensables para vivir y profundice la democracia y la justicia social. Ese será el parámetro para juzgar a los autores del cambio.



Sin vueltas  
Por Maggy Talavera

Enmarañando caminos

Para nadie es secreto que en América Latina los índices de pobreza son alarmantes, los casos de injusticia, también, y ni qué hablar de las perspectivas desalentadoras que nos ofrece el panorama que insistimos en pintar según los colores y trazos que nos imponen desde afuera los mandamás. Pero esas certezas no han logrado impactar como corresponde entre nuestros gobernantes.

Ellos (también los que nos gobiernan) persisten en recorrer el camino más enmarañado, ese que nos delinean los consultores externos, los expertos internacionales, con una serie de señales de tránsito dibujadas en un idioma que nos resulta ajeno y extraño, pero al que nos sometemos sin titubios por una mezcla de sentimientos, donde el complejo, el miedo y la falta de autonomía hacen su agosto.

Ese camino enmarañado es el que estará presente otra vez en la Cumbre de las Américas (menos una) que se inicia este sábado en Santa Cruz de la Sierra. La prueba está en el borrador de la Declaración Final concertada a lo largo de un proceso en el que se agotaron las pautas de discusión que, se supone, debían generarse al interior de la misma Cumbre.

La Declaración contiene algunos puntos interesantes, pero no llega a ser un instrumento contundente para encarar la tarea más imperiosa en América Latina: luchar contra la pobreza, la injusta distribución de las riquezas y los falsos paradigmas que alimentan también expectativas y resultados mentirosos. Los genéricos anuncia-

dos dan la impresión de ser "plásticos". El resultado no podía ser otro, si tomamos en cuenta el proceso al que tuvo que someterse la preparación de esta Cumbre que, en el caso de Santa Cruz, parece haber servido sólo de pretexto para que nuestras autoridades ejecuten en una semana lo que debían hacer como tarea permanente y cotidiana; o para poner en marcha peligrosos mecanismos de represión contra sectores marginados.

La Declaración responde a un proceso largo pero no fructífero de discusión y concertación. Lo primero, la discusión, se dio. Pero, la concertación quedó a medias. Pudo más, como siempre, la presión de Estados Unidos para determinar la redacción de la misma hacia objetivos que le son de interés especial, repletiendo lo que logró en el momento de confeccionar la agenda o definir la lista de invitados.

Ese ejercicio de presión es el que impedirá que la Cumbre y los países que asisten a ella tengan de verdad el protagonismo que les corresponde. Para comenzar, no vendrán todos los convocados, ni siquiera el presidente del país que tanta mano metió en el momento de definir temas y conclusiones. Seguro que lo que cocinó será comido, Estados Unidos mandará por unas horas sólo a Al Gore.

Las cosas hubieran sido diferentes si los gobiernos de la región hubieran tenido un comportamiento más digno con ellos mismos y con quienes como ellos padecen los mismos problemas y comparten similares anhelos. Hablamos de Cuba y de su presidente Fidel Castro,

una presencia que hubiera sido determinante en ponerle salsa, color y contenido a esta Cumbre que se descolara.

¿Por qué Fidel? Simplemente porque tiene coraje para decir verdades y dignidad para imponer en la mesa de discusión los temas que de verdad atañen a sus ciudadanos. Además, porque Cuba tiene a su favor una experiencia única en América: el haber sobrevivido a casi cuatro décadas de acoso y bloqueo de la mayor potencia de la región, manteniendo los beneficios de salud y educación gratis para todos su pobladores.

Claro que para muchos americanos será suficiente que Al Gore venga por un par de horas para dar su visto bueno a todo lo que ya está oleado y sacramentado. Una muestra más del complejo que nos impide mirar más allá de nuestro horizonte y hablar con voz propia sobre nuestros deseos y demandas. Esa visita bastará para ignorar el desaire de Bill Clinton a sus colegas americanos, cuya presencia en la Cumbre merece el mismo destaque que el que la prensa insiste en atribuir casi con exclusividad al inquilino de la Casa Blanca.

El único aliento que nos queda es el de saber que existen americanos decididos a realizar una lectura diferente de los textos que nos impondrán en la Cumbre. Aunque marginados del escenario oficial, de la agenda concertada y de los debates o banquetes, esos americanos que en Santa Cruz pueden ser tanto los indígenas, como los "caray", no se amilanarán ante el reto de insistir en un debate más sincero, así sea en cumbres paralelas e interinas.

Jefes de Área:  
Política: Amparo Canedo  
Economía: Ana Fabrice C.  
Social: Teddy Molina

La Biblia en sus manos

i Inmaculada !, porque Dios pudo y quiso

Por el P. Francisco López de Dicastillo, C.M.F.

Lecturas bíblicas: Génesis 3,15  
Éxodo 1, 3-6, 11-12  
Lucas 1, 39-46

Este domingo, 8 de diciembre, es el segundo de Adviento. La palabra de Dios resucita una vez más, con el anuncio de la próxima llegada del Mesías Prometido en las profecías. De nuevo, se nos recuerda la urgencia de una preparación adecuada para ser bautizados en el Espíritu. Sólo así podemos celebrar como se debe la Fiesta de la Natividad, del Nacimiento de Jesús en nosotros.

Pero no queremos pasar por alto la Fiesta de la Inmaculada que cae precisamente en el propio domingo. Es una fiesta muy entrañable que ha vibrado al pueblo católico. Y además, la Virgen Inmaculada se alza como la Hija de Sión que supo vivir como nadie el Adviento, es el prototipo de los pobres de Yavé que abrió su corazón a ese Espíritu que la iba a llenar con su gracia; es la que mejor celebró la Natividad.

1.- Un triptico de salvación: Algo así como tres escenas o tres momentos en los que actúa de manera transformante la gracia salvadora del Redentor. Corresponden a las tres lecturas de esta fiesta. La primera escena se sitúa en el paraíso. Es el primer mal paso del hombre, su primer acto de rebelión que intenta dar al traste con los planes divinos sobre el hombre. Pero, se pronuncia a renglón seguido la promesa de redención, fulminando a la serpiente, el símbolo del mal: Enemistad pondré entre ti y la mujer, y su descendencia aplastará tu cabeza.

La otra escena, ya en el Nuevo Testamento, está en Lucas Cap. primero: Es el anuncio a María de que el Salvador ya estaba en sus entrañas e iniciaba la economía de la salvación. Podíamos estar seguros de que el rescate de la culpa ya estaba a punto de pagarse.

La segunda lectura de esta fiesta está tomada de San Pablo, a los Efesios, Cap. 1: es la afirmación de que esa gracia se ha derramado por la acción graciosa de Jesucristo y que nos ha elegido desde toda la eternidad. La Redención compensó sobradamente el desastre producido por Adán.

2.- El dogma y misterio de la Inmaculada: María jamás tuvo la mancha del menor pecado. Estuvo immune de toda culpa. Fue llena de gracia, como la salud el ángel. Y tuvo enemistades perpetuas con el mal. El Papa Pío IX declara en su Bula Ineffabilis Deus: "... declaramos, pronunciamos y definimos que es doctrina revelada por Dios la que sostiene que la bienaventurada Virgen María, por singular gracia y privilegio de Dios Omnipotente, en atención a los méritos de Jesucristo Salvador del género humano, fue preservada immune de toda mancha de pecado original desde el primer instante de su concepción; y por tanto debe ser firme y constantemente creída por los fieles.

No ha sido fácil el camino que se ha andado para llegar a este momento de la definición dogmática. Tuvo lugar el día 8 de diciembre de 1854, en solemnísimas ceremonias, como corresponde a momentos tan decisivos para la fe de la Iglesia.

El "sensus fidei", del que el pueblo cristiano es el primer depositario, ha percibido el dato revelado a lo largo de los siglos y ha conservado y desarrollado esta verdad de la revelación.

El desarrollo de los estudios teológicos también ha supuesto largas y, a veces, dolorosas controversias. Es conocido el argumento de Duns Scotus para defender este misterio: "Potuit, deest, ergo fecit". Es decir: Dios podía hacer inmaculada a su Madre María; convenía que lo hiciera; luego lo hizo.

Una pléyade de teólogos se alzó en defensa de este misterio; y hasta en la poesía y en la dramática esgrimieron las armas de su convicción y de su fe y de la fe del pueblo para defender la limpia concepción de María.

Apoyado en la argumentación de Scotus, decía uno de los poetas: "Si no pudo, no es Dios. Si no quiso, no es Hijo. Digaos, pues, que pudo y quiso".



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

¿Cumbre piramidal u ovalada?

En Santa Cruz se reúnen los Presidentes americanos (o sus delegados) con el apremiante objetivo de aprender a "dominar la Tierra" sin violar sus propios derechos ni agotarla hasta su inutilización.

El tema tan serio como lo define su propio enunciado: "asegurar una calidad de vida adecuada y digna para las generaciones presentes y futuras". Diríase que algunos de los esperados "grandes jefes" no consideran necesaria su majestuosa presencia en un conclave tan importante, pero que también está plagado de espaldas. Entre éstas últimas cabe mencionar el costo "inmediato" de los proyectos para preservar la naturaleza. Cuanto más se subestime el daño actual que la humanidad está causando a la naturaleza creada, muchísimo más caro será el remedio.

A la "cumbre" se la ha llamado "hemisférica", término semánticamente paradójico porque difícilmente puede homogeneizarse una cúspide (normalmente piramidal) con un volumen cuyo perímetro es parte de una esfera. Esto en cuanto a geometría se refiere. Y lo que hace a la concurrencia de Presidentes, la ausencia de varios de ellos hace que el voluminoso hemisferio se parezca más a una humilde rebanada.

Tan justificada es esta ironía que el mismo Presidente Sánchez de Lozada, anfitrión principal del acontecimiento, ha bromado sobre las dificultades que Bolivia ha tenido que encarar para hacer posible esa "cumbre". Con su habitual e incisivo sentido del humor, Goni ha declarado al Miami Herald que "la próxima cumbre en la que me involucre será sobre maternidad"; tanto ha costado encontrar coin-

3.- Piropos divinos: Son divinos porque se los dice a María el mismo Espíritu Santo: Llena de gracia; el Señor está contigo. Has encontrado el favor de Dios; Tu Hijo será llamado Hijo del Altísimo: El Espíritu Santo descenderá sobre ti y el poder del Altísimo te cubrirá con su sombra. Al oír Isabel el saludo de María, el niño (Juan) dio saltos en su vientre y se llenó Isabel del Espíritu Santo. Isabel inspirada por el mismo Espíritu dice a María: Dichosa porque has creído. María dijo: celebra todo mi ser la grandeza del Señor. Y también: el Todopoderoso ha hecho en mí cosas maravillosas. Isabel llama a María: "la Madre de mi Señor".

Y en el día de Pentecostés: Todos perseveraban en la oración con algunas mujeres, con María la Madre de Jesús... Y se llenaron del Espíritu Santo. Y desde la Cruz dice Jesús: Mujer, ahí tienes a tu hijo; hijo, ahí tienes a tu madre. Y otros muchos piropos y privilegios, con los cuales es muy difícil compaginar que esta criatura privilegiada haya podido alguna vez ser presa de la culpa, del capital enemigo de su Hijo Jesús.

4.- Piropos humanos: Es natural que los creyentes en el poder y amor de Jesús, se desbordaran en alabanzas a esta Madre que el mismo Jesús nos la ha regalado como Madre nuestra. Quien quisiera acallarlas, tendría que borrar muchos millones de páginas, borrar una gran parte de la historia de la humanidad y ahogar el grito sincero de millones de corazones a lo largo de los siglos. Sor Juana Inés de la Cruz decía en versos tan inspirados como profundos:

"La maternidad sacra - es en María - prueba de que sin mancha - fue concebida. ¿Quién la ve de Dios Madre - que no discursa - que de quien la luz nace - nunca fue oscura?" Y otra voz canta: "Tanto de gracia os llenó - el Señor con su poder - que la culpa no halló vacío - donde caber; - y sin entrar se volvió".

5.- Por algo lo hizo Dios: Nada hace Dios sin razón suficiente; y menos la maravilla de su Madre. Es su obra Maestra. Dentro de la obra de la redención, es su mayor gloria y alabanza. Ya hemos citado las palabras: El Poderoso ha hecho en mí cosas grandes. Es la expresión perfecta de la redención operada por Cristo. Vemos en este misterio de la Inmaculada, el misterio de la elección divina, de santidad, de plenitud de gracia, de fidelidad al plan de Dios. La Inmaculada es el comienzo de un mundo nuevo, animado por el Espíritu. Es la plenitud del amor, nostalgia del paraíso perdido y vuelto a encontrar.

En María Inmaculada la Iglesia encuentra su "utopía", su imagen más santa, después de Cristo y santificada por El.

El privilegio de la Inmaculada, no separa a María de la Iglesia, ni de la humanidad, porque la Inmaculada tiene su función tipológica para la Comunidad cristiana y cada uno de sus miembros. Está anclada en la historia, en la tierra, en la condición humana. El "sensus fidei" del pueblo fiel lo ha vivido y lo sigue viviendo. Parece que se ha apagado algún tanto en los últimos lustros. Por eso, ese misterio sigue siendo una tremenda interpelación a purificar el ambiente. Así se expresaba San Maximiliano Kolbe: María está unida de modo inefable con el Espíritu Santo, por el hecho de ser su Esposa; se sigue, por tanto, que la Inmaculada Concepción es el nombre de aquella en la cual El vive con un amor fecundo en toda la economía sobrenatural.

Epílogo: "Mi alma engrandece al Señor". Todo lo que es María es del Señor y para el Señor. El centro de todo está en Cristo: todo converge hacia El; Cristo único Mediador y Redentor. Porque quiso y pudo, hizo para gloria de su Padre esta maravilla de su Madre, ¡y también para nosotros!

ciencias o aproximaciones en un tema tan difícil de equilibrar como es el de explotar sin esquilmar el don de la naturaleza cuya administración Dios nos confió.

Chanzas aparte, mucho me temo que los Presidentes "faltos" están más agobiados en poner orden y hacer funcionar las ollas y cazuelas de sus propios países que por cuidar de la despensa universal.

Una vez más, la calidad de vida para todos los habitantes de la Tierra y los futuros invitados al banquete de la humanidad plantea el conflicto del reparto. La distribución equitativa del esfuerzo pero también del beneficio. Se repite hasta el cansancio que la economía tiene por objeto la gestión de unos bienes que son escasos.

No hace falta recurrir a ningún mago de la economía para comprobar que esos bienes son más escasos para unos que para otros. Infinitamente más. Tanto como la distancia que media entre la superabundancia y el derroche, entre el trabajo productivo y el ocio estéril.

Habría pues que preguntarse de qué calidad de vida estamos hablando. ¿Calidad objetiva y creciente en proporciones exponenciales para unos pocos, aunque no se la ganen, o calidad, al menos digna y suficiente para todos los que la merecen?

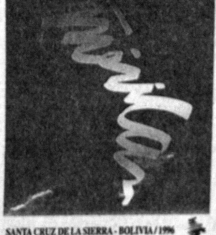
No quisiera que estos párrafos dejaran un sabor amargo a quien leyera. Aún con todas las limitaciones y condicionamientos que encierran los oropeles (piramidales u ovalados) de la "cumbre hemisférica", hay que esperar algunas luces, siempre palisadescientes, que iluminen el túnel de los egoísmos y de las codicias. El mundo mejor no se construye de un soplo: hay que edificarlo, ladrillo sobre ladrillo.

Sólo lograron reunirse 100 delegados

# COB condena la Cumbre; tuvo que suspender movilizaciones

Cumbre de las Américas  
Sobre Desarrollo Sostenible

La presencia permanente de policías antimotines y efectivos de Inteligencia en los alrededores de la Central Obrera Departamental motivó la suspensión de la marcha. El Prefecto prohibió a los trabajadores salir en manifestación.

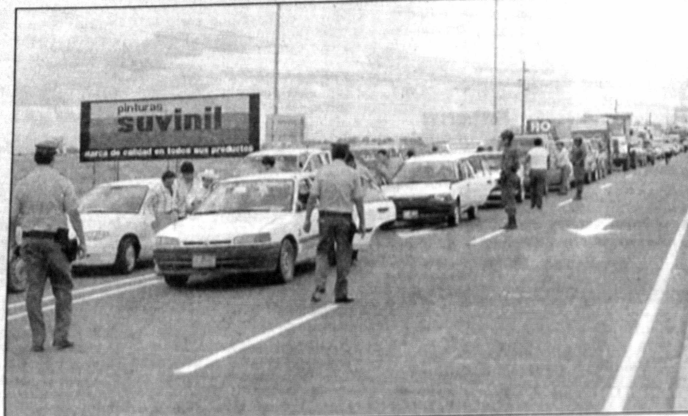


La estricta seguridad en Santa Cruz no sólo se siente cerca del aeropuerto, sino en todos lados, y esto fue lo que no les permitió reunirse a los de la COB.

**Santa Cruz (PRESENCIA).** El ampliado de la Central Obrera Boliviana reunido en esta capital desistió de realizar la marcha callejera anunciada para ayer y aprobó un documento condenando la Cumbre Hemisférica sobre Desarrollo Sostenible prevista para hoy y mañana. Edgar "Huracán" Ramírez, secretario ejecutivo de la COB, calificó como "humor negro" el encuentro de presidentes que se instala en Santa Cruz y dijo que los trabajadores bolivianos no consienten que los "nacionales del hemisferio se ocupen de tratar el tema de la pobreza".

"La Declaración de Santa Cruz", como se denominó el documento de la COB que fue enviado a los presidentes que participan de la cita continental, contiene el rechazo al evento y censura a los mandatarios participantes, quienes, según la redacción, buscan algunos acuerdos que justifiquen "el despilarrar del dinero del pueblo".

La presencia permanente de



policías antimotines y efectivos de Inteligencia en los alrededores de la Central Obrera Departamental motivó la suspensión de la marcha que amenazaba con ser agresiva, mientras el Prefecto del Departamento prohibió a los trabajadores salir en manifestación, argumentando que una marcha callejera podría "empañar" el encuentro de presidentes.

**MARCHA DISUELTA**  
La marcha había sido confirmada por los dirigentes cruceños y la propia COB; sin embargo, el ampliado resolvió evitar la movilización argumentando que la excesiva presencia policial podría provocar enfrentamientos que perturben la tranquilidad de la ciudad oriental.

**LAS RESOLUCIONES**  
Entre las resoluciones del ampliado se encuentra la pro-

testa por la acción del gobierno que prohibió las manifestaciones en las calles y "saboteó" la concentración, habiendo intervenido los vehículos que transportaban delegados sindicales desde otros distritos hacia Santa Cruz.

Los dirigentes calificaron de inconstitucional la determinación del Prefecto cruceño, por haberles coartado el derecho de protestar contra el gobierno y demostrar a la prensa internacional la disconformidad laboral con las políticas del actual gobierno.

En sus resoluciones, denunciaron que varios medios de comunicación fueron intimidados para evitar la difusión del ampliado y posterior movilización. El ampliado, que se realizó en la sede de la COD cruceña, contó con escasa presencia de

delegados, que llegaron a 100 personas aproximadamente, convirtiéndose en otro de los argumentos para suspender la anunciada manifestación.

**DECLARACIÓN DE SANTA CRUZ**  
Adoptando el título de uno de los documentos que será firmado por los presidentes que participan de la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible, "Declaración de Santa Cruz", los trabajadores emitieron su posición de condena al neoliberalismo impuesto en todos los países latinoamericanos.

Según la Declaración de Santa Cruz de los trabajadores bolivianos, la política mundial imperialista tiene una fuerte influencia en los países latinoamericanos, los que —aunque de manera muy reducida— decidieron aceptar la invitación al encuentro hemisférico.



El Ministro de Comunicación responde a las críticas.

## La imagen de Bolivia en la Cumbre Gobierno asegura que no tiene nada que ocultar

Los problemas socioeconómicos que aquejan a los bolivianos son conocidos por todos, pero no se pueden resolver y, en ese campo, el gobierno no tiene nada que esconder, dijo ayer el ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar.

Esa declaración es una respuesta a las críticas de dirigentes sindicales y trabajadores que se trasladaron a la ciudad de Santa Cruz para expresar su descontento, por la política del Poder Ejecutivo, a los mandatarios que asisten a la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible.

En repetidas ocasiones, las autoridades afirmaron que no permitirán ningún acto de alteración del orden público que pudiera afectar la realización del evento continental. Para la cúpula obrera, aquello implica una intención de ocultar la realidad y la crisis que azota al sector laboral.

El ministro Balcázar rechazó esa acusación y dijo que los trabajadores están con la pretensión de utilizar ese tipo de reuniones de presidentes y je-

fes de Gobierno para que su palabra tenga eco a nivel internacional.

Aunque el funcionario admitió que los trabajadores tienen todo el derecho de realizar manifestaciones, optó por no hacerlo, porque se dañaría la imagen del país en el extranjero.

**NADA QUE ESCONDER**  
"El gobierno ni Bolivia tiene algo que esconder en términos de problemas, sino conocemos los problemas, pero no podemos resolverlos, ese es el principio de acción", sostuvo Balcázar.

Apuntó que el propio Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada, en el discurso que pronunció en la inauguración de la Conferencia de Primeras Damas, habló de la pobreza y otros temas que afectan a las mujeres y niños.

El ministro añadió que hubo dura lucha para que en la agenda de la Cumbre de Santa Cruz, al margen del desarrollo sostenible, se incluyeran aspectos relacionados con la pobreza.



Buscan que alguien escuche su voz.

## Marchan contra "brutal depredación" Campesinos de Villa Tunari llegarán hoy a Santa Cruz

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** Campesinos de la comunidad Inti Wara Yassi de Villa Tunari, provincia Carrasco de Cochabamba, están marchando rumbo a esta ciudad para expresar su protesta por la "brutal depredación" que sufren los pueblos latinoamericanos.

Pretenden —ante los mandatarios que asistirán a la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible— demandar que se apruebe e imponga una "pausa ecológica latinoamericana por diez años" a fin de salvar la riqueza forestal del continente.

**YA ESTAN EN TIERRA CRUCEÑA**  
Los marchistas —aunque van avanzando lentamente— ya están en territorio cruceño. Posiblemente en el mismo trayecto sean interferidos por efectivos policiales o militares para evitar que lleguen hasta la sede de la Cumbre.

Los campesinos —a tiempo de condenar la explotación irracional de los recursos naturales del continente— intentan que los mandatarios adopten medidas efectivas para "salvar la vida de millones de niños, de hoy y de mañana, amenazados por la brutal depredación que sufren los pueblos latinoamericanos".

Señalan que por cada "árbol que se derriba mueren miles de vidas, y la vida de un niño se pone en peligro". Los marchistas, si no tienen ningún problema en su caminata, llegarán a ésta en las primeras horas de la mañana.

**Unesco dará \$US 100 mil  
Un hermoso concierto para pocos asistentes**

**Santa Cruz (PRESENCIA).** El concierto de música barroca en honor de los presidentes que concurren a la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible fue anulado, aunque no hubo la asistencia que se esperaba.

A la Catedral llegaron el Presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada, su homólogo de Panamá, Ernesto Pérez Balladares, y el presidente de Haití, René Préval. No asistieron Juan Carlos Wasmosny, mandatario del Paraguay, ni Eduardo Frei, jefe de Estado de Chile, quien arribó tarde a Santa Cruz.

Sin embargo, la Basílica Menor se vio colmada de público perteneciente a las delegaciones.

**SUS 100 MIL PARA MÚSICA BARROCA**  
El director general de la Unesco, Federico Mayor Zaza-

goza, dijo en su discurso de apertura que el organismo que representa destinó 100.000 dólares a la recuperación de la música barroca en Bolivia.

Al concierto concurren cinco primeras damas. Luego de la velada, los tres presidentes asistieron a la inauguración del Monumento a la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible, una hermosa fuente de agua iluminada con un rayo laser y cuyo costo, más de 390.000 dólares, fue financiado por la Prefectura del Departamento.

**TRANCADERA**  
Los pobladores cruceños quedaron sorprendidos al ver "trancaderas" en las calles adyacentes a los principales hoteles donde están alojados los presidentes. El tráfico fue suspendido en varias

## COSAS Y COSITAS DE LA CUMBRE

**Johnny "Flores"**  
Los cambios le cambiaron el apellido a su alcalde Johnny Fernández, ahora le dicen Johnny "Flores". ¿Sabe por qué? Dicen que toda la ciudad la arregló con jardines y flores debido a que el MNR bloqueaba los recursos de la Comuna de Santa Cruz.

**Muchas llaves, pocas visitas**  
Oiga, yo no sé qué hará Johnny con las llaves de oro que ordenó hacer para entregar a los que venían, dijo un periodista cruceño a otro del interior.

— ¿Por qué?, preguntó éste.

— Porque hizo tantas y no llegaron muchas visitas, se las va a tener que entregar a los del MNR.

**A Viru Viru**  
Como a Johnny Fernández lo marginaron del protocolo; el Alcalde cruceño, para no quedar al margen de este gran evento, tuvo que ir cargado de sus llaves hasta el aeropuerto de Viru Viru para esperar a los visitantes y entregarles antes de que empiece el programa oficial.

**Monumento al ladrillo**  
La picardía cambia rebautizó al monumento de la Cumbre de las Américas. Desde ayer lo llaman el monumento al ladrillo.

**Johnny en familia**  
Muy querendón de su familia, Johnny Fernández no pudo dejar a su esposa en casa y la llevó al aeropuerto de Viru Viru para que le ayude a entregar las llaves de la ciudad a los visitantes.

**Mala suerte**  
En la entrevista formal, una autoridad de gobierno justificó por todos lados y de todos modos la ausencia de varios mandatarios. Off de record dijo: "Es cuestión de suerte, pero todo va a salir bien".



Vistieron de flores a muchas niñas para recibir a las primeras damas, pero, al final, calcularon mal el número: había más niñas que damas. Para ellas y sus esposos adornaron la ciudad, pero sólo algunas partes.

## Se maquilló Santa Cruz y se ocultó la pobreza Instituciones católicas critican el "costo social" de la Cumbre

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** Diez instituciones sociales de la Iglesia Católica de Santa Cruz, si bien reconocieron que la realización de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible tiene aspectos positivos, criticaron el llamado costo social que está demandando este evento al país e indicaron que el punto fundamental que motivó la realización del encuentro, la pobreza, ha sido olvidado.

El pronunciamiento está firmado por la Casa de la Mujer, Instituto Radiofónico Fe y Alegría-Radio Santa Cruz, Fundación Centro Multifuncional A. Kolping, Organización Católica de Cooperación al Artesano (OCCA), Instituto de Desarrollo Bibo, Asesoría Técnica Social-ATS Vallegrande, Centro Dios y Hombre, Centro de Televisión Católica LU-PANGUA, Oficina de Asistencia Social de la Iglesia (OASI) y Secretariado Arquidiocesano de Pastoral Social (SAPAS).

**ELEVADOS GASTOS**  
Censuraron los "elevados gastos" que se vienen realizando, más aún cuando Bolivia es un país pobre, y acusaron, indirectamente, al gobierno y a los sectores de mayor poder económico de estar ocultando la "realidad de la pobreza de los sectores mayoritarios de Santa Cruz, preten-

diendo maquillar el rostro verdadero de nuestra ciudad".

**PURO MAQUILLAJE**  
Se han "embellecido las zonas más elegantes descuidando las necesidades de la mayoría de los barrios que no tienen acceso a servicios básicos como salud, agua, recojo de basura, pavimentación, alcantarillado y otros servicios fundamentales", indicaron.

También lamentaron que varias de las obras ejecutadas con la inversión de mucho dinero ahora corren el riesgo de deteriorarse rápidamente debido a su "precipitada ejecución".

Asumieron la defensa de las víctimas de la denominada "operación limpieza" e indicaron al respecto que "se ha creado mayor resentimiento en sectores marginales de la población y que con motivo de la Cumbre fueron desplazados arbitrariamente". Censuraron el "diálogo de miles de trabajadores del comercio informal, privándoles de su sustento diario sin buscar soluciones a largo plazo".

Ratificaron su criterio de que la Cumbre de las Américas o cualquier otra reunión debe realizarse teniendo en cuenta las necesidades vitales de la persona. De esta manera se defenderá su dignidad y sus derechos fundamentales.

A su juicio, las relaciones diplomáticas de un país están en directa relación con su fuerza económica y, lastimosamente, nuestra economía está cada vez más debilitada por los gobiernos que no tienen la capacidad de generar una política de acción diplomática eficaz hacia otros países.

Eduardo Paz, la Cumbre se ha devaluado muchísimo porque comenzó con un debate importante que no tuvo una resolución debido a posiciones encontradas entre las potencias y los países del Tercer Mundo.

En todo caso, el diputado condepesta se refirió a la discusión internacional que se tuvo para poner en la agenda de la Cumbre el tema de la pobreza,

Por los pocos mandatarios que llegaron

## Opositores: Bolivianos, defraudados

Parlamentarios de la oposición señalaron ayer que la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible, que se realiza en Santa Cruz, no llena las expectativas de la ciudadanía y ha defraudado al pueblo boliviano, sobre todo a los cruceños, que se prepararon con mucho entusiasmo para el evento internacional.

Según el diputado del Movi-

miento de la Izquierda Revolucionaria (MIR) Hugo Carvajal, la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible ha perdido el interés fundamental después de que se supo que el presidente de Estados Unidos, Bill Clinton, y el secretario general de las Naciones Unidas, Butros Gali, no llegarán a Bolivia.

Para el diputado de Conciencia de Patria (Condepa)



## Esta noche firmarán la Declaración Llegan 11 presidentes a Cumbre de las Américas

Con la presencia de 11 presidentes, dos vicepresidentes y cinco primeros ministros comenzará hoy la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible, que tiene el objetivo de esbozar un futuro regional de economía de libre mercado asociada a políticas sociales que apunten a superar la pobreza.

Los documentos que vamos a aprobar en este evento son demasiado importantes para el futuro del continente", declaró el vicescanciller, Jaime Aparicio, en un momento de la prensa. En ese afán de participar en la cita continental, la primera delegación en llegar al aeropuerto de Viru Viru fue la canadiense, encabezada por la primera ministra, Sheila Copps. A las 13:00 horas llegó el presidente del Paraguay, Juan Carlos Wasmosy.

**LO MÁS IMPORTANTE**  
"Es una satisfacción estar en suelo boliviano: para nosotros es de vital importancia el desarrollo sostenible como elemento integral del desarrollo humano", dijo el presidente de Panamá, Ernesto Pérez Balladare, apenas pisó tierra boliviana a las 18:00 horas.

El Mandatario panameño explicó que el tema de la Cumbre de Santa Cruz es de vital importancia para su país por que está entrelazado a la conservación de la biodiversidad del

Canal de Panamá, considerado como una cuenca importante para la economía de ese país. Horas más tarde llegó la delegación de Venezuela. A las 20:30 horas arribó el presidente de Chile, Eduardo Frei. Media hora más tarde llegó la delegación peruana, encabezada por el presidente Alberto Fujimori.

Alrededor de la media noche arribó al aeropuerto de Viru Viru un vuelo Charter con tres presidentes centroamericanos a bordo: Violeta Chamorro, de Nicaragua; Luis Flores, de Guatemala, y el presidente de El Salvador.

### APARATOSO

Para hoy en la madrugada está prevista la llegada del vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, quien será trasladado en un helicóptero hasta el Hotel Los Tajibos en medio de estrictas medidas de seguridad.

Los 11 presidentes confirmados llegarán al país hasta antes de las 10:00 horas para asistir a la ceremonia de inauguración, en la que intervendrá el Vicepresidente estadounidense y el presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada. De acuerdo al último programa oficial, la firma de la Declaración de Santa Cruz se producirá antes de las 23:00 horas. Aparentemente este acto, retornará a sus países, precisamente, Al Gore y los presidentes de la Argentina, Carlos Saúl Menem, y de Brasil, Henrique Cardoso.



El Presidente del Paraguay después de su arribo a Viru Viru.

## Al Gore no está descontento Kamman: No intentaremos modificar la Declaración

**SANTA CRUZ (DPA)** - El vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore, no está insatisfecho con la agenda de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible y no busca reenfocar este evento hacia otros puntos, según se había informado desde Washington.

El embajador de Estados Unidos, Curtis Kamman, aclaró ayer a dpa la presunta declaración atribuida a Gore sobre el deseo de modificar la agenda de la Cumbre en la boliviana ciudad de Santa Cruz.

**UNA INFORMACIÓN DESACUATADA**  
Kamman señaló que la manifestación de que la agenda "está llena de buenas intenciones y alejada de la realidad" corresponde a una antigua posición que pudo haber existido hace por lo menos tres meses, cuando los temas eran todavía objeto de intensas negociaciones en la sede de la Organización de

Estados Americanos (OEA) en Washington.

La nota motivó de la aclaración, proveniente de "fuentes próximas a la delegación norteamericana que pidieron no ser identificadas", hacía referencia a que Gore había criticado el Plan de Acción de 65 puntos "que ahora virtualmente todo, pero no prevé nada, y se limita a arrojar responsabilidades sobre la OEA".

La fuente había atribuido a Gore además la frase: "Asistiré para ver si pueden llegar a un acuerdo que permita reenfocar las prioridades y darle algo de substancia".

A partir de la información posteriormente desmentida, dpa había consultado al vicescanciller, Jaime Aparicio, quien respondió escuetamente: "Espero que no". Previamente, Aparicio había destacado la gestión de Gore para conciliar posiciones.



Gran despliegue de seguridad.

## 4.000 policías y militares

Más de cuatro mil efectivos entre policías y militares operan en la seguridad de la Cumbre, informó el comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, general Hernán Aguilera.

Y ayer en la mañana se reunieron las cúpulas castrense y policial para revisar el plan de seguridad.

Los comandantes de la Policía y FF AA recibieron las instrucciones sobre las medidas de seguridad.

Más de 3.000 policías están desplazados por todo el centro de convenciones donde se realiza el encuentro presidencial, están dedicados al control de credenciales, resguardo de hoteles, sa-

lones de reuniones, centro de prensa, vehículos y seguridad personal de los presidentes.

Los cadetes del Colegio Militar de Aviación de Santa Cruz son los responsables de realizar los honores militares a los presidentes.

Soldados de las diferentes unidades militares vestidos con uniformes camuflados nuevos resguardan partes posteriores del aeropuerto, ingreso a la ciudad y zonas marginales de Santa Cruz.

Las operaciones de seguridad están dirigidas personalmente por el comandante en Jefe de las Fuerzas Armadas, Hernán Aguilera, y el de la Policía, Willy Arriaza.



Arranca el encuentro con pocos presidentes

## Llegó la hora de la Cumbre; el gobierno garantiza éxito

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).**

Con algún desorden en el programa y un poco de incertidumbre en las primeras horas de ayer, la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible comenzó a traducirse en realidad con el arribo de las primeras delegaciones y el resultado optimismo del gobierno boliviano que garantizó el éxito de este evento.

Esta Cumbre va a ser un éxito, es un éxito", aseguró el ministro de Desarrollo Sostenible, Moisés Jarmusz, en un intento por despejar el ánimo de pesimismo que rondó la antecámara de la Cumbre.

La ausencia de más del 50 por ciento de las delegaciones y la apresurada decisión de adelantar para hoy sábado la Declaración de Santa Cruz impregnó el ambiente de la Cumbre de un sentimiento de fracaso, pese a que el gobierno hace esfuerzos por demostrar que todo marcha sobre ruedas.

Según el vicescanciller Jaime Aparicio, no es correcto calificar de fracaso la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible.

**El Ministro de Desarrollo Sostenible explica los motivos por los que no llegarán al país más de la mitad de los mandatarios invitados, mientras Jaime Aparicio prefiere hablar de logros y olvidarse de los fracasos.**

por el simple hecho de que algunas delegaciones hayan decidido no asistir al evento.

### DECISION

"Las personas que vienen tienen todo el poder de decisión como para firmar la Declaración de Santa Cruz, entonces, no se puede decir que hay una ausencia de delegaciones", comentó el ministro Jarmusz.

En opinión del ministro de la Presidencia, Guillermo Justiziano, el desarrollo de la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible será un éxito porque garantizará la aprobación de programas y planes para superar el subdesarrollo de los pueblos de la región.

Pese a los esfuerzos del gobierno por asegurar el éxito de la cita

continental, el programa oficial presentaba desfases en su cumplimiento, originando, otra vez, la incertidumbre entre los periodistas nacionales e internacionales.

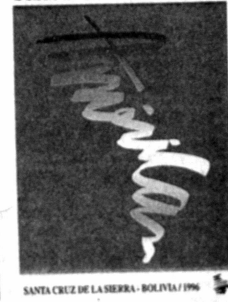
Hubo una especie de desorientación, incluso entre los organizadores, cuando el presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada, postergó su llegada a Santa Cruz para horas de la tarde, prevista en un principio para las 11:30 horas. Lo mismo sucedió con el mandatario chileno, Eduardo Frei, quien tendría que haber llegado al Aeropuerto de Viru Viru a las 16:40, pero aún no arribaba hasta las 20:00 horas de ayer y, al final, acabó llegando más tarde.

### ACUERDOS

En medio de este panorama, el

El Alcalde de Santa Cruz entrega las llaves de la ciudad al presidente del Panamá, Ernesto Pérez Balladare.

## Cumbre de las Américas Sobre Desarrollo Sostenible



SANTA CRUZ DE LA SIERRA, BOLIVIA / 1996

Ministro de Desarrollo Sostenible explicó que las ausencias de algunos mandatarios son comprensibles.

Por ejemplo dijo, el presidente de Venezuela, Rafael Caldera, no vino por su edad avanzada; el presidente del Uruguay, Julio Sanguinetti, tiene previsto un plebiscito en su país; el jefe de Estado de Ecuador, Abdalá Bucaram, tiene problemas con el Congreso, lo mismo sucedió con el Presidente de Costa Rica.

Para Moisés Jarmusz, todas estas eventualidades no disminuyen la importancia de la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible.

"Creemos que los bolivianos debemos sentirnos orgullosos de realizar este evento, es más, estamos seguros de que la Cumbre será un éxito", insistió.

"Bastante, los mandatarios que vienen tienen todo el poder de decisión, en ese marco, la firma de la Declaración de Santa Cruz será todo logro para el continente", agregó.

## Al Gore arriba a las 6:15 y hablará con dos presidentes

**WASHINGTON (EFE).** - El vicepresidente estadounidense, Albert Gore, estará menos de 12 horas en la ciudad boliviana de Santa Cruz de la Sierra, donde hoy comienza la Cumbre sobre Desarrollo Sostenible.

La oficina de la vicepresidencia informó a EFE que Gore partirá hoy a bordo del "Air Force II" de Washington hacia Tucson, estado de Arizona, desde donde este sábado emprenderá viaje a Santa Cruz.

La comitiva estadounidense se estima que llegará al aeropuerto Viru Viru de Santa Cruz a las 06:15, hora local (10:15 GMT), y una hora después se reunirá con el presidente boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada.

El programa oficial de Gore prevé una reunión con el presidente brasileño, Fernando Henrique Cardoso, y su participación en el segundo plenario de la Cumbre, a cuyo epílogo se firmará la Declaración de Santa Cruz y el Plan de Acción. Una vez concluida esa reunión, el vicepresidente norteamericano regresará a Estados Unidos.

## Hace todos los esfuerzos por sacar adelante la Cumbre Goni se reunirá con casi todos los mandatarios

**El Presidente boliviano llegó ayer poco antes del mediodía al Hotel Yotaú, donde sostuvo largas reuniones con los organizadores del encuentro para ajustar los últimos detalles.**

**SANTA CRUZ (PRESENCIA).** El presidente, Gonzalo Sánchez de Lozada, sostendrá entre hoy y mañana una serie de reuniones bilaterales con casi todos los mandatarios que comprometeron su asistencia a la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible, informó anoche el ministro Moisés Jarmusz.

Aunque no se conocen los temas de las reuniones bilaterales, se sabe que en el curso de ayer por la tarde las cancillerías lograron concretar varias reuniones.

### AJUSTANDO DETALLES

El Presidente boliviano llegó ayer poco antes del mediodía al Hotel Yotaú, donde sostuvo largas reuniones con los organizadores del encuentro ajustando los últimos detalles. Sánchez de Lozada declinó conversar con la prensa a su arribo a Santa Cruz. Hasta muy tarde de ayer por la noche realizó gestiones personales para sacar adelante la Cumbre y comprometer la asistencia de la mayor parte de los mandatarios del hemisferio.

### LAS DEMORAS Y DIFICULTADES

La demora en el arribo de varias delegaciones obligó a los organizadores a realizar últimos ajustes en el programa y esa es la razón por la que hasta anoche las autoridades de la Cancillería declinaron proporcionar detalles sobre las reuniones que celebrará el Presidente boliviano, dijo el Ministro de Desarrollo Sostenible.

A pesar de los esfuerzos de las autoridades bolivianas para garantizar el éxito de la Cumbre de Santa

Cruz, ayer quedó de manifiesto las dificultades para alcanzar ese propósito.

Hasta ayer llegaron pocas delegaciones. Esta mañana arribaron los últimos mandatarios, entre ellos el vicepresidente de Estados Unidos, Al Gore.

### HASTA SAN PEDRO

Desarrollo Sostenible corre el riesgo de ser mucho menos importante que la Cumbre de Presidentes del Grupo de Río celebrada en Cochabamba los primeros días de septiembre pasado.

Muchos factores parecen estar contribuyendo: la inasistencia de varios presidentes a la cita hemisférica, las excesivas restricciones para la libre circulación de la prensa, los desaciertos en la organización.

Muy poca prensa internacional se dio cita en Santa Cruz en esta oportunidad. La reunión de Cochabamba fue menos espectacular, hubo menos restricciones y resultó un éxito.

Aunque hay que destacar que Santa Cruz sí se preparó para dar una bienvenida a los mandatarios asistentes. La ciudad ha quedado bonita; aunque sólo a lo largo de la ruta donde se desarrollará el encuentro.

Por si fuera poco, los pronósticos meteorológicos anuncian lluvia para este fin de semana. Ayer en la tarde se soltaron ligeros aguaceros que amenazan con recrudecer hoy. Si ello ocurre, muchas actividades, sobre todo aquellas que se han programado al aire libre, podrían verse perjudicadas.

## Hoteles con su mejor cara

Los hoteles "Los Tajibos", "Yotaú" y "Caparuch" fueron elegidos para recibir a los mandatarios. Esos establecimientos cuentan con salas de prensa, servicio de correo, fax y telefonía, y entregaron a su personal para que traten de la forma más adecuada a los presidentes.

Según las autoridades, tomando en cuenta la capacidad de otros hoteles, residenciales, alojamientos, posadas y hostales, se tiene a disposición 3.500 habitaciones y 6.482 camas, con lo que se cubre el 26 por ciento de la oferta nacional.

Se informó que algunas delegaciones optaron por alquilar departamentos o viviendas en el barrio Equipetrol, próximo a la sede del evento. En algunos casos, el alquiler ascendió hasta 600 dólares por cinco días.

Por otra parte, se alquilaron 270 automóviles para las 34 delegaciones. Por cada uno de ellos se gastó un promedio de 65 dólares. Los equipos de seguridad se desplazan en vagones. Ante cualquier emergencia, se tiene a disposición radiotaxis, cuyas unidades cuentan con aire acondicionado.



Aquí se llevará a cabo la inauguración, Los Tajibos.



Personal de salud para la Cumbre.

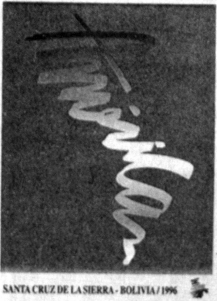
## 337 personas para salud

Las delegaciones asistentes a la Cumbre tienen servicio completo de salud. Están a disposición tres helicópteros prestados por la Embajada de Estados Unidos, el avión presidencial, 12 ambulancias, una red hospitalaria y 337 personas: médicos, paramédicos, asistentes y choferes.

Los hoteles "Los Tajibos", "Yotaú" y "Caparuch"; el Centro Internacional de Prensa y los Aeropuertos "Viru Viru" y "El Trompillo" ofrecen atención de emergencia y primeros auxilios, las 24 horas del día.

En los hoteles atienden 12 médicos, los únicos autorizados para diagnosticar a los mandatarios, al margen de los galenos de las delegaciones. En el hotel "Los Tajibos" espera un helicóptero para casos de catástrofe, atentados o emergencias.

Catorce farmacias, ubicadas en la zona aledaña al Centro de Convenciones, cuentan con stock de medicamentos y personal necesario. Un laboratorio de análisis clínico fue instalado para casos de enfermedades tropicales.

Cumbre de las Américas  
Sobre Desarrollo SostenibleCOSAS Y COSITAS  
DE LA CUMBRE

## No es lo esperado

Los cruceros están frustrados, la Cumbre no es lo que esperaban, se hizo un gasto de plata inútil, dijeron. Los horarios varían constantemente, no se sabe la hora exacta de los actos y menos de la llegada de los presidentes. El arribo más especulado es el del vicepresidente norteamericano, Al Gore.

A dos cuadras de los edificios y hoteles que albergan a los invitados y prensa, ningún vehículo sin permiso puede circular.

Pero a los taxistas que transportan a los pasajeros desde el aeropuerto de Viru Viru a Santa Cruz les va bien. Miran la cara y cobran 50 bolivianos; ante los reclamos de algunos, que si conocen las tarifas, bajan a 35.

Pese a la instrucción de pintar las fachadas para dar una buena imagen del departamento oriental, muchos propietarios comenzaron recién ayer, a toda prisa, bajo amenaza de multa. Los precios se elevaron tanto que varios prefirieron hacerlo ellos mismos.

## Nuevo sello postal

Vamos en el bus. No, en el taxi. Ahí está el bus. Se fue. Mejor en la flota. Finalmente, para asistir a la entrega del sello postal conmemorativo de la Cumbre sobre Desarrollo sostenible, la prensa fue en el bus, luego de correr de aquí para allá.

Al momento de firmar el nuevo sello postal, el Presidente comentó con ironía: ¿Aunque las tarifas hayan subido el 60 por ciento? No, no subieron, se apresuró a responder el presidente ejecutivo de ECOPOL, Guillermo Sabnabria, sin que nadie le creyera.

A la Primera Dama no le gustó ni medio que el acto comenzara sin ella. Sin disimular su enojo, Ximena de Sánchez de Lozada pasó por entre la gente que rodeaba a su esposo y se colocó a su lado. El Presidente tampoco tenía cara de buenos amigos.

Dejando otra vez a su consorte, Gonzalo Sánchez de Lozada salió apurado, sin hacer declaraciones. Habrá mucho que hablar mañana (hoy) fue su excusa.

## Descontento general

La prensa casi no tiene acceso a la información, produciéndose un malestar general por la excesiva restricción. Las credenciales distribuidas para la prensa, la que hace la cobertura de la Cumbre, apenas sirven para circular por el Centro Internacional de la Prensa (CIP). Es necesario recabar otras para acceder a los actos oficiales y son escasísimas. Obviamente, las autoridades no van por el CIP y mucho menos los presidentes.

Sin nada que hacer, los pocos corresponsales extranjeros que se vieron se dedicaron a fotografiarse con las azafatas que adornaban los puestos de venta de comida, refrescos y recuerdos que se instalaron en el CIP.

Confiados en que los periodistas tienen jugosos viáticos, pusieron los precios sobre las nubes. Un vaso de Coca Cola cuesta 4.50 bolivianos y uno mucho más pequeño de refresco natural 3 bolivianos, y ni hablar de la comida, dulces y galletitas. Será porque en muchas cuerdas de la redonda no hay qué comprar.

Lo dice el Director General de la Unesco:

## Bolivia ha dado al mundo la pauta para convivir con los indígenas

La elección de Cárdenas, la Ley INRA y la educación multicultural son los mejores aportes de Bolivia al mundo, dice Federico Mayor Zaragoza.

**Santa Cruz (PRESENCIA).** La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco) ha destacado a Bolivia como la nación con un "enfoque ejemplar" en el tema de la recuperación de la riqueza cultural, y anunció un incremento del apoyo de ese organismo al Fondo Indígena creado en 1992.

El director general de la Unesco, Federico Mayor Zaragoza, también dijo, tras arribar a Santa Cruz para participar en la Cumbre de las Américas Sobre Desarrollo Sostenible, que todavía no ha olvidado "el enorme efecto que me produjo esta enorme riqueza que representa la interculturalidad boliviana".

"No sólo es un asunto de patrimonio —indicó—, sino que Bolivia ha sabido dar un enfoque ejemplar al tema comenzando por la elección de un vicepresidente indígena como Victor Hugo Cárdenas, lo que ha puesto a Bolivia a nivel mundial en el tema", sostuvo.

## BOLIVIA DA PAUTAS

Para el Director de la Unesco, Bolivia está dando al mundo "pautas precisas sobre cómo se debe enfocar el tema

de la convivencia con los pueblos indígenas".

Mayor Zaragoza destacó también la aprobación de la Ley del Servicio Nacional de Reforma Agraria (INRA) que, a su juicio, va en el camino correcto de lo que debe ser la redistribución de la riqueza, comenzando por la tierra. La Unesco tomará la iniciativa de promocionar esa ley en todo el mundo.

## MAS AYUDA

Sin precisar los montos, dijo que la Unesco incrementará sus aportes al Fondo Indígena creado en 1992 durante el gobierno de Jaime Paz Zamora.

Sostuvo que el ejemplo de Bolivia es doblemente meritorio si se toma en cuenta que mientras más se habla del tema de la interculturalidad menos se hace en los hechos. Es el caso del Fondo Indígena creado con mucha pompa en 1992; pero que no pudo arrancar porque, entre otras razones, los países que se comprometieron no efectivizaron sus aportes.

Federico Mayor destacó también el gran ejemplo de Bolivia en el tema de la educación bilingüe y señaló que ese es el mayor logro de la reforma educativa boliviana.



Ya está en Santa Cruz el Director de la Unesco, con una maleta llena de elogios.

Buscará inversión e ingreso a mercados

## Centroamérica presentará un documento en la Cumbre

Los presidentes centroamericanos se reunieron ayer para unificar su posición sobre las peticiones y negociaciones que harán. Los gobernantes llegaron juntos a Bolivia.

**San Salvador (EFE).** Los presidentes centroamericanos unificaron ayer en El Salvador las peticiones y planteamientos que harán en la Cumbre de las Américas sobre Desarrollo Sostenible, con el objetivo primordial de ampliar sus mercados y atraer inversiones. Los gobernantes se reunieron en el aeropuerto internacional El Salvador, en Comalapa, y viajaron juntos a Bolivia en un avión comercial fletado por el gobierno de ese país.

forma conjunta pueda ir resol-

viendo los importantes retos que tiene por delante en un mundo distinto, de economía globalizada".

Figueres, que no viajó a Bolivia debido a

sestará en la Cumbre de Bolivia, donde esperan ser escuchados en sus planteamientos comerciales, en el marco de los acuerdos de la Cumbre de las Américas que se realizó hace dos años en la ciudad estadounidense de Miami.

"Aprovecharemos para hablar con nuestros homólogos del acceso que queremos a los mercados importantes, los conceptos de paridad respecto a otras áreas y países.

Interamericano de Desarrollo (BID). Enrique Iglesias, con el fin de avanzar en las negociaciones de un proyecto regional de interconexión eléctrica.

Señaló que el mismo dará un potencial a la inversión que desea atraer Centroamérica, ya que contará con la cantidad y calidad que requiere la competencia industrial.

Figueres dijo que otro pro-

yecto que plan-

tearán los centro-

americanos a

los organismos financieros internacionales es

la modernización de las

instituciones que han sido

creadas para la integración

regional, ya que deben amoldarse a los nuevos conceptos

de la Alianza para el Desarrollo Sostenible.

Los países centroamericanos iniciaron el proceso

de integración regional en 1986

y los avances más significativos han sido en el campo económico.

**LA DIFICULTAD DE LAS CUMBRES**

El presidente de Honduras, Carlos Roberto Reina, dijo

que en las cumbres continentales es difícil llegar a acuerdos

tanto por el número de participantes como por la diversidad de problemas, pero

la región espera obtener algunas ventajas en el campo comercial.



Los presidentes centroamericanos viajaron en el mismo avión hasta Santa Cruz.

de manera que los productos centroamericanos tengan acceso libre y puedan competir, como podemos y queremos hacerlo".

Figueres dijo que los presidentes centroamericanos se reunirán, en el marco de la Cumbre de Bolivia, con el presidente del Banco

## Cepal: Manejo adecuado de medio ambiente es utopía

**Santiago de Chile (EFE).** El manejo adecuado del medio ambiente sigue siendo sólo una utopía en América Latina y el Caribe mientras no se involucre a la población y no se conozca a fondo cómo funciona el entorno, afirma la Comisión Económica de Naciones Unidas para la región (CEPAL).

Esta es la tesis central que el organismo de Naciones Unidas, cuya sede funciona en la capital chilena, desarrolla en el documento "Reflexiones sobre estrategias territoriales para el desarrollo sostenible" que presentará el sábado a la Cumbre sobre el Desarrollo Sostenible que se celebra en Santa Cruz (Bolivia).

## EL ESTUDIO

Según el estudio difundido ayer en Santiago de Chile por la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), "gran parte de los problemas ambientales que urge corregir no son técnicamente complejos" y su solución depende de más de decisiones técnicas de la adopción de políticas de acción y medidas concretas que se apliquen con gradualidad.

El organismo sugiere que lo que resta de la década de los noventa "deberá consagrarse a crear las bases de la gestión de los recursos naturales y el entorno, proceso en el que deben participar el Estado y el sector privado".

"Ya no basta con saber cuántos bosques nativos hay, ni cuánta agua o peces existen. Es necesario saber cómo se comportan para poder intervenir en los procesos naturales sin alterar los irremediablemente ni destruirlos", subraya la propuesta de la CEPAL.

## PNUD: Desarrollo sostenible puede ser alternativa

El desarrollo sostenible es un concepto nuevo en evaluación que puede ser una alternativa al capitalismo salvaje, sostuvo el máximo ejecutivo del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), James Speth.

Agregó que la gente tiene la idea equivocada de que ese aspecto sólo tiene relación con los recursos naturales y el medio ambiente. Speth dijo que el PNUD reunió ambos conceptos y creó lo que se conoce como el desarrollo humano sostenible.

Explicó que aquello coloca a la población en primer lugar, alienta a la mujer, promueve capacidades y empleos, regenera el hábitat, en lugar de contaminarlo, y cuida los recursos.

El funcionario del PNUD agregó que muchas de las políticas aplicadas en la actualidad sólo contribuyen a crear inequidad, a destruir el ambiente y a perpetuar la pobreza.

Speth considera que el Estado debe cumplir una función más fuerte para corregir el desequilibrio generado por el sistema. Se mostró partidario de una intervención gubernamental para que el crecimiento beneficie a todos.

El ejecutivo del PNUD, que participará en la Cumbre Hemisférica de Santa Cruz, dijo estar preocupado por el aumento de la pobreza y la falta de apoyo de las naciones industrializadas. Señaló que el 60 por ciento de la población mundial gana menos de dos dólares al día.

El PNUD firmará, con Bolivia y Perú, un convenio de cooperación de cuatro millones de dólares para fortalecer el Proyecto de la Cuenca del Lago Titicaca.

Plan de Cooperación Científica y Tecnológica Interamericana

## Presidentes estudiarán una propuesta de ayuda científica

El plan incluye la innovación tecnológica en la industria y apoyo del sistema interamericano a países con menor desarrollo relativo como Bolivia, entre otros.

En la Cumbre Hemisférica Sobre Desarrollo Sostenible de la ciudad de Santa Cruz, los jefes de Estado y de Gobierno estudiarán una propuesta del Plan de Cooperación Científica y Tecnológica Interamericana, que tendrá impacto en países que no tienen acceso a la transferencia en ese campo.

El documento respectivo fue elaborado el pasado mes de marzo en Cartagena, Colombia, por los ministros y responsables del área, en cumplimiento del mandato presidencial de la Cumbre de Miami de 1994. Informó el secretario ejecutivo del Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), Carlos Aguirre.

El plan incluye la innovación tecnológica en la industria, apoyo del sistema interamericano a países con menor desarrollo relativo, como Bolivia; aporte de la ciencia y tecnología al desarrollo social y sostenible en su dimensión ambiental.

El CONACYT considera que la Cumbre de Santa Cruz debe aprobar y definir varias actividades como la cooperación de la Comisión del Mercado Común del Conocimiento, cuya Secretaría está en la Organización de Estados Americanos (OEA).

Esa institución sostiene también que deben establecerse mecanismos internos y regionales a nivel de la Comunidad Andina y el Mercosur.

Aguirre declaró que, para Bolivia, es muy importante esa estrategia, porque requiere de transferencia tecnológica, asistencia y atracción de inversiones para el desarrollo.

Agregó que la decisión presidencial se sumará al esfuerzo boliviano de buscar una consolidación en ese rubro a través de la nueva Ley del Sistema de Ciencia y Tecnología, proyectos, transformación productiva rural y fortalecimiento institucional.

Editorial Lux, se adhiere al dolor que embarga a la familia de la que en vida fue:

**Sra. ROGELIA VLLARROEL DE TERCEROS**

(Q.E.P.D.)

Esposa del Sr. Angel Terceros, Jefe de Prensa, y madre de nuestro trabajador Gonzalo Terceros.

La Paz, diciembre de 1996



Bolivia Insurgente quedó en llamas

# Turba impidió el "Monicazo"

La policía nunca llegó. Quemaron las banderas amarillo y verde y todo el escenario. Robaron y destruyeron parte del equipo de amplificación.

Una turba enardecida impidió ayer la realización del denominado "Monicazo" y, en un acto vandálico, quemó la tarima de unos ocho metros que se armó en la plaza San Francisco de La Paz, donde la líder de Bolivia Insurgente, Mónica Medina, debía presentar públicamente a su nueva agrupación política.

El diputado Carlos Cordero, seguidor de Mónica, tras repartir patadas a un menor de edad que intentó destruir las banderas de los "insurgentes", informó que los enfrentamientos dejaron tres heridos, uno de ellos, afectado de un ojo por la golpiza que recibió, fue trasladado al Hospital de Clínicas.

Mientras tanto, banderas amarillo y verde y el gran escenario que debía recibir al grupo de música tropical PK-2 y al elenco del programa televisivo "Esta boca es mía" eran destruidos y posteriormente quemados por la turba. El derrumbe de la tarima provocó un corto circuito que dejó sin luz a la histórica plaza; entretanto, el concejal Mario Tapia acusaba a Carlos Palenque y a los condepeistas de haber impedido el "Monicazo".

**AUSENCIA DE LA POLICÍA**  
Estrafadamente, y pese a la gravedad de los hechos, no se vio a ningún policía, ni siquiera en los alrededores de la plaza San Francisco, pero el concejal Mario Tapia dijo que vio en las inmediaciones al secretario ejecutivo de Condepa, Aldo Michel.

**GUERRA DE PETARDOS**  
Todo estaba preparado en San Francisco para el acto de los "insurgentes" con música amplificada y una banda que animaba la jornada, pero, a las 18.00 horas, la gente que se encontraba en frente comenzó a disparar algunos petardos a los adherentes de Mónica, quienes se replegaron a los costados.

Frente a San Francisco, la Central Obrera Boliviana realizaba una concentración en protesta por la capitalización de YFFB, que reunía a poca gente.

A las 17.45 horas, los mirones del acto se iban multiplicando poco a poco y toda la gente que estaba en frente empezó a superar en número a los insurgentes. Los primeros alegaban que no se había respetado el momento en que se escucharon las notas del Himno Nacional que salían de los altoparlantes de la sede de los fabriles.

Supuestamente, eso provocó la guerra de los petardos entre ambos bandos y una y otra vez los enardecidos eran frenados por los "insurgentes", que tenían un arsenal que les sirvió para defenderse, pero no impidieron las peleas a palos y puñetas entre gente de ambos grupos.

La gresca duró dos horas y se vio a menores de edad en estado de ebriedad, convertidos en protagonistas de la violencia. Los grupos de jóvenes se escuchó que un grupo gritaba "compadre Palenque, el pueblo está contigo".



Sálvese quien pueda, comenzó la guerra.

## Mónica acusa: Palenque ordenó el vandalismo

"Lo perdono y ojalá Dios lo perdone", fueron las primeras palabras de Mónica Medina Téllez al acusar al jefe de Condepa, Carlos Palenque, de "instruir el vandalismo" para frustrar ayer el "Monicazo" con el violento enfrentamiento entre los "insurgentes", condepeistas y algunos sindicalistas que participaron en la marcha de protesta contra la capitalización de YFFB.

"Estoy segura y convencida, esto ha sido dirigido e instruido por Carlos Palenque, es el directo responsable, porque si no hubiera existido la instrucción, no deberían estar los dirigentes de El Alto y trabajadores de la Alcaldía alterna", dijo Mónica apenada por no haber realizado lo que ella denominó la fiesta democrática.

"Les guste o no les guste, hubo 'Monicazo' porque se concentró a casi 45 mil personas que tuvieron que ver el enfrentamiento desde las plazas adyacentes y en otros casos permanecieron en lugares alejados", afirmó visiblemente consternada.

"Si se intentó frenar a Bolivia Insurgente fue un fracaso de Condepa, porque a Bolivia In-

surgente 'nadie la parará, nadie nos amedrentará, seguiremos y les enseñaremos a hacer política, con diálogo, concertación y, principalmente, con ideas', añadió al anunciar la organización de un segundo "Monicazo" para el próximo mes.

**VANDALISMO**  
El diputado de Bolivia Insurgente, Ricardo Paz, afirmó que Condepa está empezando a practicar la política nazi, con vandalismo, a golpes y dictatorialmente, como se lo hacía en la época de Hitler.

No otra cosa demuestra —dijo— que haya enviado a gente con cuchillos, palos, petardos y borrachos para sabotear el "Monicazo", que fue preparado con bastante respeto a todos los partidos y tomando las medidas de precaución que el caso aconseja.

**DENUNCIA**  
Mónica informó que denunció las agresiones a la Policía Técnica Judicial, responsabilizando de todos los daños materiales y personales a Carlos Palenque "por ser el autor intelectual de todo el vandalismo".

### ASCENSOS

Los órdenes de ascensos y destinos están listas y serán dadas a conocer el 24 y 31 de diciembre, respectivamente, anunció ayer el comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, general Hernán Aguilera Bianchi.

Consultado qué sucederá en el caso de los aplazos, señaló que se aplicará lo que establece la LOFA y los reglamentos internos, aunque no se atrevió a decir si habrá bajas o no.

### DESAFÍO

El Poder Ejecutivo emplazó a los partidos políticos de la oposición a "hablar claro" y a admitir su verdadera intención de abrogar las leyes promulgadas por el gobierno. "De una vez digamos las cosas como son y digan dónde están situados", desafió el ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar.

Los opositores mantienen una actitud de emitir declaraciones para atomizar a los inversionistas interesados en el proceso de capitalización.

### EXPLICACIÓN AL PERÚ

El gobierno dio una "explicación diplomática" a su similar del Perú por la insistencia del Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada a la conmemoración del 172 aniversario de la Batalla de Ayacucho y al "II Foro Bolívar de la Empresa Latinoamericana", que se llevarán a cabo el lunes, en Arequipa.

El ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, dijo que la falta de quórum (miércoles y jueves) en el Congreso Nacional evitó que el Primer Mandatario pueda lograr la autorización correspondiente para viajar.

### HUANCHACA

El senador del MIR, Gonzalo Valda, ex presidente de la Comisión mixta de Constitución y del Senado Nacional, desafió al vicepresidente Víctor Hugo Cárdenas a plantear el miércoles 11, día en que se reanudan las sesiones del Congreso, que se restituya el tema de Huanchaca.

Esta propuesta fue respaldada por los senadores Carlos García de Cienfuegos de Patria (Condepa) y Walter Gutiérrez de Acción Democrática Nacionalista (ADN), quienes señalaron que en el Parlamento no sólo se debe tener voluntad para aprobar leyes mediante la mayoría oficialista, sino también para investigar los casos de corrupción.

## CARTA PUBLICA

Bolivia, 6 de diciembre de 1996

Señores

Presidentes y representantes de Estado, reunidos en la VI Cumbre de las Américas

Presente

Excmos. Señores:

Vienen ustedes a conversar y a tomar decisiones sobre el "desarrollo" sostenible de nuestro continente, de nuestros países hermanos.

Sabemos que es muy difícil para ustedes, rodeados de economistas, ingenieros, banqueros e industriales, comprender que el desarrollo es mucho más que las industrias y el libre mercado y las carreteras y la globalidad. Porque el desarrollo, y más si es sostenible, es desarrollo humano, es el crecimiento profundo de las personas. Es el desarrollo de las inmensas capacidades de crear y de amar, de conocer y de inventar, de sentir, de expresar, de todos los miembros de la sociedad, que es lo mismo que decir de todos los niños.

Y ni siquiera es sólo eso, porque tienen que crecer también la justicia y la patria, la equidad y la solidaridad, la tolerancia, el respeto.

Les decimos todo esto porque a nosotros nos ha tocado palpar a diario una realidad muy diferente. Pudiera ser que ustedes no lo sepan, pero en nuestros pueblos son millones los niños que no crecen, los que viven vapuleados por la violencia, los que experimentan a diario que no sobreviven en este mundo los respetuosos ni los pacientes. Son millones los que avanzan hacia la vida sin recibir de nadie ni conocimientos, ni técnicas, ni capacidades. Son millones los que sólo han encontrado en la vida soledad, dolor y abuso. Siendo una de las causas fundamentales de estas realidades, los insuficientes y/o los recortes financieros que realizan a las políticas sociales. Este modo de proceder, por otra parte, les hace tomar determinaciones a sus Gobiernos de querer esconder el problema de la niñez, por ejemplo ante reuniones importantes entre países o en las mismas Cumbres, pese a que 187 Estados Partes (entre

los que se encuentran todos los nuestros) han ratificado la Convención por los Derechos de los Niños.

Pueden tener razones sus economistas y sus ingenieros, pero estos niños no sabrán manejar las fábricas ni el libre mercado ni entenderán la globalidad. Pudiera ser que tengan algo de razón sus expertos, pero no servirá de nada el desarrollo del cemento y el plástico si por dentro nuestro pueblo no ha aprendido a disfrutar y a ser feliz, si el pueblo de aquel desarrollo sigue hundiéndose en la amargura.

Ultimamente se habla de desarrollo sostenible, desarrollo social y muchas otras palabras bonitas que en la práctica quedan olvidadas sino postergadas, puesto que prima el negocio ante las necesidades básicas; prima el lucro de unos pocos, mientras millones de niños en nuestra América están obligados a trabajar para conseguir su pan diario sin ninguna posibilidad de asistir a la escuela.

Por eso les escribimos, porque creemos que ustedes y nosotros estamos a tiempo de cambiar nuestro desarrollo, de hacerlo real porque es humano, de dictar políticas que no necesiten ni de tantas limosnas ni de tantas cárceles. Porque creemos que todavía tenemos tiempo para soñar con unos países en los que a todos nos guste vivir y que los niños y niñas, que pagan el precio de las políticas económicas, teniendo que vivir en la calle, no hayan de ser encerrados. Y quizás esta Cumbre pueda ser el inicio.

Aunque los acuerdos de esta Cumbre ya están definidos, antes de dirigirlas esta carta, tenemos la esperanza que, por el presente de la niñez y adolescencia y el futuro de nuestros países, serán capaces de plasmar en sus últimas decisiones la importancia de este tema.

Atentamente

Defensa de los Niños Internacional - sección Bolivia (DNI B)

Sociedad Protectora de la Infancia (Hogar Villegas)

Coordinadora Nal. del trabajo con niños, niñas y adolescentes

Oficina Reg. Tierra de Hombres (Alemania).

Save The Children - Canadá

Callecruz

Colonia Pirai.

Tienen ocho años de plazo

# ENRON-Shell acelerará su inversión de \$US 263 millones

El consorcio ENRON-Shell, que se adjudicó la empresa Transportadora Boliviana de Hidrocarburos, acelerará su inversión prometida de 263,5 millones de dólares y podría reducir el plazo de ocho años que tiene, afirmó el director ejecutivo de la Unidad de Capitalización de YPFB, Jorge Berindague.

"Tiene un plazo de inversión de ocho años, pero se espera que éste se reduzca a tres años debido a la demanda de recursos que requerirá la consolidación del gasoducto Bolivia-Brasil", dijo. Los montos de inversión y los plazos que le tomará al consorcio que se adjudicó el jueves la capitalización del área de transportes de YPFB, fueron explicados ayer durante la presentación de los decretos supremos que ratifican la entrega del 50 por ciento de la empresa a manos privadas.

**- El consorcio que se adjudicó la administración de los ductos de YPFB iniciará las inversiones en 60 días y podría completarlas en tres años**

Allí el ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, mostró la visión gubernamental de que la capitalización traerá consigo, empleo e inversión social.

**EN 60 DÍAS**

Berindague explicó que

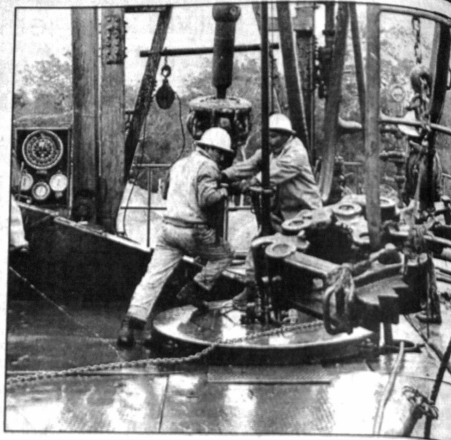
existe una obligatoriedad para la inversión, pero dijo que primero los recursos comprometidos deberán ser entregados en su totalidad a la fecha de cierre, en 60 días, el mes de febrero de 1997, cuando se complete la transferencia de YPFB a los nuevos administradores de la Transportadora Boliviana de Hidrocarburos.

Estos recursos deberán ser invertidos de acuerdo a las necesidades de la construcción del gasoducto y otras obras complementarias que le permitan a la empresa desarrollarse, se dijo.

**MAS INVERSION**

Berindague agregó que una vez que el gasoducto al Brasil opere y los ductos bolivianos hayan sido adecuados para el suministro, entonces se requerirán más inversiones y expansión del sector energético, lo que dependerá también del crecimiento del mercado brasileño.

Por tanto, dijo que en la medida en que se desarrolle este sector se requerirán más inversiones y para entonces se requerirá que más empresas participen o estén operando.



Una riqueza que promete crecer.

## Tres unidades fueron transferidas mediante decretos

(ABP). - El Ministro de Comunicación Social, Mauricio Balcázar, anunció hoy que el Gobierno emitió los decretos supremos respectivos, para la transferencia de las unidades de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), que fueron adjudicadas ayer en la ceremonia de calificación pública de propuestas.

El Ministro dio una amplia explicación sobre el proceso de capitalización de dichas unidades, señalando que se trata de los Decretos Supremos 24428, 24429 y 24431. "Con este paso, ya se oficializa y autoriza la suscripción de los contratos finales, declarándolas adjudicatarias a las empresas ganadoras, reconociendo que sus ofertas han sido las mayores frente a las ofertas", dijo al señalar que el período de transferencia durará 60 días.

## Tras la capitalización de YPFB Trabajadores petroleros creen en su total estabilidad laboral

La COB sin fuerza realiza un mitin y convoca luchar por la reversión de las áreas capitalizadas.

Luego de que las tres áreas más importantes de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) fueron transferidas al sector privado, a través de su capitalización, el dirigente del sector David Coulthard dijo que el gobierno garantizará la estabilidad laboral de los trabajadores.

Mientras que la Central Obrera Boliviana (COB), debilitada, ayer sólo logró hacer un mitin con un número reducido de trabajadores para protestar y convocar a una lucha por la reversión de las áreas capitalizadas.

En cambio, el dirigente petrolero mostró su confianza en que se respeten la estabilidad laboral y las categorías salariales, tal como lo señalan los convenios socio-laborales suscritos entre la Federación Sindical de Trabajadores Petroleros de Bolivia (FSTPB) y el gobierno.

"No habrá ningún retro", los trabajadores petroleros que sean transferidos a las empresas privadas junto a las áreas de exploración, producción y transportes se mantienen, dijo.

### ADVERTENCIA

Coulthard, sin embargo, añadió que si el gobierno no respeta los acuerdos, los trabajadores la harán respetar a través de su Federación, porque todos están afiliados a ella. "Sólo la unidad garantizará la estabilidad laboral", dijo. 1.500 trabajadores pasará a depender de las tres áreas capitalizadas y transferidos definitivamente en marzo. La mayoría es personal técnico calificado.

Alrededor de 3.000 trabajadores se quedan en las refinerías, área comercial, servicios y en la unidad de fiscalización, junto a la oficina central, según Coulthard.

### DOLOROSO

Para Coulthard, es doloroso el desmembramiento de YPFB y su paso a manos privadas, es "como si nos hubieran sacado un pedazo de nuestro corazón", pero dijo que no pudo defenderse la permanencia total de la empresa en el Estado debido a la falta de fuerza.

## Bancos cobrarán las facturas de ENTEL

La Empresa Nacional de Telecomunicaciones, ENTEL, comenzará desde este lunes la cobranza directa de llamadas a larga distancia en La Paz a través de la utilización de 30 agencias de los bancos de Santa Cruz, Mercantil y de Crédito.

Luego de que la cooperativa telefónica COTEL hizo conocer que no cobraría las llamadas telefónicas de larga distancia, el gerente corporativo de Administración y Financiero de ENTEL, Nicola Nardi anunció que la medida adoptada por la cooperativa resulta beneficiosa y ahorrra para la empresa telefónica.

Esta determinación permitirá a ENTEL un ahorro importante por la comisión que hasta ahora pagaba por ese concepto, dijo.

Nardi señaló que la medida tiene tres objetivos: "Conocer a nuestros clientes, darles un mejor servicio facilitándole el pago de sus llamadas de larga distancia y un ahorro económico para ENTEL".

De esa manera los clientes de ENTEL podrán acudir a las 30 ventanillas de los bancos mencionados e igualmente a las oficinas de ENTEL en la calle Ayacucho.

"Súper" de Transportes entra en escena

## El LAB dará explicaciones y tal vez reciba sanciones

En las últimas semanas las quejas llueven por atrasos y maltrato a los pasajeros.

La Superintendencia de Transportes pidió explicaciones al Lloyd Aéreo Boliviano (LAB) por las constantes quejas recibidas sobre el retraso y maltrato a los pasajeros y podrían haber sanciones, dijo ayer su titular, Branimir Lobo.

El Superintendente afirmó que ayer pidió al LAB que explique las razones por las cuales en los últimos meses se registraron una serie de hechos que afectan al usuario, por lo que la próxima semana se deberá realizar una reunión con los ejecutivos de la empresa.

Hace unos días el vocero oficial del LAB, Gilberto Villarreal, declaró que la empresa estaba "avergonzada" por las fallas presentadas, pidió disculpas al usuario y dijo que en enero todo cambiaría porque se comenzará con un nuevo sistema de calidad total para el pasajero.

### MUCHAS QUEJAS

Lobo señaló que en las últimas semanas recibió varias quejas escritas del servicio del LAB, así como llamadas telefónicas y conoció otras a través de los medios de comunicación, lo que motivó a que se pida a la empresa una explicación.

¿Qué pasa con el LAB?



"Hay atraso y maltrato a los pasajeros, son denuncias que recibimos y que muestran una falta de explicación de lo que ocurre a los pasajeros cuando surge algún problema", dijo.

Recordó que la denuncia más fuerte fue hace unos días cuando algunos pasajeros que debían llegar al Uruguay y fueron simplemente dejados por el LAB en Buenos Aires, Argentina.

### PRECIO DEL CRECIMIENTO

Villarreal señaló hace unos días que debido al incremento

de vuelos, el LAB presentaba algunos problemas en su administración, los que coincidieron con una mala atención en los aeropuertos por parte de Aasana y también con el mal tiempo.

Señaló que el LAB había logrado operar el 85 por ciento de su capacidad, lo que generó algunos problemas que serán superados con capacitación y nuevas contrataciones en su personal.

"Es el precio del crecimiento", dijo Villarreal.

### SANCCIONES

Desde que el LAB fue capi-

talizado por la empresa brasileña VASP comenzó a operar la Superintendencia de Telecomunicaciones, sin embargo ésta aún no tienen una reglamentación que defina cómo accionar en estos casos.

"Todavía no hay una normativa", pero se utilizará la que existe en la Dirección de Aeronáutica Civil con la que "se examinará en detalle el asunto para poder sancionar", dijo.

Agregó que las sanciones que se podrían aplicar dependen de las explicaciones que dé el LAB la próxima semana.

FARMACIAS  
DE TURNO  
LAS 24 HORAS

214433

## LICITACION

LA COOPERATIVA DE AHORRO Y CREDITO "NUESTRA SEÑORA DE LA ASUNCION LTDA.", DE LLALLAGUA, LLAMA A LICITACION A TODAS LAS EMPRESAS O CONSULTORAS QUE PUEDAN BRINDARNOS LOS SIGUIENTES SERVICIOS.

- ASESORAMIENTO Y ESTUDIO SOBRE "ANÁLISIS FINANCIERO"  
- OTROS SERVICIOS QUE PUDIERAN PRESTARNOS EN EL CAMPO FINANCIERO.

LOS INTERESADOS DIRIGIRSE A LA MISMA COOPERATIVA, UBICADA EN LLALLAGUA PLAZA 6 DE AGOSTO No.31; TELEFONO 2125 FAX 0565-2125



DIRECCION GENERAL DE  
IMPUESTOS INTERNOS

INVITACION DIRECTA No. 024/96  
(Segunda Convocatoria)

La Dirección General de Impuestos Internos, invita a las empresas y/o personas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la adquisición de Material de Escritorio (75 ítems) destinados a todas sus reparticiones a nivel nacional, de acuerdo al siguiente detalle:

Invitación Directa No.	DETALLE	Costo Pílego	Fecha y Hora de Apertura
024/96	Material de Escritorio (75 ítems)	Bs. 100.-	13-12-96 Hrs. 18:00

Los Pliegos de condiciones pueden ser adquiridos en las oficinas en la Dirección Administrativa, Unidad Tesorería (Sto. Pisco) calle Ballivián No. 1333, a partir del día 9 de diciembre de 1996.

Las propuestas deberán presentarse en las oficinas de la D.G.I.I., Dirección Área Administrativa, hasta horas 12:00 del día 16 de diciembre del año en curso.

La apertura de sobres se realizará de acuerdo al cronograma señalado.

Informes al teléfono 371419

La Paz, diciembre de 1996



CORPORACION MINERA  
DE BOLIVIA

COMUNICACION DE RESULTADOS

Nº 004/96

LA DIRECCION DE AUDITORIA INTERNA DE LA CORPORACION MINERA DE BOLIVIA (COMIBOL), INVITA AL LIC. JAIME PAREJA SANDOVAL, EX-FUNCIONARIO DE LA EMPRESA METALURGICA KARACHIPAMPA, VISITAR SUS OFICINAS UBICADAS EN LA AV. CAMACHO Nº 1396 ESQ. LOAYZA DE ESTA CIUDAD, HASTA EL 19 DE DICIEMBRE DEL AÑO EN CURSO, PARA QUE TOMA CONOCIMIENTO DEL CONTENIDO DEL INFORME DE AUDITORIA INTERNA Nº GI-3-053/96 (ARTS. 39º Y 40º DEL D.S. 23215).

LA PAZ, 5 DE DICIEMBRE DE 1996.



DIRECCION GENERAL DE  
IMPUESTOS INTERNOS

LICITACIONES PUBLICAS  
(Segunda Convocatoria)

La Dirección General de Impuestos Internos, invita a las empresas y/o personas legalmente establecidas en el país a presentar propuestas para la adquisición de Bienes destinados a todas sus reparticiones a nivel nacional, de acuerdo al siguiente detalle:

Invitación Directa Nos.	DETALLE	Costo Pílego	Fecha y Hora de Apertura
02/96	Impresión de Formularios	Bs. 250.-	13-12-96 Hrs. 18:00
05/96	Jeps (3 Pzas.) y Vagonetas (3 Pzas.)	Bs. 250.-	13-12-96 Hrs. 17:30

Los pliegos de condiciones pueden ser adquiridos en las oficinas en la Dirección Administrativa, Unidad Tesorería (Sto. Pisco) calle Ballivián No. 1333, a partir del día 9 de diciembre de 1996.

Las propuestas deberán presentarse en las oficinas de la D.G.I.I., Dirección Área Administrativa, hasta horas 12:00 del día 16 de diciembre del año en curso.

La apertura de sobres se realizará de acuerdo al cronograma señalado.

Informes al teléfono 371419.

La Paz, diciembre de 1996.





## Extradición

### Buena noticia para la Superintendencia

Para el Intendente de Bancos Fernando Paz, la noticia de permiso de extradición de José Arias se constituye en un hecho positivo porque permitirá esclarecer la situación de BBA Internacional, en el que el argentino Arias y el súbdito chileno Orlando Ubeda estaban involucrados en un caso de estafa por 20 millones de dólares.

Paz afirmó que de hacerse oficial la noticia aparecida por cables internacionales procedentes de Buenos Aires, espera que la extradición se efectúe lo más rápido posible y que el ex ejecutivo sea depositado en las cárceles bolivianas para que las instituciones, organizaciones no gubernamentales, personas y cooperativas, que fueron afectadas, puedan reanudar el proceso para recuperar sus depósitos.

Cabe recordar que uno de los principales argumentos de la defensa de la ex presidenta del BBA, Marita Siles, ha sido el de acusar al ex banquero argentino de haber sido el artífice de los problemas. En el caso de Ubeda, también alto ex ejecutivo, la Justicia de Chile defendió a su ciudadano e impidió que el banquero sea extraditado a Bolivia.

El Intendente manifestó que espera que la justicia boliviana actúe con la celeridad que corresponde y se sancione la situación.

Por su parte, el abogado Héctor Tapia, defensor de la ex presidenta del antiguo BBA, Marita Siles, declaró anoche al conocer la noticia del permiso de extradición que de confirmarse la noticia de la agencia internacional, espera que la acción de la justicia sirva para esclarecer el caso.

Si bien señaló que con la extradición de Arias, cambiaría todo el proceso de defensa, mostró confianza en que la justicia actúe de manera favorable a su cliente.

Recordemos que el proceso se inició el pasado 31 agosto de 1995, cuando de la noche a la mañana el entonces Fiscal de Distrito de La Paz, Gonzalo Valenzuela, posibilitó la detención de algunos ejecutivos del banco que se declaró en quiebra.

La orden incluía a Marita Siles, Jorge Arias, Gloria Siles, Milagros Martínez y otras personas. Asimismo, la orden de arraigo contra los ex ejecutivos así como funcionarios de Ribaldi SA, empresa que representaba oficialmente al BBA International Banking en Bolivia.

Cuatro de los 19 implicados en el caso fugaron del país, según un informe oficial de la Subsecretaría de Migración. Un día antes de conocerse oficialmente la orden de arraigo, entre los cuales se encontraba el súbdito argentino José Alberto Arias.

## Suprema acepta demandas

**SUCRE (PRESENCIA).** El senador Gonzalo Valda (MIR) informó que la Corte Suprema aceptó el trámite de las dos demandas que presentaron los partidos opositores en contra de las reformas a la Ley 843 y la Ley de Hidrocarburos.

Es decir que los magistrados aceptaron que los recursos de inaplicabilidad por inconstitucionalidad sigan su curso legal como cualquier otro asunto. Por lo tanto se elegirá un ministro tramitador.

Luego irá en vista fiscal. Regresará a la Suprema. Se sorteará para que un magistrado redacte el fallo y se votará en Sala Plena. Todo ese proceso durará muchos meses según explicaron voceros judiciales.

"Esta es una buena noticia para la nación después de la triste información de la muerte de YPFEB que acaeció el jueves por la noche por decisión de la insensible y antinacional coalición en actual gobierno".

Manifestó que éste "es el inicio de una guerra jurídica altamente importante para el país y, por ello, proseguirán con el cumplimiento de los pasos en la demanda".

"Por eso, el lunes retomaremos cuando se libre la provisión citatoria y para que la próxima semana se notifique al presidente Gonzalo Sánchez de Lozada y al Ministro de Desarrollo Económico", acotó.



Marita Siles, en los días que estalló el escándalo.

## Caso BBA-IB

### Ex banquero Arias podrá ser extraditado a Bolivia

En Buenos Aires han concedido la extradición de José Alberto Arias acusado de estafa por unos 20 millones de dólares.

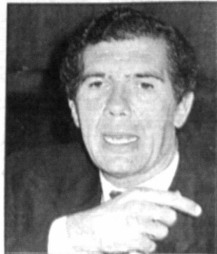
**BUENOS AIRES (ANSA).** La cámara federal de Buenos Aires concedió hoy la extradición a Bolivia de un argentino reclamado por la justicia boliviana acusado de haber estafado a 20.000 ahorristas por unos 20 millones de dólares.

El argentino acusado es José Alberto Arias, a quien la justicia de Bolivia busca por delitos de estafa y uso de instrumento falsificado, entre otros.

Según fuentes judiciales, citadas por

la agencia Noticias Argentinas, Arias cometió la estafa entre 1988 y 1995 a través de agencias de cambio que operaban en La Paz, Cochabamba y Santa Cruz.

La justicia argentina indicó que en la causa de Arias existen "numerosos testimonios, tanto de particulares como de asociaciones no gubernamentales, que habrían sido damnificadas al no haberse devuelto los depósitos bancarios".



Con la llegada de José Alberto Arias nuevos implicados y acusaciones aparecerán...

## A TODOS LOS USUARIOS DEL SERVICIO DE LLAMADAS DE LARGA DISTANCIA NACIONAL E INTERNACIONAL

### LA PAZ

## ENTEL INFORMA

A partir del **lunes 9 de diciembre**, el pago por utilización del servicio de llamadas de larga distancia nacional e internacional, que se realiza mediante teléfonos domiciliarios, se efectuará en cualquier agencia y ventanilla de los bancos **Mercantil, Santa Cruz y de Crédito.**

Desde el **lunes próximo**, su cuenta de llamadas de larga distancia efectuadas en el período **16/10/96 al 22/11/96** estará disponible en todas las ventanillas de las 30 agencias de los bancos mencionados.

Si bien la información necesaria para pagar su cuenta estará disponible en los Bancos Mercantil, Santa Cruz y de Crédito, usted podrá obtener mayor información en nuestra **Oficina de Atención al Cliente** ubicada en: Edificio ENTEL, calle Ayacucho No. 267, 1er. piso, o llamando a la **Línea Amiga Gratuita 0-800-5000.**



**0800-5000**

Línea Amiga Gratuita

OFICINA DE ATENCIÓN AL CLIENTE

Edif. ENTEL, calle Ayacucho N° 267, 1° piso

**Entel**

Están juntos, llegar lejos.



## En esta Edición

Venta



Con amenaza de huelga, trabajadores piden con urgencia la venta de la azucarera Bermejo (página 4).

## Fiesta

Bermejo está de fiesta, recuerda sus 40 años de fundación. Allí se encontró petróleo por primera vez (página 4).

## Tierra

Campeños del Cantón Chivé, contra supuesto favoritismo de autoridades en delimitación de tierras (página 4).

## Chimoré



Andrade Gutiérrez abandonó carretera a Chimoré, dejó mal construida. Se llevó la última maquinaria y ya no hay obreros en la zona (página 4).

## Dietas

Mónica se niega a devolver dietas ilegales cobradas, que alcanzan a Bs 39.000 (página 6).

## Obra



Ayer empezaron las obras en la principal avenida de la ciudad de El Alto, la 6 de Marzo (página 5).

Cada departamento asegura tener a los más pobres

# El país cuenta cómo siente su pobreza

La esperanza de vida del chuquisaqueño más pobre apenas llega a 54 años en relación a los 60 años de todo el país. En las provincias Tapacarí, Arque y Bolívar de Cochabamba, se asegura que están los más pobres entre los pobres. En el Beni no tienen alimentos pero encuentran solidaridad. En La Paz y El Alto crecen los ejércitos de desocupados que deambulan en las calles.

Seis regiones del país cuentan cómo las familias humildes hacen frente a la pobreza, pese a todo tipo de promesas. La esperanza de vida del chuquisaqueño más pobre apenas llega a 54 años en relación a los 60 años de todo el país y a los 67 años de Santa Cruz, según el Censo de Población y Vivienda 1995 del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.

En Chuquisaca 231.901 personas están en edad activa y 24.096 son ancianos de más de 65 años que prácticamente ya no producen. La provincia más pobre es Yampará que tiene una tasa de mortalidad infantil de 107 niños por cada mil.

Las peores condiciones de vida del país por la extrema pobreza se encuentran en las provincias Tapacarí, Arque y Bolívar de Cochabamba, donde, se puede asegurar, están los más pobres entre los pobres, según el Departamento de Desarrollo Económico y Social denominado "Agenda 21 Cochabamba".

En dichas provincias, la esperanza de vida es hasta 17 años menor que la capital departamental y los ingresos promedio son apenas un tercio del promedio regional. Además, las altas

tasas de mortalidad infantil oscilan entre 60 por 1.000 en la ciudad valluna, y 140 por 1.000 en las tres provincias.

Para Potosí, el principal indicador de la pobreza es el bajo ingreso per cápita de los habitantes, que en el mejor de los casos alcanza a 434 dólares/año, frente a un promedio de 804 dólares en el país. Por tanto, la pobreza en el departamento también se acentúa en el nivel alimentario, pues alrededor de 900 familias subsisten con 55 kilos de alimentos por mes.

En Tarija, la pobreza se traduce en que familias enteras venden lo que sea en las calles. Hace algunos meses el INE afirmó que la pobreza en este departamento era del más del 68 por ciento, de casi 300 mil habitantes que tiene la región, sobre todo en el área rural.

En algunas poblaciones del Beni, hay gente que no trabaja remuneradamente, porque no hay donde, pero se alimenta con la solidaridad de otros. Según la encuesta de hogares, de 1995, hay una tasa de desempleo del 2,5 por ciento, de donde los hombres sin trabajo llegan al 1,01% mientras las mujeres al 4,30%.

**POBRES EN 1993**  
Entre los pobres del país estaban los indígenas del trópico



Las cara de la pobreza.-Erradicar la pobreza es el propósito de todos los gobiernos, pero se queda en la promesa. / Archivo

beniano, donde el 96% vivía en situaciones lamentables, correspondiendo el 67% al área urbana. Como una de las regiones más "prósperas" estaba, al parecer, el departamento de Santa Cruz, donde el 90% de la gente del campo sufría la insatisfacción de las necesidades básicas

y 40% del área urbana, según el Anuario Estadístico de Bolivia 1993, del Instituto Nacional de Estadísticas (INE).

Entre las capitales departamentales del país, la que más pobres tenía era la ciudad de El Alto (la cuarta urbe más poblada de Bolivia) con 72,9%, seguido

por Beni (54,6%) y Oruro (52,7%). Las ciudades con menos pobres en sus calles eran: Sucre con 38,8%, seguido por Tarija (41,4%), Santa Cruz (42%), Cochabamba (43,3%), Pando (43,8%) y La Paz (44,4%). (más información en páginas 2 y 3)

En El Paso, a 17 km de la capital valluna

## Hundimientos de tierra por sobreexplotación de pozos

Por la sequía persistente, las aguas subterráneas reemplazaron a las fuentes de agua superficiales de manera que dependieron en un 85 % de los pozos. La Sociedad de Ingenieros de Bolivia sugiere prohibir la perforación de nuevos pozos en la zona porque el daño es irreversible.

**COCHABAMBA (PRESENCIA).** La baja a ninguna recarga de agua en los acuíferos de poca profundidad ubicados en El Paso, 17 kilómetros al noroeste, se secaron y comenzaron su compactación hasta provocar movimientos de subsidencia (hundimiento) y la formación de bóvedas subterráneas "cuyo techo está sostenido por el entretelido reticular de la vegetación, frágil a las precipitaciones y al riesgo de agricultores que encuentran fácil drenaje al unirse con estas bóvedas".

La información está contenida en el informe de la Comisión de Agua de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia (SIB), filial Cochabamba, que realizó una investigación sobre la explotación

de aguas subterráneas en Cochabamba y verificó que las aguas subterráneas reemplazaron a las fuentes de agua superficiales de manera que los cochabambinos dependieron en un 85 % de los pozos.

De acuerdo al estudio, la situación planteada en el área de El Paso de impacto ambiental negativo, merece la adopción de medidas "tan urgentes" que eviten un proceso irreversible, es decir, la inmediata prohibición de la perforación de nuevos pozos en la zona, establecer un programa de inventariación, control y seguimiento de los niveles y caudales de los pozos a ser seleccionados, la realización de estudios de impacto ambiental,

el control de sedimentos del río San Miguel (Chocaya), promover la planificación de programas de recarga artificial de acuíferos con técnicas conocidas, la prestación de que la dotación de agua potable se realice mediante el aprovechamiento de aguas superficiales provenientes de la cordillera y la regulación de la perforación de pozos mediante una autoridad competente.

**DAÑOS IRREVERSIBLES**  
Los hundimientos ocasionados por la sobreexplotación de acuíferos, de gas u otros recursos naturales del subsuelo son irreversibles, es decir, que no se puede reproducir una situación original, sino la reposición de las características iniciales geomor-

fológicas y topográficas cuyos costos son también altos, sin lograr la rehabilitación de los acuíferos a sus condiciones hidráulicas iniciales, se sostiene en el informe.

"Si asumimos que los acuíferos pueden estar al borde de su desequilibrio hidráulico debido a que la extracción del agua es mayor que la recarga, las consecuencias económicas sociales serán aún más comprometedoras porque afectarán a los niveles de saneamiento y productividad del área", se afirma.

Según los datos, los hundimientos de tierra en la zona son producto del impacto de la política de explotación de las aguas subterráneas en El Paso, así como se ha desarrollado en los últimos

10 años y que ha ocasionado una serie de efectos, entre ellos, los referidos hundimientos alineados en dirección norte-sur observados y denunciados por los agricultores desde hace más de cinco años.

La Comisión del Agua de la SIB, asimismo, asevera que las expectativas creadas en la población de la ciudad de Cochabamba al indicar que la solución a corto y mediano plazo representa las fuentes de agua subterráneas, especialmente los pozos profundos de gran caudal, motivó a los vecinos a construir sus sistemas y redes de distribución de agua mediante pozos, aunque en algunos casos el líquido "nunca llegó a sus casas".



Para los pequeños, las pérdidas son muchas más que las ganancias. / Archivo

Por efecto de la Ley de Cargas

## 500 camioneros pueden quedar sin trabajo

Este negocio al parecer quedará sólo para empresarios grandes y no para pequeños transportistas, pues un camión de capacidad para doce toneladas perderá 25 % de sus ganancias, en el de 20 toneladas 35 %, en el de 22, el 40,9 % y en el "trayler" que lleva 27, 7 toneladas, un 27 %.

**SUCRE (PRESENCIA).** - Unos 450 camioneros de Chuquisaca podrían quedar sin trabajo en caso de que la Ley de Cargas les obligue a llevar sólo una cierta cantidad de peso, advirtió el secretario general de la Federación Departamental de Transportistas, Domingo Arciénega.

Sostuvo que la ley en su primer artículo dice que el reglamento sirve para las carreteras y se entiende como carretera a un camino asfaltado y en Bolivia sólo el 4,2 % de las rutas están en esas condiciones. Por eso, aseveró que los transportistas habían pedido al gobierno que la aplicación de la Ley de Cargas se retrase un poco, hasta junio del próximo año para dar posibilidad a todos los del oficio a que se pongan de acuerdo y apuden en la reglamentación para que no exista

ningún inconveniente, pero hizo caso omiso.

Aseguró que en un análisis con la Cámara de Transporte llegaron a la conclusión de que el alza en el flete incidirá directamente en los alimentos de primera necesidad y otros productos de uso diario de las personas. Arciénega dijo que la subida en el precio de carga podría incrementar el costo de la bolsa de Cemento FANCESA que suele ser transportado por su sindicato hacia el resto del país, principalmente a Santa Cruz. Enfatizó que todavía no se fijó el monto del alza en el precio de traslado de carga y menos del cemento porque primero pondrán a consideración de los ejecutivos de FANCESA quienes analizarán las ventajas y desventajas de la Ley de Cargas. Reveló que hace cuatro días el

transporte no está haciendo el respectivo traslado de cemento hacia Santa Cruz lo que implica que unas 40.000 bolsas están todavía en Sucre a la espera de la solución del conflicto.

Sin embargo, aclaró que por acuerdos con FANCESA, antes que se apruebe la Ley de Cargas, ellos acumularon ese producto en las agencias de la capital oriental previendo precisamente el conflicto. Se sabe que unos 800 camiones de alto tonelaje trasladan el cemento hacia Santa Cruz. De ellos sólo 450 están afiliados al Sindicato, mientras el resto a asociaciones de transporte libre.

Cuarenta camiones cargados de cemento salen cada día llevando un promedio de 10.000 bolsas por jornada.

Y seis años menos que el promedio nacional

# Un chuquisaqueño vive 13 años menos que un cruceño

La provincia más pobre es Yamparáez, donde la esperanza de vida es de 54 años. En esta región mueren 56 niños por cada mil nacidos.

**SUCRE, (PRESENCIA).** La esperanza de vida del chuquisaqueño más pobre apenas llega a 54 años en relación a los 60 años de todo el país y a los 67 años de Santa Cruz, según el Cartel Boliviano en Población y Desarrollo 1995 del Ministerio de Desarrollo Sostenible y Medio Ambiente.

Chuquisaca tiene diez provincias y 502.603 habitantes de los cuales 245.674 son varones y 256.929 mujeres; niños entre 0 y 4 años 83.418 y una población escolar (5-17 años) de 163.188. De todos ellos 231.901 están en edad activa y 24.096 son mayores de más de 65 años que prácticamente ya no producen.

Las mujeres en edad fértil alcanzan a 115.056, las mismas que tienen una tasa global de fecundidad del 5,7 hijos nacidos vivos por mujer.

La tasa de mortalidad infantil alcanza a 79 niños por cada mil nacidos vivos en las diez provincias de Chuquisaca que son: Oropesa, Azurduy, Zudazne, Tomina, Hernando Siles, Yamparáez, Nor Cinti, Belisario Beto, Sud Cinti y Luis Calvo, situación que preocupa mucho cuando la esperanza de vida promedio es de 57 años apenas.

La provincia más pobre de Chuquisaca es Yamparáez que tiene la esperanza de vida más baja del departamento con sólo 54 años, una tasa de mortalidad infantil de 107 niños por cada mil y una tasa de fecundidad de 6,2 hijos.

Luego están las provincias Azurduy que tiene 55 años como esperanza de vida al nacer, 106 niños que mueren por cada mil que nacen y una alta tasa de

fertilidad que llega a 7,6 hijos por cada mil nacidos vivos. Y así podríamos desnudar la pobreza extrema en que vive la gente de Chuquisaca, cuya mayor edad de esperanza al nacer es de 63 años en comparación de otras ciudades que toman esa referencia como el menor indicador.

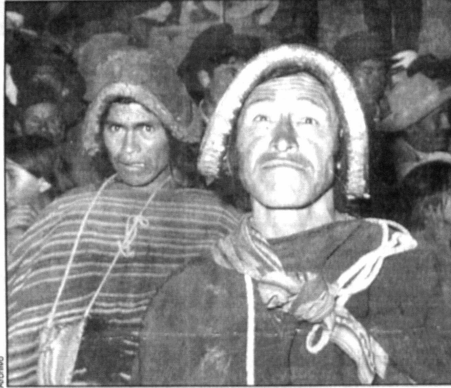
Lo menos que se puede esperar en cuanto a tasa de mortalidad infantil es que se mueran 56 niños por cada mil que nacen vivos y que las mujeres tengan sólo 4,4 hijos y en el campo que sólo tengan 6,2 hijos para que no sean tan paupérrimos.

Pero ni así se supera el bajo grado de urbanización, ni en la ciudad ni en el campo, ya que el mayor porcentaje es del 76,9 % en el municipio de Sucre y el 0,0 % en cuatro provincias de Chuquisaca que son Azurduy, Zudazne, Belisario Beto y Sud Cinti donde ni siquiera conocen una calle asfaltada.

Aunque la información presentada en este Cartel son estimaciones no oficiales elaboradas por la DPP, tal como aclaran, son las más aproximadas a la realidad que todos los días se ve.

Como siempre los más pobres son los pequeños productores campesinos, los migrantes temporales o definitivos, los trabajadores agrícolas, los llamados pueblos originarios como el guaraní, los obreros y los funcionarios públicos que atienden los servicios de educación, salud y administración, según una clasificación del congreso departamental Franz Barrios.

Según el Mapa de la Pobreza de Chuquisaca elaborado por la



Otra de las regiones pobres del país que llama atención.

UDAPSO, el 76,8 % de sus hogares sufren de carencias extremas y la mayoría tienen necesidades básicas insatisfechas.

El 9,9 % del total de los hogares viven en condiciones precarias, se proveen de agua de pozos, no cuentan con servicio sanitario y redes de alcantarillado, no tienen electricidad, cocinan con carbón o leña, se autorrecatan cuando se enferman y cada hogar de estos está administrado a cargo de un adulto con menos de tres años de escolaridad.

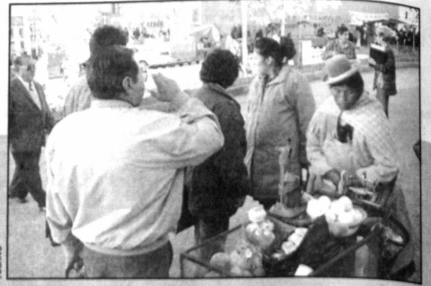
El 15,3 % de sus niños menores de 5 años sufren de desnutri-

ción moderada y en algunos casos severa, la que les lleva a la muerte por la falta de atención inmediata de médicos nutricionistas, especialidad que prácticamente no existe.

La tasa de analfabetismo en Chuquisaca alcanza al 39,5 %; la de inasistencia escolar al 23,4 %; por eso el 28,2 % no tienen ninguna instrucción escolar y sólo el 9,2 % alcanza a realizar estudios superiores y técnicos.

Esta es la realidad de la pobreza en Chuquisaca cuya capital Sucre fue declarada Patrimonio Natural y Cultural de la Humanidad por su historia, sus casas coloniales, sus museos y monumentos nacionales.

Tanto resplandor de cultura todos los días se empuja por la mano extendida de un mendigo que se sienta a la puerta de alguna iglesia o de algún museo para esperar la caridad del que pasa.



Faltan de empleos en el país.

## Una de las caras de la pobreza Calles paceñas están cada vez más llenas de ambulantes

El índice de pobreza en la ciudad de La Paz es cada día más alarmante debido a la situación de vida en la que se encuentran las familias cuyos integrantes, en su mayoría niños y adolescentes, tienen que dormir casi todas las noches con el estómago vacío y buscarse el sustento, deambulando por las calles paceñas.

Los datos proporcionados por el Instituto Nacional de Estadística (INE) indican que de 158.177 hogares consultados, sobre su situación económica y el nivel de vida que tienen, 70.261 respondieron que son pobres y viven en malas condiciones, pese a encontrarse en la ciudad más importante del país, La Paz, que alberga a los Palacios de Gobierno y Legislativo.

En porcentaje significa que en la ciudad sede de Gobierno el 44,4 por ciento de los hogares viven en la pobreza que se acrecienta por la falta de empleos, el crecimiento demográfico y la migración, hacia las ciudades, de comunidades integradas de campesinos.

Un detalle más que se suma a esta problemática es que hay un 30,8 por ciento de nivel promedio de insatisfacción de las necesidades básicas de los hogares pobres, en relación a los niveles mínimos de vida, aspecto que denota un nivel muy bajo de vida en una gran mayoría de los núcleos familiares paceños.

**TRABAJO**  
Para disminuir el alto índice de pobreza, los habitantes de la ciudad de La Paz tienen que buscar una fuente de empleo desde muy corta edad, que generalmente se inicia en las calles, como lustrabotas, heladeros, canillitas y otras formas de trabajo.

Integrada de Hogares de 1992, la población en edad de trabajar en la capital paceña llegaba a los 222.400 personas, con una tasa de participación global de 50,7 por ciento y una tasa de desempleo del 5,4 por ciento.

**ANALFABETISMO**  
A consecuencia de la forma de vida y la búsqueda de empleo para subsistir de los habitantes paceños, el nivel de analfabetismo también se eleva, y esto se debe a que muchos de los niños que se encuentran en la calle dicen: "yo tengo que trabajar para comer un pan y no tengo tiempo para estudiar".

Según datos estadísticos del Censo de 1976, la tasa de analfabetismo en todo el país alcanzó al 36,8 por ciento de la población de 15 años, lo que significaba que una de cada tres personas no sabía leer ni escribir.

En 1992 esta situación cambió radicalmente con un descenso de la tasa 20 por ciento, es decir un analfabeto por cada cinco personas.

## Una consecuencia de la pobreza Potosí tiene la mortalidad infantil más alta del país

En esta región, alrededor de 180 menores mueren por cada mil, antes de cumplir los 5 años. Esta situación se da por efecto de la desnutrición, ya que cada una de 900 familias tiene 55 kilos de alimento por mes.

**POTOSÍ, (PRESENCIA).** Esta región tiene el índice más alto de la mortalidad infantil, como consecuencia de la pobreza que se encuentra, pues mueren 180 menores por cada mil nacidos, antes de cumplir los cinco años, según un último documento elaborado por instituciones que analizan la realidad socioeconómica de Potosí.

Por tanto, la pobreza en el departamento también se acentúa en el nivel alimentario, pues alrededor de 900 familias que viven en los sectores marginales o área rural subsisten con 55 kilos de alimentos por mes, cada una.

La deficiencia alimentaria es alarmante pues el 78 por ciento de la población potosina no consume la cantidad necesaria de calorías e incluso los extremos van más allá porque un 30 por ciento de la población no se alimenta continuamente, es decir, consume alimentos cada dos y hasta tres días.

**VIVIENDA**  
El déficit habitacional tanto en la ciudad como en las provincias potosinas llega a 60,9 por ciento como promedio, ya que la mayoría de la población vive en viviendas alquiladas o bajo el sistema de contrato anticrético. Por otro lado las viviendas están construidas con materiales de bajo rendimiento.

Los indicadores muestran que en el área urbana existen 54.539 viviendas particulares, 137.559 viviendas rurales y 26.606 viviendas en la ciudad. De esta cantidad el 3 por ciento en el área urbana están desocupadas, 8 por ciento en la ciudad.

El problema de la falta de viviendas hace que haya hacinamiento, pues en el nivel urbano hay un promedio del 28 por ciento, y un extremo de 13,48 por ciento. En el área rural este problema se refiere con un 27 por ciento de hacinamiento medio y 8,56 por ciento de hacinamiento extremo y en lo que toca al hacinamiento medio en la ciudad alcanza al 28,20 por ciento y el externo al 15,59 por ciento.

**EMPLEO**  
La falta de fuentes de empleo se ha convertido en un problema social porque los índices son cada vez más alarmantes: de cada 10 ciudadanos potosinos sólo 4 tienen asegurada su fuente de trabajo y 6 son temporales o circunstanciales.

**BAJOS INGRESOS**  
Según el último documento, el principal indicador de la pobreza es el bajo ingreso percápita de los potosinos, que en el mejor de los casos alcanza a 434 dólares, frente a un promedio de 804 dólares en el resto del país. Sin embargo, esta cifra bajó

considerablemente al estar afectado por la mala distribución del ingreso en el departamento. Lo que hace que mucha gente se beneficie con sólo una pequeña parte de la producción total.

Asimismo, otras causas que acentúan la pobreza en la región están vinculadas a la fuga de la mano de obra y con ella la expansión de la actividad comercial y empresarial, que debilita la estructura productiva, aspecto que coincide en el bajo nivel de ingreso, llevando a un paulatino estancamiento e impidiendo a la economía local a elevar sus niveles de producción.

La tasa de crecimiento anual promedio del PIB departamental es de 2,76 por ciento, la tasa de crecimiento anual promedio poblacional alcanza al 0,12 por ciento, lo que arroja una esperanza de vida de los potosinos de 56 años.

Asimismo, los indicadores de pobreza están distribuidos por el porcentaje de hogares pobres que hay en el área urbana alcanza al 50,23 por ciento, en la ciudad al 94 por ciento y en la ciudad al 45,50 por ciento.

De la misma forma los indicadores para el porcentaje de la población en el área urbana alcanza al 51,06 por ciento, en el área rural al 95,04 por ciento y en la ciudad al 46,24 por ciento.

## 13 ATENCION

### FORMULARIOS

#### "RUC"

Sr. Contribuyente, la Dirección General de Impuestos Internos hace conocer a usted el detalle de los Formularios que son utilizados en los diferentes trámites del Registro Único de Contribuyentes (RUC).

- **Formulario 3014** - color verde - Es utilizado para la inscripción en el Régimen General por personas naturales y jurídicas.
- **Formulario 3027** - color rojo - Se utiliza en la inscripción al Régimen Tributario Simplificado (RTS) por las personas naturales que tienen actividades de comerciantes minoristas, vendedores o artesanos.
- **Formulario 3115** - color azul - Es utilizado por las personas naturales que tienen la actividad de transporte público de carga o pasajeros y poseen hasta dos vehículos, correspondiéndoles su inscripción en el Sistema Tributario Integrado (STI).
- **Formulario 3043** - color rojo - Este formulario se utiliza para modificaciones de datos en el RUC, tales como cambio de denominación o cambio de domicilio del contribuyente.
- **Formulario 3128** - color blanco - Es usado en la solicitud de alta o baja de contribuyente de las personas inscritas en el Sistema Tributario Integrado.
- **Formulario 3031** - color celeste - Es utilizado en la solicitud de baja de impuestos, baja de contribuyentes o cambio de Régimen.
- **Formulario 3186** - anaranjado - Es utilizado para la apertura y/o modificaciones de actividades o sucursales así como la baja de actividad o de sucursal.

Para cada trámite debe presentar un formulario en la Administración Regional de su distrito

DIRECCION GENERAL DE  
IMPUESTOS INTERNOS



!distribución con equidad!

AREA DE COMUNICACION SOCIAL Y CAPACITACION EXTERNA

### COMUNICADO

## RACIONAMIENTO DE AGUA POTABLE

Por la falta de lluvias en área de la Cuenca Tuni-Condoriri, SAMAPA lamenta comunicar al público usuario que, a partir de la fecha entrará en un programa de racionamiento de emergencia en el Sistema El Alto, el mismo que tiene carácter temporal y necesario para la normalización del sistema. Este racionamiento será más severo al pasado 18/10/96 y tendrá los siguientes horarios de suministro:

#### HORARIO DE SUMINISTRO: DE HRS. 6:00 A 14:00

12 de Octubre	Pasankeri	Villa Dolores
Villa Exaltación	V. Bolívar A.B.C.D.E.F	Santiago I, II
Villa Tejada	Santa Rosa	Tejada Alpacoma
Ciudad Satélite	Rosado Paripa	Sagrado Corazón de Jesús
Boris Banaizer	Pacajes-Kaluyo	Bolívar Municipal
El Carmen	Villa Dolores F.	San Pedro
Alto de la Alianza	V. Alemania	Calama - San Juan
Luis Espinal	Urb. Loza	Urb. Illimani
Urb. Loza	Rio Seco Viviendas	25 de Julio
Franza Tamayo	San José de Yunguyo	23 de Marzo
Villa Strongest	P. Domingo Murillo	Villa Tunari
Aeropuerto	Tunari F.A.B.	6 de Agosto
Nueva Marica	Tahuaniñisuy	Núcleo Brasil
Rio Seco D 1-9	Estrellas de Belén	16 de Febrero

#### HORARIO DE SUMINISTRO: DE HRS. 5:00 A 13:00

La Portada	Munaypata	Villa Victoria
Kollasuyo	Cementerio	Entre Rios
Callampaya	Los Andes	Villa Nuevo Potosí
El Tejar	Alto Mcal. Sta. Cruz	Obispo Indaburo
Barrio Ferroviario	(Pura Pura)	

#### HORARIO DE SUMINISTRO: DE HRS. 12:00 A 20:00

Germán Buch 1-1-3	Alto Lima 1ra. Sec.	Batallón
Villa Ingavi	Alto Lima 2da. Sec.	Tupac Katari
16 de Julio	Alto Lima 3ra. Sec.	Urb. Mercurio
Los Andes	Germán Buch	Villa Esperanza
Huayna Potosí	Anexo Huayna Potosí	Villa Ingenio
Germán Buch Oeste	Pantitancia	Cusicancha
Alto La Portada	Alto Villa Victoria	Urb. Saúl
Alto Pura Pura	Villa Antofagasta	Alto Chijini
Alto Munaypata	Alto Churruo Chico	Mejillones
	V. Nuevo Potosí Alto	

La operación de las válvulas correspondientes, producirá deficiencias en los sectores adyacentes al área afectada en el horario establecido. Agradecemos su comprensión y hacemos llegar nuestras disculpas por las molestias presentadas.

La Paz, Diciembre 5, 1996

RELACIONES PUBLICAS

## SAMAPA

SERVICIO AUTÓNOMO MUNICIPAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

INVITACION DIRECTA 018/96  
TERCERA CONVOCATORIA

ADQUISICION  
MEDIDORES DE 3/4 DE 5 M3 DE CAPACIDAD

Habiéndose declarado desierta la Segunda Convocatoria de fecha 6/11/96, el Servicio Autónomo Municipal de Agua Potable y Alcantarillado "SAMAPA", tiene el agrado de invitar a las empresas legalmente establecidas a presentar sus propuestas para la adquisición de referencias.

El pliego de condiciones generales y especificaciones técnicas, podrán ser adquiridos en la Gerencia Administrativa Financiera Of. 104 (Of. Central - Villa Fátima), al costo de Bs. 100,00 (Cien 00/100 Bolivianos).

Se recibirán las propuestas en Asesoría Jurídica Of. 107-A, hasta horas 11:00 am. del día lunes 16 de Diciembre de 1996. La apertura de sobres se realizará el mismo día a horas 14:30 en la Sala de Reuniones (Of. Central Villa Fátima).

La Paz, Diciembre de 1996

RELACIONES PUBLICAS



## Para soportar la pobreza Familias enteras trabajan en Tarija para alimentarse

**TARIJA. (PRESENCIA).** La pobreza en esta parte de Bolivia es cada vez mayor y la gente vende lo que puede en un intento de sobrevivir. El área rural es el escenario de la extrema pobreza y obliga a campesinos e indígenas, sobre todo, a migrar a otras regiones y el exterior.

"La pobreza es grave y se traduce en que las mujeres y los hombres venden lo que sea en las calles", afirmó Magda Calvimontes, representante de una ONG que trabaja con mujeres; agregó que si no habría pobreza no existirían mujeres barrenderas dependientes de la alcaldía que trabajan "por el mísero salario de 200 bolivianos mensuales".

"Mujeres y niños están dejados a la mano de Dios", sostuvo para enfatizar que los gobiernos y las autoridades de los países participantes en la Cumbre Hemisférica en Santa Cruz tienen que analizar estos problemas y buscar alternativas de solución.

"¿Qué hacen con la pobreza?", preguntó para remarcar que las autoridades tienen que cambiar las macropolíticas y ver que le sucede a cada ciudadano, a la mujer o el niño en concreto, porque ellos son los que sufren con todo rigor el

A su vez la dirigente barrial, Angélica Vargas, aseveró que, a consecuencia del crecimiento de la pobreza, hay cada vez más niños y ancianos abandonados en las calles y muchas vendedoras en las aceras; "algo tiene que hacerse porque ésto no puede seguir", sostuvo.

"La pobreza en Tarija es grave, todo está caro y no hay plata; va ser una Navidad muy triste", comentó una dirigente de barrio que se abstuvo de dar su nombre. Reconoció la necesidad de buscar alternativas para crear fuentes de empleo.

### MÁS DE LA MITAD POBRES

Hace algunos meses el INE proporcionó una información respecto a la pobreza en este departamento y se dijo que de un total de casi 300 mil habitantes, el 30.3 son indígenas, pero más del 68 por ciento eran considerados pobres, sobre todo en el área rural.

Quien era director del INE, Arnaldo Cata, señaló que los datos fueron logrados en base a variables, como los ingresos de la familia y el acceso a la educación, la salud, la vivienda y los servicios básicos. En esa oportunidad sostuvo que la mayor pobreza estaba con-

En Tapacarí, Arque y Bolívar

## De los pobres, los más pobres en tres provincias de Cochabamba

En ellas, la esperanza de vida es hasta 17 años menor que en la capital departamental. Las altas tasas de mortalidad infantil oscilan entre 60 por 1.000 en la ciudad y 140 por 1.000 en las tres provincias más deprimidas.

**COCHABAMBA. (PRESENCIA).** Cualquiera sea el indicador utilizado, las peores condiciones de vida del país por la pobreza y la extrema pobreza se encuentran en las provincias Tapacarí, Arque y Bolívar de este departamento donde, se puede asegurar, están los más pobres entre los pobres.

En general, la inequidad social y los altos índices de pobreza inciden directamente en la baja calidad de vida de la población, fundamentalmente en las áreas rurales y periurbanas, según los datos contenidos en el Plan Departamental de Desarrollo Económico y Social denominado "Agenda 21-Cochabamba".

Por su parte, el Centro de Estudios de la Realidad Económica y Social (CERES), en su estudio sobre "Sostenibilidad y Desarrollo Humano: La calidad de vida en Cochabamba", anota que las provincias de Arque y Bolívar presentan condiciones realmente dramáticas. Una de ellas es que la esperanza de vida es hasta 17 años menor que la capital departamental y los ingresos promedio son apenas un tercio del promedio regional.

**DEFICIT GENERALIZADO.** En el Plan, a su vez, se señala la precariedad generalizada en el empleo, incertidumbre e insatisfacción laboral y persistencia de ingresos bajos y fluctuantes que obligan a amplios sectores de la población a buscar una variada gama de estrategias de sobrevivencia.

Las altas tasas de mortalidad infantil oscilan entre 60 por 1.000 en la ciudad de Cochabamba, y 140 por 1.000 en las provincias más deprimidas (Arque, Bolívar y Tapacarí) que son parte del llamado "bolsón de pobreza", como consecuencia de los problemas de accesibilidad a los servicios de salud e infraestructura sanitaria. Sólo el 42 % de las viviendas tiene suministro de agua potable a través de red pública o privada, y el 49 % de las viviendas dispone de sistemas de alcantarillado.

Las condiciones de habitabilidad y de calidad en la construcción de la vivienda son preocupantes. En la provincia Cercado, es decir, la capital departamental, apenas el 25 % de las familias habita en viviendas "aceptables y buenas". La situación se agrava en las provincias Arque, Tapacarí y Bolívar donde el 90 % de las viviendas son deficientes e inadecuadas.

### LA POBREZA Y SUS EFECTOS

Según los datos estadísticos obtenidos, uno de los efectos de la pobreza es el déficit de enseñanza pública. Los niños desde sus primeros años deben trabajar para ayudar en la economía del hogar o para mantenerlo. Las tasas de analfabetismo fluctúan entre el 33 % en la ciudad de Cochabamba y el 93 % en Arque. La mitad de la población cochabambina es analfabeta funcional, es decir, no utiliza u olvidó leer y escribir. Asimismo, hay altos déficits cualitativos y cuantitativos en la infraestructura educativa.

Otra de las consecuencias de la pobreza y la extrema pobreza son los movimientos migratorios del campo a la ciudad o del campo hacia otras ciudades. Generalmente, los pobladores de las provincias deprimidas se trasladan a los cinturones de pobreza de Cochabamba, La Paz o Santa Cruz.



La mitad de la población cochabambina es analfabeta funcional, es decir, no utiliza u olvidó leer y escribir; todo ello parte de la pobreza.

o se dedican a cultivar coca en el Chapare.

En cuanto a otros servicios, como la energía eléctrica, según la "Agenda 21-Cochabamba", sólo el 53 % de los cochabambinos dispone de electricidad, pero la desigualdad es alarmante pues alcanza al 92 % de los hogares de la ciudad capital y sólo al 0.3 % de los habitantes de la provincia Bolívar.

Están marginados pese a toda promesa

## Los indígenas del Beni viven en la indigencia

En las ciudades este problema tiene su incidencia. En esta región hay gente que no trabaja remuneradamente, porque no hay dónde, pero se alimenta con la solidaridad de otros. Las provincias más pobres son: Moxos, Marbán, Ballivián e Iténez.

**TRINIDAD. (PRESENCIA).** Al departamento del Beni se considera como una de las zonas más débiles en su economía regional, este hecho se puede advertir en las comunidades indígenas que viven marginadas y donde hay mucha pobreza.

El sociólogo Wilder Molina, dijo que pese a que el Beni tiene "una fama" de ser zona rica en recursos naturales, es en realidad el departamento con la economía más débil del país.

Comentó que es altamente dependiente de los recursos de la flora y fauna y de los ingresos económicos que se generan a partir de su aprovechamiento, además, el Beni vive de los ingresos adicionales que le otorga el Estado.

"Esa dependencia ante el Estado se acentuaría si, por ejemplo, se aplican políticas proteccionistas estrictas sobre determinados recursos naturales, lo que a su vez provocaría desajustes y problemas sociales en los grupos humanos que viven a cos-

ta de aquellos productos de mayor demanda para el consumo doméstico o el mercado", agregó Molina.

### LOS SIRIENOS

Dijo que en la comunidad indígena Siriono la carne de animales silvestres tiene su importancia porque movilizan unos 42.000 dólares anuales. Por ello, dijo, una política de protección tendría que invertir una cantidad similar para evitar desajustes que podrían poner en peligro la existencia de dicho pueblo.

En el Beni, según los estudios realizados, las provincias que tienen mayor incidencia de pobreza e inadecuación en la satisfacción de las necesidades básicas son Moxos, Marbán, Ballivián e Iténez.

En estas provincias que son las más afectadas, hay una "distribución de la pobreza", ya que no presentan "graves desequilibrios internos, aunque en la provincia Ballivián —que es la segunda provincia más ha-

bitada por población indígena— hay una de las tasas más altas de crecimiento demográfico y en consecuencia se constituye en una de las provincias más pobres del Beni.

### ANALFABETISMO

A esto se suma la incidencia del analfabetismo en las distintas provincias, fenómeno que se ve en peor situación en las de Moxos, Marbán y Ballivián.

De acuerdo a la última encuesta de hogares realizada el año pasado por el Instituto Nacional de Estadísticas, el Beni tiene un analfabetismo del 12,8 por ciento en su población de los cuales el 9,6 por ciento son varones y el 17,0 por ciento son mujeres.

En el área rural este porcentaje es más elevado que en el urbano, ya que se tiene el 22,6 por ciento en comparación a sólo un 8,2 por ciento en el área urbana.

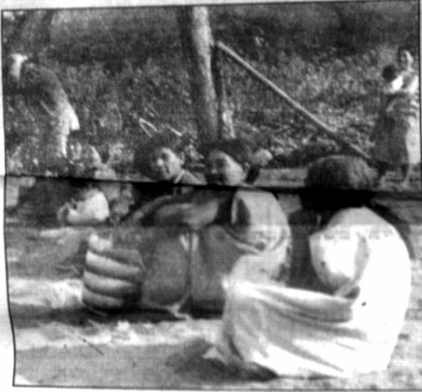
Este factor se ve más acentuado en las poblaciones indígenas y campesinas, que debido a

sus escasos ingresos económicos no pueden ir a las ciudades para recibir una formación adecuada ya que en algunas comunidades no tienen centros educativos.

En el departamento del Beni, según la encuesta de hogares de 1995, hay una tasa de desempleo del 2,27 por ciento, de donde los hombres sin trabajo llegan al 1,01 por ciento mientras que las mujeres al 4,30.

Este índice demuestra que pese a que hay gente que no trabaja remuneradamente, logra conseguir alimentación a través de la contribución de otros hogares.

El secretario general de la Central Obrera Departamental, Johnny Villarreal, dijo que estos índices demuestran que las políticas "neoliberales" utilizadas por los gobiernos de turno no han dado una solución a los problemas de la clase trabajadora. Al mismo tiempo indicó que en el Beni la pobreza es mayor con relación a otros distritos, pero que no se vive en una situación de indigencia.



Impacto de la pobreza.

A su vez la dirigente campesina, Herlinda Tapa, afirmó que la pobreza en Tarija es muy grave al extremo de que muchos campesinos no pueden sacar sus productos a los mercados, por no tener "un centavo" para pagar el transporte que es muy elevado.

centrada en las provincias Avilés, O'Connor y Méndez.

De acuerdo al documento del INE el 4.1 por ciento del total de habitantes vive en la pobreza marginal y el 34.7 por ciento vive en la pobreza moderada. Estos índices se lograron en una labor desarrollada hace algunos meses.

**FARMACIAS DE TURNO**  
**214433**

### EXTRAVIO

Se ha extraviado una libreta de Caja de Ahorros N° 790-0004650 del Banco Nacional de la ciudad de Tarija, por lo tanto queda nula.



### CAJA DE SALUD DE CAMINOS Y R.A.

Rosendo Gutiérrez 386 - Teléfs.: 358249 - 357079 - 378626 - 358977 - Casilla: 8744

### LISTADO DE PROVEEDORES

Entidad Descentralizada de Salud, sin fines de lucro, a objeto de contar con un listado de proveedores invita a todas las firmas interesadas legalmente establecidas en el país, a presentar sus propuestas haciendo mención a los productos a ofertar en base a R.S. N° 216145 de 3 de agosto de 1995:

1. Equipo e instrumental médico.
2. Insumos y reactivos para laboratorio
3. Medicamentos
4. Equipo y material de oficina
5. Material de limpieza
6. Imprenta y papelería
7. Mantenimiento y reparación de activos

Enviar documentación a casillas Nos. 8744 y 8359 hasta el día lunes 16 de diciembre de 1996 a horas 18:30.

La Paz, diciembre de 1996.

## Primer Mapa Eclesiástico de Bolivia

Con los territorios de las  
jurisdicciones, las sedes episcopales,  
las sedes de parroquias.



Este mapa  
contiene la  
división política,  
carreteras  
principales y la red  
fluvial como  
orientación.

Tamaño: 70 cm x 90 cm  
Ref. Conferencia Episcopal  
7° Piso, Calle Potosí 814  
Teléf. 374452, La Paz - Bolivia

## SUBSIDIOS PRENATAL Y LACTANCIA

### COMUNICADO

A TODAS LAS EMPRESAS Y/O INSTITUCIONES

Se comunica que con el objetivo de cumplir adecuadamente con la otorgación de los SUBSIDIOS PRENATAL Y DE LACTANCIA, correspondientes al Régimen de Asignaciones Familiares, establecido por el D.S. N° 21637 del 25 de junio de 1987 y debiendo adecuarse a lo previsto por el D.S. N° 24280 del 20 de abril de 1996, éstos se otorgarán en la única agencia autorizada ubicada en la calle Zoilo Flores # 1162 de la zona de San Pedro. Teléfonos 321875 - 350373.

LA ADMINISTRACION

La Paz, diciembre 1996





En 1924 los vecinos de esta población vieron el descubrimiento del petróleo, el oro negro que interesa a las transnacionales. Archivo

## Donde se encontró petróleo Bermejo está de fiesta, recuerda sus 40 años

**TARJIA. (PRESENCIA).** La segunda Sección de la provincia Arce de este departamento, cuya capital es Bermejo, hoy 7 de diciembre celebra su aniversario número 40 luego de su creación mediante Ley de 1956 durante el gobierno de Hernán Siles Suazo.

Bermejo es una de las regiones más ricas del país porque en su suelo se descubrió el petróleo por primera vez en Bolivia en 1924 para generar desde entonces riqueza nacional que no siempre se tradujo en desarrollo y bienestar de los bermejenses.

En los fértiles suelos de Bermejo y zonas aledañas no solamente se producen cítricos, sino una variedad de frutas, sino fundamentalmente la caña de azúcar que es la materia prima para la fábrica de este producto que funciona hace más de 35 años.

Bermejo que está bordeada por el río que tiene el mismo nombre y que es límite entre Bolivia y Argentina hoy constituye una de las ciudades más importantes de Tarjia junto a Yacuiba y Villamontes por su gran incidencia en el acontecer, sobre todo, económico.

La región de Bermejo a pesar de su aporte al erario nacional a través de la actividad petrolera fue marginada y olvidada como otras tantas regiones del país al extremo de que pese al tiempo transcurrido no cuenta con un adecuado sistema privación de agua potable. En la cálida tierra de Ber-

mejo donde las temperaturas generalmente sobre pasan los 40 grados centígrados en verano, debido a las deficiencias en la infraestructura básica, el bermejeño consume agua turbia y sin tratamiento.

Las chalanas que son barcas de madera que prestan sus servicios para el transporte de gente cruzando el río Bermejo, constituye uno de los símbolos de esta parte de Bolivia porque son portadoras de la enseñanza tricolor o en el mejor de los casos en un extremo la bandera boliviana y en el otro la argentina.

Una de las caras aspiracionales como de todo el departamento de Tarjia es la reconstrucción y asfaltado de los caminos en el camino Tarjia Bermejo, de más de 200 kilómetros de extensión. De este total unos 70 están asfaltados siendo uno de los imperativos concluir toda la obra.

Bermejo que cuenta con más de 30 mil habitantes aguarda que el desarrollo de la cuenca del río mencionado se traduzca en mejores posibilidades para mejorar sus condiciones de vida que no son las apropiadas por la deficiente carretera y otros problemas propios de Bolivia.

En vista de esta fecha recordatoria, el Consejo Departamental de la Administración de Tarjia anunció para este sábado una sesión de honor en ocasión de la sesión que exigieron los bermejenses para lograr respuestas a sus demandas de mayor atención.

## Trabajadores ultraneoliberales Con amenaza de huelga piden venta de azucarera Bermejo

El plazo es hasta el lunes, el martes pueden paralizar actividades. Temen que diferimiento por nuevo año. En la venta participan los trabajadores de base y los cañeros.

**TARJIA. (PRESENCIA).** Los trabajadores de Industrias Agrícolas de Bermejo (IAB) de propiedad de la Prefectura, exigen con huelga de brazos caídos desde hoy sábado la pronta privatización de esta industria mediante la formación de una Sociedad Anónima Mixta (SAM).

Los trabajadores a través de un Voto Resolutivo hace saber que si no comienza la privatización de esta azucarera hasta este lunes, el martes comenzará una huelga de hambre "hasta las últimas consecuencias" porque no puede soportar-se más diferimientos.

De acuerdo a documentos firmados entre el Ministerio de Capitalización, la Prefectura, los trabajadores de IAB y los cañeros de Bermejo, estos últimos debían depositar hasta el 30 de noviembre pasado más de cinco millones de dólares para acceder al 49 por ciento del total del paquete accionario.

Sin embargo, el compromiso no se cumplió y los cañeros pidieron una ampliación hasta este último jueves, sin embargo, tampoco cumplieron y por el contrario solicitaron la ampliación del plazo hasta el 13 de diciembre como fecha límite para comenzar con la privatización.

"Que se haga la privatización con los sectores que han cumplido", señaló el dirigente laboral Roger Mendietta, el miércoles pasado, ante el diferimiento solicitado por los cañeros que están divididos en dos sectores, los asociados y los independientes.

Por su parte el prefecto Víctor Calabi, optó por aceptar el diferimiento hasta el 13 de este mes a condición de que es el último plazo. Hizo notar que no puede formarse una sociedad anónima mixta (SAM) con los sectores que incumplieron hasta ahora por que significaría que la prefectura acceda a más del dos por ciento de las acciones.



No quieren ser postergados como en el caso del "elefante blanco" de la acettera de Villamontes. (Archivo)

Prefectura, cañeros y trabajadores determinaron formar la SAM en IAB con el 49 por ciento de las acciones para el sector laboral y otro porcentaje similar para los cañeros, dejando solamente el dos por ciento para la administración departamental que debe desprenderse de estas acciones hasta junio de 1997.

Cuando ya estaban establecidos los plazos y asumida la decisión de que el 30 de noviembre la Prefectura dejaría de administrar esta factoría, para que desde el primero de diciembre sean los trabajadores y cañeros quienes lo hagan, estos últimos pidieron una postergación.

Los trabajadores temen que esta clase de postergaciones obligue al gobierno a no privatizar la factoría por un nuevo año todo sucedió en 1996 cuando todo hacia presumir que la zafra suspensa de la última de la era estatal después de más de 30 años.

Según los trabajadores existe urgencia de privatizar porque a estas alturas del año es necesario publicar licitaciones con la finalidad de comprar repuestos, insumos y materiales para los trabajos de reparación y mantenimiento de la industria dentro la preparación para una nueva zafra y molienda de caña.

## En Pando Favoritismo político en conflicto de tierras

**PANDO. (EFE).** Los habitantes y los trabajadores campesinos del Cantón Chivá protestaron ayer contra un supuesto favoritismo de las autoridades departamentales en un problema de delimitación de tierras que sostienen con un comerciante maderero.

El problema se ha producido en la comunidad Curichón, donde los comunarios se enfrentan a Walter Valverde, por una propiedad que es rica en recursos madereros y que fuera planteado al Prefecto y que éste resolvió a favor del segundo.

Los campesinos, según un comunicado entregado en Cobija, están extrañados porque las autoridades no hicieron caso a sus reclamos, pese a que el problema fue planteado por las Organizaciones Territoriales de Base.

Los campesinos lamentan también la actitud sumisa de los representantes de Reforma Agraria, Belmoro Martínez y Juan Siani, directores regionales del Instituto Nacional de Reforma Agraria y de Justicia Campesina, respectivamente.

En este sentido, piden la solución del problema con el comerciante maderero en el plazo de 72 horas, la inmediata suspensión de la explotación de madera en la Reserva Forestal a Manupí Heath y que la madera decomisada por los propios comunarios beneficiarios a esas comunidades, la expulsión del territorio boliviano de la comunidad Lula Bacerra que siendo boliviana, fue declarada en las elecciones municipales del Brasil para concejal y que comete abusos contra los comunarios.

En caso de no darse una solución a esos planteamientos, los campesinos de Chivá advierten que marcharán hacia Cobija en protesta por la desatención de las autoridades.

### ATENCIÓN

Se vende ropa americana de moda para dama, completamente nueva. Excelente oportunidad al por mayor y menor. Ref. Hotel "Oruro" Pza. 37 (Paseo Alonzo de Mendoza), preguntar por la Sra. Lilian o José Franz.

Se llevaron la última maquinaria pesada, y ya no hay obreros en el camino a Chimoré. Sociedad de Ingenieros denuncia complicidad de algunos peroseros del gobierno y la empresa brasileña.

**COCHABAMBA. (JATHA).** Como una "ensalada consumada" a los intereses del pueblo de Cochabamba" por parte de la empresa constructora Andrade Gutiérrez fue calificado el retro de obras, oficinas y campamentos de la zona tropical, según Gonzalo Maldonado.

El presidente de la Sociedad de Ingenieros de Bolivia (SIB) Filial Cochabamba afirmó que por denuncias recibidas de autoridades y personas desde el trópico cochabambino, se puede asegu-

## Se consuma la estafa a Cochabamba Andrade Gutiérrez abandona carretera mal construida

rar que la empresa brasileña Andrade Gutiérrez abandonó definitivamente la región.

"Las denuncias aseguran que el día de ayer los peroseros de Andrade Gutiérrez cargaron el último tractor que tenían y ya no existe ni personal en las oficinas que tenían en el Servicio de Caminos en Villa Tunari", expresó.

**COMPLICIDAD**  
Según Maldonado, el abandono de obras, de maquinaria y personal de Andrade Gutiérrez atenta, otra vez, con el contrato de obra porque la vía caminera ya

presenta serios defectos de diseño y de construcción.

"Lamentablemente se está dilantando el problema porque existe complicidad entre algunos peroseros de gobierno, el Servicio Nacional de Caminos, la empresa constructora y la consultora Hidroservice Connal", anotó.

Al recordar una carta del 10 de octubre de 1996 enviada por el ex director interino del Servicio Nacional de Caminos, Juan Carlos Gottriet al Prefecto de Cochabamba, Alberto Gasser Vargas, el presidente de la SIB dijo que ya en esa

oportunidad se afirmó que "no existía ningún impedimento para que no se reciba la carretera".

**RESPONSABILIDAD**  
Maldonado, que se constituyó en una de las personas más críticas sobre la situación de la polémica carretera, afirmó que en la actualidad varios tramos de la carretera presentan un deterioro prematuro y no sólo como consecuencia de los efectos climatológicos, sino de la mala construcción. Mencionó que en los kilómetros 39 en la zona de Aguirre, 67

en el Cañadón, se presentan varias fisuras y en los kilómetros 130 al 145 donde se pueden advertir una serie de fallas a sólo un mes de la firma del acta de recepción.

Al exigir que el Servicio Nacional de Caminos inicie una acción judicial para establecer responsabilidades mediante el Código Civil Maldonado señaló que si no existe voluntad de las autoridades de gobierno, debería ser el Comité Cívico el que tome medidas urgentes y no acciones dilatorias.

### DROGUERIA INTI S.A.

Comunica a la opinión pública que por haber sido hurtadas las facturas N° 55553 y 55558, las mismas no tienen ningún valor legal.

### ESPECIALISTA EN ANALISIS DE COSTOS

La ASOCIACION BOLIVIANA DE ENTIDADES DE ASEO URBANO MUNICIPALES ASEAM, en el contexto del Proyecto de Fortalecimiento a las Entidades Municipales de Aseo FEMA, que se lleva a cabo conjuntamente con la Cooperación Técnica Alemana GTZ, invita a los profesionales competentes en el estudio y análisis de costos, a presentar su Curriculum Vitae para su calificación para una Consultoría en el estudio de costos reales, su análisis y su estructura en los servicios de aseo urbano de 9 ciudades capitales de Bolivia.

#### REQUISITOS:

- Título en provisión nacional
- 5 años de experiencia en el análisis de costos e inversión, operación, mantenimiento y rentabilidad
- Capacidad de trabajo en grupo
- Buena redacción de informes
- Disponibilidad para viajar al exterior del país
- Conocimientos de Word, Excel, WP60

La documentación correspondiente deberá ser dirigida a la casilla 14845 en La Paz o a la Casilla 3728 en Santa Cruz, hasta el día viernes 21 de diciembre de 1996 a horas 12:00 p.m.

### INGENIEROS CIVILES

EMPRESA CONSTRUCTORA REQUIERE PERSONAL DE CAMPO:

- \* ENCARGADO DE OBRAS ESTRUCTURALES CON EXPERIENCIA EN ESTRUCTURAS DE CONCRETO Y ACERO ESTRUCTURAL DE TIPO INDUSTRIAL.
- \* INGENIERO DE CONTRATO CON EXPERIENCIA EN COSTOS, PROGRAMACION Y RECLAMOS.

FAVOR ENVIAR C.V. CON FOTOGRAFIA A CASILLA DEL CORREO CENTRAL NUMERO 14184.

Hay millones de razones por qué comprar tarjetas del UNICEF



Todas ellas son niños



Para obtener información sobre la nueva colección de tarjetas y artículos de regalo del UNICEF, diríjase a:

- UNICEF: Calle 20 de Calacoto # 7720 • Tel.: 770222
- ASOCIACION DE GUAS SCOUT DE BOLIVIA: Edif. Mocal, Ballivián Piso 9 • Of. 907 Tel.: 358287
- CRUZ ROJA BOLIVIANA: Av. Simón Bolívar # 1515 Tel.: 340948



**MONJE CAMPERO**  
Tel. 323333

Matinée a Hs. 15:30 Tanda a Hs. 19:00 y Noche a Hs. 21:30; MAXIMO RIESGO.

**16 DE JULIO**  
Tel. 377099

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30; LA ISLA DEL DR. MOREAU.

**SCALA**  
Tel. 323535

Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30; JACK.

**6 DE AGOSTO**

Matinée Hs. 15:45 Tanda Hs. 19:00 y Noche Hs. 21:30; CUANDO CAE LA NOCHE (mayores 18 años).

**CINEMATHECA BOLIVIANA**

Tel. 325346  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30; LA JAULA DE LAS LOCAS II.

**LA PAZ**

Tel. 325533  
Matinée Hs. 16:00 y Tanda Hs. 19:30; Teatro Nacional RUPERTITIA LA NUEVA PRESTITE

**MONUMENTAL ROBY**

Tel. 362135  
Matinée Hs. 15:30 Tanda Hs. 18:45 y Noche Hs. 21:00; ESCAPE DE LOS ANGELES

**PLAZA**

Funciones continuadas a partir de Hs. 14:30; UN VAMPIRO SUELTO EN NUEVA YORK y ESCAPE DE LOS ANGELES.

**MADRID**

Matinée Hs. 14:45; JUMANJI Y EL DIA DE LA INDEPENDENCIA Tanda Hs. 18:45; JUMANJI - EL DIA DE LA INDEPENDENCIA y VAMPIRO BAJO FUEGO.

**MANFER**

Funciones continuadas a partir de Hs. 14:45; DIA DE LA INDEPENDENCIA y MASACRE EN NUEVA YORK.

### AVISO DE INICIO DE CANALIZACION PARA TENDIDO DE FIBRA OPTICA

ENTEL S.A., en coordinación con el Gobierno Municipal de La Paz, comunica que los días viernes 06, sábado 07 y domingo 08 de diciembre del presente (en horas de la noche) continuará con los trabajos de canalización en el área urbana de la ciudad de La Paz en las calles Federico Zuazo, Batallón Colorados, Plaza Franz Tamayo hasta la intersección de las calles Landaeta y 20 de Octubre.

ENTEL S.A., agradece la comprensión del público en general y de los transeúntes en particular por las molestias a consecuencia de estos trabajos.

**Entel**



Una muestra de la pobreza

# Crece número de desocupados en El Alto

La cuarta ciudad del país alberga al 72.9% de familias que viven en la pobreza. Las zonas más pobres son Villa Busch, Villa Ingavi, Villa Ingenio 1ra. y 2da. sección, en las cuales la magnitud de pobreza está sobre el 43.4%.

La ciudad de El Alto se caracteriza por tener una población de obreros, empleados y trabajadores por cuenta propia, es decir, comerciantes, trabajadores de manufactura, artesanos y gremiales ambulantes.

El Alto con el 72.9% de pobreza representa mejores condiciones de vida para los pobladores rurales, es la ciudad con más extensión de pobreza.

Es la ciudad que menos servicios básicos brinda, el 78.2% no tiene acceso a saneamiento

básico, el 78.2% está insatisfecho con el tipo de vivienda que tiene, el 64.1% no recibe adecuadamente los servicios de educación, mientras que el 68.2% tiene insatisfecho el servicio de salud.

Según la Unidad de Análisis de Política Social (UDPSO) dependiente del Ministerio de Desarrollo Humano, "la mayoría de la población de El Alto es pobre o muy pobre. Sólo el 13.3% de los hogares tiene las necesidades básicas satisfechas; entretanto, los que están

por debajo de la pobreza moderada, incluidos los marginales, llegan al 72% de los hogares insatisfechos con los servicios básicos", señala este documento.

Las zonas más pobres son Villa Busch, Villa Ingavi, Villa Ingenio 1ra. y 2da. sección, en las cuales la magnitud de pobreza está sobre el 43.4%, sin embargo hay zonas menos pobres como Villa 1ro. de Mayo, Ciudad Satélite Sur, con 3.0% de magnitud de pobreza.

## LOS MIGRANTES

Los campesinos de las áreas rurales del país y de algunas ciudades migran a la ciudad de El Alto en busca de mejores condiciones de vida y de los servicios básicos que carecen en sus lugares de origen.

La migración ha convertido a esta ciudad en el área con mayor índice de crecimiento en Bolivia (9.23% anual), según el Censo Nacional de Población de 1992 (CNPV). Con dicho ritmo de crecimiento esta ciudad du-

PLICARÍA su población en menos de ocho años.

El Alto, como centro de mercado y núcleo de producción, pese a que es la ciudad que tiene menor dotación de servicios básicos, representa para la población migrante las posibilidades de acceder a un empleo, vivienda y servicios que son casi inexistentes en sus lugares de origen.

La mayoría de los habitantes de la ciudad alta pertenecen del área rural de los departamentos de La Paz, Oruro y Potosí, poblaciones que, según el CNPV, presentan un índice de pobreza mucho más elevado que la ciudad de El Alto. Eso explica la razón por la que los migrantes buscan asentarse en esta ciudad.

Los hogares pobres del área rural del departamento de La Paz alcanzan al 95.5%, mientras que la ciudad de El Alto, con el 72.9%, se sitúa por debajo de las cifras registradas en los lugares de origen del grueso de su población.



No hay empleos para los migrantes alteños.


En carretera Cotapata-Santa Bárbara

## Andrade Gutiérrez suspendió construcción de viaductos

(ANP). En la carretera Cotapata-Santa Bárbara, suspendieron la construcción de viaductos, debido a que el Bienes Municipales de Caminos, alude a 1 480 000 dólares al consorcio Andrade Gutiérrez Cope-

El informe explica que mensualmente se cuantifican los trabajos realizados en los certificados de obras, que sirven para el pago al consorcio. Los viaductos se construyeron desde abril, pero todavía no se regularizó la Orden de Cambio que es el instrumento contractual que permite certificar los trabajos.

El consorcio brasileño-boliviano no puede asumir los costos de los viaductos, por lo que 56 trabajadores fueron retirados y 154 más tiene previsto, al ser solucionada el pago y el servicio Nacional de Caminos emite el instrumento contractual la obra volverá a su normalidad.



### EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA

## ADVERTENCIA

La Empresa de Correos de Bolivia, en resguardo de su seriedad y prestigio al servicio del público usuario, lamenta comunicar que en días pasados han aparecido en la ciudad de El Alto personas inescrupulosas que haciéndose pasar por Carteros, portando correspondencia falsificada, han sorprendido la buena fe de algunos vecinos habiendo logrado ingresar al interior de sus domicilios bajo el pretexto de entregar las cartas "en mano propia".

Tal situación ha sido aprovechada por estos sujetos que con aviesa intención han sustraído dineros y pertenencias para luego darse a la fuga.

Estos hechos han sido puestos en conocimiento de las autoridades de la Policía Técnica Judicial de la ciudad de El Alto para que realicen la correspondiente investigación a fin de identificar a los autores de estas acciones propias de elementos del hampa.

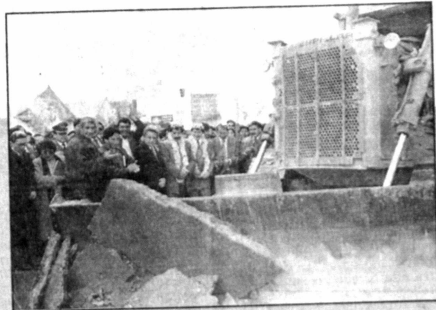
Por tanto, ECOBOL cumple en alertar a la ciudadanía en general y muy particularmente de El Alto para que no se dejen sorprender por aquellos falsos carteros.

Nuestro personal porta credenciales con fotografías a color, las mismas que pueden ser exigidas por el público en caso de duda, aún cuando todos llevan este documento prendido en el pecho y en lugar visible donde se advierte el nombre del funcionario.

Cualquier irregularidad deberá ser denunciada al teléfono 870-110 de Radio Patrulla de la ciudad de El Alto o a la oficina de Correos ubicada en el Edificio Prefectural de El Alto (Zona Villa Bolívar, Av. 6 de Marzo y Calle 3, frente a la Plaza del Surtidor de Gasolina, Telf. 82-27-43).

La Paz, diciembre de 1996.

DEPTO. NAL. DE PRENSA Y RR.PP.  
EMPRESA DE CORREOS DE BOLIVIA



Se construirán cinco pasarelas en el camino a Oruro.

Después de 10 años, en El Alto

## Empezó asfaltado de Av. 6 de Marzo

Con el desafío de entregar la pavimentación de la Av. 6 de Marzo hasta agosto del próximo año, el Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), la Prefectura de La Paz, la empresa Forti & León, la empresa Forti & León, y cerca a un millar de vecinos entre representantes cívicos y sindicales, iniciaron ayer los trabajos en esta importante vía, en inmediaciones del cruce a Viacha.

"La ciudad de El Alto merece esto, y mucho más", dijo el presidente del FNDR, Oscar Arrien a tiempo de recordar que después de diez años de espera se inicia una obra de gran magnitud en esta ciudad.

Resultó que durante el gobierno de Víctor Paz Estenssoro, hace una década atrás, se inició la construcción de la Av. Juan Pablo II, hoy constituida en la principal carretera de ese distrito.

"Esta obra debe ser fiscalizada y apoyada por la ciudadanía altaña, para que la empresa constructora y la supervisión cumplan los trabajos en el plazo previsto", manifestó ante aproximadamente mil alteños.

En un plazo de cinco meses debe estar concluido el primer tramo que comprende la calle 2 de La Ceja hasta el cruce de Viacha y hasta agosto del próximo año se entregará el segundo tramo.

mo que se prolonga hasta el ingreso a Achocalla.

**FINANCIAMIENTO**  
El proyecto será ejecutado por la empresa Forti & León y supervisado por el consorcio F y V-GMI, con un financiamiento de 5,5 millones de dólares. "Esta obra no le va a costar nada al pueblo alteño, es enteramente financiada por la Prefectura y el FNDR, por lo tanto los recursos que se están liberando deberán ser utilizados por la Alcaldía de El Alto en las zonas marginales, que requieren de una atención inmediata.

**EL PROYECTO**  
El tramo está localizado entre La Ceja de El Alto y Achocalla, con 3,4 kilómetros de extensión, con una avenida de seis vías y un ancho de calzada de 36 metros, iluminación, señalización, pasos a desnivel y distribuidores de vehículos. El proyecto ha incorporado un ítem inexistente anteriormente, referido a la protección del habitante alteño, mediante cinco pasarelas.

Los trabajos se iniciarán con la complementación de los sistemas de agua potable y alcantarillado sanitario en el tramo del proyecto. Posteriormente se construirá el drenaje pluvial, finalizando con la colocación del pavimento en la vía urbana, concluyó.

Por supuesta vinculación con loteadores

## Funcionario municipal de El Alto será sancionado

Por presunta vinculación con Daniel Alanoca, loteador de la "Plaza Sagrado Corazón de Jesús", el funcionario del Departamento de Bienes Municipales de la Alcaldía de El Alto, Gastón Gutiérrez, será sancionado.

Mediante una resolución del Consejo Municipal alteño, instruyó al alcalde, Alberto Jiménez, la instauración del sumario correspondiente en contra del funcionario Gutiérrez.

El presidente de la Comisión Jurisdiccional de Participación Vecinal y Derechos Humanos del Concejo Municipal alteño, Davis Foronda, dijo que "fue de la inspección ocular realizada el pasado 20 de noviembre, en el lugar donde se encuentran asentados los miembros de la Asociación de Saumeros 'Sagrado Corazón de Jesús' de El Alto, se descubrió la participación del funcionario municipal Gastón Gutiérrez, en un caso de loteadores clandestinos".

"Se pudo evidenciar que el funcionario Gutiérrez había declarado en la Policía Técnica Judicial (PTJ), en favor del loteador Daniel Alanoca, además de haber facilitado la agilización de los documentos de propiedad de los terrenos ante la comuna", dijo.

Foronda advirtió, además, que los funcionarios que sean sorprendidos en acciones que atenten contra el Municipio, serán sancionados drásticamente. "Esta clase de actitudes de algunos funcionarios se constituye en un verdadero inconveniente a los intereses del Municipio y lo que corresponde, en estos casos, es sancionar a los responsables", indicó a tiempo de señalar que sólo se espera que el Alcalde tome conocimiento de la resolución para que ponga en marcha la suspensión del mencionado funcionario.

## Anunciar en



### PRESENCIA

es anunciar en todo el País



### Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

## LICITACION PUBLICA YPFB

### NO. DPLI-012/96

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, INVITA A TODAS LAS FIRMAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR SUS PROPUESTAS PARA LA SIGUIENTE LICITACION PUBLICA:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

### CONTRATACION DE POLIZAS DE SEGUROS

PROCESO CON PRESELECCION Y CALIFICACION

SERVICIO: GFC-02-96  
COSTO PLEGO BS. 2.000.- (DOS MIL 00/100 BOLIVIANOS)

FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE PROPUESTAS: 10/01/97  
HASTA HORAS: 15:00 p.m.

FECHA DE APERTURA DE PROPUESTAS: 10/01/97  
HORAS: 15:30 p.m.

(EN LAS OFICINAS DE LA VICEPRESIDENCIA DE ADMINISTRACION Y FINANZAS 4TO. PISO OFICINA CENTRAL, CALLE BUENO # 185).

EL PLEGO DE CONDICIONES Y TERMINOS DE REFERENCIA PODRAN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS DE NUESTRA OFICINA UBICADA EN LA CALLE FEDERICO YUZAQ, EDIFICIO FEDEPETROL 2DO. MEZZANINE, PREVIA CANCELACION EN NUESTRA SECCION CAJA, UBICADA EN LA CALLE BUENO Nº 185 1ER. PISO OF. CENTRAL, A PARTIR DEL DIA 9 DE DICIEMBRE DEL AÑO EN CURSO.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN CON LAS FORMALIDADES DE LEY HASTA LA REGIA Y HORAS ESTIPULADA, EN SOBRE CERRADO, EN NUESTRAS OFICINAS DE LA VICEPRESIDENCIA DE ADMINISTRACION Y FINANZAS 4TO. PISO OF. CENTRAL DE YPFB.

DE COMUNICACIONES Y RELACIONES PUBLICAS  
LA PAZ, 7 DE DICIEMBRE DE 1996

Y P.F.B. RECOMIENDA:

**"LAS PLANTAS SON VIDA, CUIDALAS"**

**COOPERATIVA DE TELEFONOS AUTOMATICOS LA PAZ LTDA.**

## COMUNICADO

La Cooperativa de Telefonos Automaticos de La Paz Ltda. informa a sus señores socios con LINEAS RETIRADAS cuyos NUMEROS DE CONTRATO se detallan a continuación, que se charge pleago de 30 días a partir de la fecha para que regularicen sus cuentas por Servicio Telefónico Local de 30 Vozes al mes, se tendrán las acciones legales pertinentes, sin perjuicio de afectar a los correspondientes el valor de las Certificaciones de Aprobación en aplicación del inciso c) artículo 34 de los Estatutos de la Cooperativa.

NOMBRE O RAZON SOCIAL	Nº CONTRATO
UBERRAIZA CH. AJDA	01-204445
UNIDAD CREDITICIA FINANCIERA LA PAZ	21-011282
UNIDAD DE PROYECTOS LOTES Y SERVICIOS	21-028771
UNIDAD DE PROYECTOS LOTES Y SERVICIOS	21-028776
UNIDAD OPERATIVA PROYECTOS	21-029314
UNZUETA E. MARCEL G.	82-000484
URDANIVIA MACHICADO ROSANA	12-014766
URQUIU ALJA BLONDET DE	71-033622
URQUIU MAVRIC GERMAN S.	01-202002
URQUIU P. LUCY MIRIAM	71-037898
USTARRES FERREYRA ADOLFO	12-020225
VACA MEDRANO EDMUNDO	01-204480
VALDA EDUARDO PATRICIA	01-003476
VALDA GUZMAN JORGE	01-002603
VALDEZ CECILIA ESTERADA VDA. DE	01-100298
VALDEZ CHAVEZ CRISTINA	02-071180
VALDIVIA OLGA BOLAÑOS DE	01-005411
VALDIVIA MAZU EDMUNDO	21-027289
VALDIVIA OMISSE MELVYN	82-000251
VALENCEIA MARIA R. DOMINGO DE	62-000882
VALENCEIA TELERINA GUSTAVO S.	21-027307
VALENCEIA TELERINA HORACIO	71-018636
VALENZUELA SANDER EOLIBERTO	01-014347
VALERO ALANES MARCELO A.	71-023175
VALLE SANDER EOLIBERTO	01-003341
VALVERDE ALEJA CORNEJO DE	21-020598
VARGAS CAMARA JUAN H.	12-013418
VARGAS CHOCUE LUIS	12-011386
VARGAS FELIPA HELIA ALANES DE	21-020506
VARGAS GARCIA JUAN CARLOS	01-000681
VARGAS MALDONADO MODESTO	72-004152
VARGAS MARIA M. MENDOZA DE	71-015056
VARGAS MORALES TEOFILO	01-031882
VARGAS REQUE DANIEL OMAR	72-004447
VARGAS SANCHEZ MONICA C.	01-004162
VARGAS ZAMBRANA MONICA C.	01-035995
VASQUEZ CHAVEZ NANCY	71-033451
VASQUEZ LAURA ALBERTO	01-002554
VEGA BASCOPE EFRAIN	72-001482
VEGA DE LA TORRE DANIEL	11-000887
VELARDE NUNEZ ALDO HUMBERTO	31-001080
VELARDE OTEVENSES KATIMA	71-026980
VELARDE URIARTE	61-001024
VELASCO CORTES GERMAN	71-039853
VELASCO CORTES GERMAN	01-035617
VELASQUEZ PEREZ MARY CRUZ	71-039851
VELIZ ANA MARIA ROSSO DE	41-000081
VELIZ MONTANO JESUS RUDY	71-039940
VENEZUELA TOLEDO MARCELINA M.	71-022665
VERA FERNANDEZ GUADALUPE T.	12-014772
VERA MARIA V. VASQUEZ DE	72-004622
VERA OSSINA PATRICIA H.	12-011810
VERA VARGAS TERESA	71-008146
VILLAFRIGUE VILELA LUZ M.	71-026119
VILELA FREDY ALBERTO	22-027232
VILELA SANCHEZ M. NINOSKA	71-008907
VILLA AGUIAR ALBERTO P.	01-001671
VILLA ELISA LARENAS DE	71-026244
VILLALBA MURILLO JUAN NESTOR	71-009381
VILLAFUERTE CORRALES FIDEL OLSON	01-037845
VILLAFUERTE JAQUELINA GUTIERREZ DE	71-034228
VILLALBA RAMON GUTIERREZ DE	11-006802
VILLALPANDO MONJE JUAN	62-002942
VILLARREAL MACARI	01-020196
VILLAZANTE PACHAVALA RUFINO	71-031056
VILICA CHAVEZ ANGELICA M.	21-011163
VILLA HEREDIA PATRICIA	72-002822
VILLEGAS LILIAN PETERS DE	71-006162
VINCO LUCIO GREGORIO	72-004071
VINO VINO M. MARCELO	72-002501
VINO VINO MIGUEL M.	72-003295
VLAHOVIC MIRIAM VIREYRA DE	01-01214
YAKSIC VIRGINIA ANTEZANA DE	71-026608
YANATEL ANGELICA M. GUTIERREZ DE	01-006742
YANEZ NATIVIDAD R. ALFONSO DE	21-002554
YUZA MENDOZA MARIA F.	71-024032
ZABALA ZEBALLOS	71-018800
ZALLES TRIGO ARTURO M.	12-019089
ZAMORA LIA M. DE	71-017816
ZAMORA RAMOS ENRIQUE	72-001469
ZAMORANO GALLARDO AMPARO	71-030866
ZAMORANO NEJA CASIRO VDA. DE	21-017690
ZAPATA ZEGADA OSCAR	71-034802
ZARATE ACASARI LEON	01-001318
ZEGADA MARIA C. CATALDI DE	12-013800
ZEGADA MARIA C. CATALDI DE	21-027187
ZEGARRA DOS SANTOS ROBERTO A.	71-028654
ZENTENO TRUJILLO HUMBERTO	71-032922
ZUMARRA LARA GLORIA	11-003756
ZUNA GUTIERREZ GLORIA	

DEPARTAMENTO DE COBRANZAS COTEL  
La Paz, 7 de diciembre de 1996.

DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS

Hasta el 6 de enero

## MacLean pidió vacaciones, Andrade será alcaldesa

Del 20 de diciembre al 6 de enero es el tiempo solicitado por el alcalde, Ronald MacLean, para dejar su cargo y vacacionar en Chile dejando la incógnita si retornará a la Alcaldía o tendrá que ceder este lugar a Mónica Medina que pretende quebar a la coalición oficialista.

En este lapso lo sustituirá Lupe Andrade que será posesionada por primera vez como alcaldesa interina el 20 de diciembre próximo. La presidenta del Concejo Municipal, Gaby Candia, informó que aprobaron la resolución que establece la posesión de Andrade en este cargo a consecuencia de la solicitud de permiso por asuntos personales que presentó MacLean.

**COALICION**  
Sin embargo, los concejales de oposición no descartaron que MacLean haya solicitado permiso para iniciar negociaciones con los componentes de la coalición y buscar su ratificación en el cargo, el próximo año. En cambio, los seguidores del adenista, sostienen que el viaje de vacaciones de MacLean a Chile es también para recuperar su salud que mostró cierto deterioro en los últimos meses.

Recientemente la solidez de la coalición en el Concejo Municipal se vio flaquear, pese a la ratificación del convenio, sobre todo por los acuerdos partidarios de Unidad Cívica Solidaridad (UCS), el movimiento "Bolivia Insurgente" (BI) y el Movimiento Patria Profunda (MPP) de Julio Mantilla, que podría modificar la estructura de este bloque que propició que MacLean llegue a ser alcalde de los paceños.

Según los opositores, dependerá de los acuerdos que puedan suscribir las fuerzas políticas ciudadanas, para que el panorama en el Concejo Municipal cambie, porque Mónica Medina tendría 5 votos y MacLean la misma cantidad, quedando como defensor el solitario condepesta, Germán Monroy.

Se revela contra disposiciones legales

## Mónica se niega a devolver dietas ilegales, Bs 39.000

Gaby riéndose calificó como "algo insolente" y "algo ridículo". La exalcaldesa presentó Amparo Constitucional contra Candia, alegando que ella es la culpable sobre el cobro de dietas ilegales.

Mónica Medina y tres de sus concejales presentaron ayer ante la Corte de Justicia del Distrito de La Paz, un Amparo Constitucional contra la presidenta del Concejo Municipal, Gaby Candia, por el cual se niegan a devolver el dinero de las dietas que percibieron sin trabajar y por el contrario exigen que sea la movimientista la que devuelva ese dinero.

El memorial entregado por los concejales señala que la culpable del pago de las dietas durante los cinco primeros meses de este año, es la actual presidenta del Concejo Municipal, además de explicar algunas fallas en el nuevo sistema de pago de dietas que determina el monto de Bs 800 por sesión asistida.

La decisión de los insurgentes, que presentaron esta demanda legal minutos antes de asistir al "Monicazo" de ayer, causó una sonrisa en la seriedad que caracteriza a la movimientista Candia que expresó su rechazo al Amparo Constitucional, asegurando que el mismo no tiene argumentos sólidos y adelantó que "este caso está ganado".

**AMPARO CONSTITUCIONAL**  
Gaby Candia dio lectura al documento estableciendo que Mónica y sus seguidores la acusan de haber cancelado, al margen de la ley, las dietas que cobraron, y por tal razón, ella debe devolver ese dinero.

"Si usted nos ha pagado es su culpa entonces usted tiene que devolver la plata que nosotros hemos ganado", dijo Candia al interpretar la parte pertinente del documento. La reacción fue inmediata. Candia calificó esta actitud de "insolente" ratificando que en este caso sólo se cumplió con disposiciones legales emitidas por la Contraloría General de la República y no por imposición de ningún concejal ni de su persona.

**MÁS DE 64 MIL BOLIVIANOS**  
Los demandantes exigen a la presidenta del Concejo Municipal que pague más de 64 mil bolivianos de las dietas que ellos cobraron desde enero a mayo de esta gestión.

Los concejales Mónica Medina, que cobró 39.353 bolivianos; Gloria Aguilar Bs 3.644; Rolando

Enríquez Bs 2.090 y Sylvia Loayza 8.952 bolivianos no devolvieron estas cantidades pese a que la ex alcaldesa y los insurgentes no asistieron a varias sesiones.

Candia no pudo ocultar su sorpresa por este hecho, pero anunció que "el caso está ganado" por no tener bases legales que lo sustenten y añadió que se trata de nuevo argumento de los concejales para no asumir responsabilidades. "Ellos quieren, por solidaridad, que yo devuelva lo que han ganado y es algo ridículo", dijo Candia.

Desde mayo pasado, está vigente el sistema de pago de dietas a los Concejales Municipales mediante el cual se establece que los municipios deben ganar por sesión asistida, y no como antes que tenían un sueldo mensual de 4.400 bolivianos.

Esta modalidad determinó que los concejales tengan que devolver una deuda por cobros que realizaron entre enero y mayo, hecho que no fue concretado por cinco concejales, cuatro de ellos de "Bolivia Insurgente" y uno de Acción Democrática Nacionalista (ADN).

No teme a las traiciones

## MacLean está seguro del apoyo de UCS para su ratificación

"Estoy convencido de que ni el concejal Alfonso Gosalvez ni Unidad Cívica Solidaridad (UCS) van a renegar de un compromiso que asumieron con nosotros", dijo el alcalde, Ronald MacLean, por las últimas versiones que daban cuenta de un eventual apoyo del concejal trucesta a Mónica Medina para su reelección como Alcaldesa en 1997.

"Tenemos una amplia coalición que tiene suficiente apoyo y por ello estoy seguro de que tanto Johnny Fernández, como Alfonso Gosalvez van a honrar su palabra", sostuvo MacLean que se ausentará del país desde el próximo 20 de este mes.

Las versiones de un inminente apoyo del concejal por UCS, Alfonso Gosalvez tomaron vigor luego de que trascendiera de que el jefe

trucesta, Johnny Fernández y el movimiento "Bolivia Insurgente" (BI), suscribirían un acuerdo para participar juntos en las elecciones nacionales del próximo año.

La situación motivó a que el concejal de UCS declarara que acataría disciplinadamente las disposiciones de su partido respecto de la elección o ratificación del Alcalde en enero de 1997, dejando la posibilidad de una eventual elección de Mónica Medina como Alcaldesa.

Contrariamente, el martes pasado, Gosalvez junto a otros cinco concejales de la coalición, entregaron una Declaratoria por La Paz a MacLean por la que ratificaban el acuerdo por el que fue nombrado burgomaestre paceño.

MacLean dijo que le tenía sin

cuidado los rumores sobre el posible retorno de Mónica Medina a la Alcaldía, ratificando que la coalición seguirá sólida la próxima gestión y se extenderá hasta el año 2000.



Continúa en su tarea de fiscalización.

Denuncia Gaby Candia

## Concejo Municipal de 1995 fue irresponsable e ineficiente

Realizando una comparación entre las gestiones 95 y 96 del Concejo Municipal, ayer Gaby Candia denunció que la anterior gestión gastó el dinero proveniente de los impuestos de los paceños, irresponsable e ineficiente.

Los actuales Concejales contaron con la mitad del presupuesto asignado el año pasado y devolvieron Bs 137 mil al Tesoro Municipal, destacando que no realizaron trabajos de Consultoría por el que los anteriores concejales cobraban 10 mil dólares.

Candia presentó su informe de gestión sólo a los integrantes de la coalición, que aprobaron el mismo por unanimidad, para que sea presentado en la primera sesión del Concejo Municipal del próximo año. Por su parte, los opositores no presenciaron este acto y abandonaron la última sesión de 1996.

**INFORME**  
Candia dijo que el informe que presentó se basa en normas legales que no fueron cumplidas en gestiones anteriores, perjudicando a la integridad de la Alcaldía.

Ponderó que en esta gestión el trabajo de las comisiones fue

provechoso pese a contar sólo con 29 asesores de los 100 en las anteriores gestiones. También destacó que en 1996 se inició un ordenamiento administrativo que genera mayor control de los recursos que se manejan, además de realizar una fiscalización, de los gastos del Concejo Municipal, más herencia y efectiva.

Se produjo una reducción drástica en la ejecución del presupuesto, que supera los compromisos de bolivianos, a lo que se suma una base de datos por la cual se puede controlar las resoluciones, minutas y las manzanas municipales que padecen ser conocidas por los ciudadanos cuando ellos requieren.

**CORUPCIÓN**  
La presidenta del Concejo no calificó a los deficientes manejos administrativos de la gestión pasada como hechos de corrupción, pero sí aseguró que hubo un manejo discrecional que dependía de la voluntad de las personas.

"Estoy enviando toda la información a la Contraloría General de la República cumpliendo las disposiciones de esa entidad fiscalizadora", dijo Candia.

COMANDO GENERAL DE LA FUERZA AEREA

DEPARTAMENTO IV-EMGFAB.

La Paz - Bolivia

LICITACION PUBLICA No. 01/97

PRIMERA PUBLICACION



El Comando General de la Fuerza Aérea Boliviana, en cumplimiento a la Ley No. 1178 y R.S. 216145, de 3 de agosto 1995, invita a las Empresas y Firms legalmente establecidas y registradas en el país a presentar sus propuestas para suministro de vestuario y equipo para la gestión 1997. El pliego de especificaciones podrá ser recabado del Departamento IV-EMGFAB, Av. Montes N° 734, 6to. piso, a partir del día 9 de diciembre de 1996, previa cancelación del costo correspondiente. Las propuestas deberán ser presentadas con todas las formalidades especificadas en el pliego, el día 6 de enero de 1997 a Hrs 16:00 en el Departamento IV-EMGFAB.

La Paz, diciembre 7 de 1996.

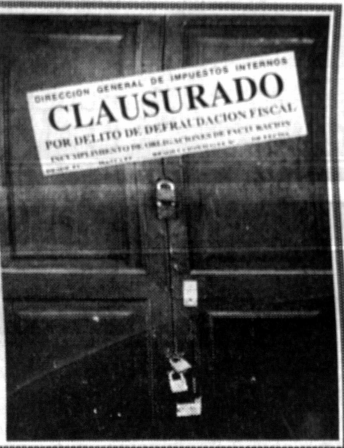
¡SEÑOR COMERCIANTE!

Cientos de inspectores de Impuestos Internos están en la calle controlando su conducta tributaria.

EVITESE PROBLEMAS  
EMITA SU FACTURA

DIRECCION GENERAL DE  
IMPUESTOS INTERNOS

¡distribución con equidad!



DIRECCION GENERAL DE IMPUESTOS INTERNOS

RESOLUCION ADMINISTRATIVA No. 05-1157-96

La Paz, 03 Dic. 1996

CONSIDERANDO:

Que, el artículo 5° de la Ley 843 (Texto Ordenado en 1995) establece que el Impuesto al Valor Agregado (IVA) forma parte integrante del precio neto de la venta, el servicio o prestación gravada y debe facturarse juntamente con éste, es decir no se mostrará por separado.

Que algunas empresas del mercado local en flagrante violación de la norma legal precitada, están ofertando sus mercaderías, en los medios de comunicación social, con precios que no incluyen IVA, lo que implica que las ventas de las mercaderías ofertadas no serán facturadas.

Que se hace necesario imponer sanciones a las empresas que oferten mercadería sin impuestos así como a los medios de comunicación que acepten la publicidad de estos ilícitos tributarios.

POR TANTO:

La Dirección General de Impuestos Internos en uso de las facultades que le otorga el artículo 127 del Código Tributario.

RESUELVE

De conformidad al artículo 121 del Código Tributario, sancionar con la multa máxima por incumplimiento a los Deberes Formales a las empresas que publiquen sus mercaderías con precios sin impuestos, así como a los medios de comunicación que publiquen estos ilícitos tributarios.

Regístrese, hágase saber.

Lic. Carlos Otálora Urquiza  
DIRECTOR GENERAL  
Dirección Gral. de Impuestos Internos

## MINISTERIO DE LA PRESIDENCIA FONDO DE DESARROLLO CAMPESINO CONVOCATORIA AUDITORIA EXTERNA GESTIÓN 1996

Se convoca a las Firms Auditoras Independientes con reconocido prestigio, registradas en los organismos competentes, a presentar sus propuestas para la realización de la **Auditoría Externa de los Estados Financieros Gestión 1996 del Fondo de Desarrollo Campesino**.

Las empresas interesadas podrán adquirir el pliego de condiciones a partir del día 10 de diciembre de 1996, de las oficinas de la Gerencia de Administración y Finanzas del FDC, Calle Federico Zuazo N° 1972, Telf.: 379430.

El plazo para la presentación de propuestas vence el día Martes 14 de enero de 1997 a horas 12:00 a.m. en las oficinas y la apertura de sobres se realizará en acto público el mismo día a horas 15:30 p.m. en nuestras oficinas.

La Paz, Diciembre de 1996



El próximo martes 10

# Recital de alumnos de la Academia Helios

Con un recital de gala y la entrega de certificados y diplomas, la Academia de Música Helios cierra su gestión educativa el próximo martes 10 de

diciembre en actos que se desarrollarán en el Teatro Mostes de la Casa de la Cultura Franz Tamayo, a partir de las 19:00.

Se presentarán estudiantes de las diferentes especialidades, mismos que ofrecerán el resultado de asistencia a clases en la presente gestión.

La Academia Helios fue fundada el 6 de junio de 1986 por el profesor Eliodoro Nina, mismo que dirige a la fecha los destinos de la entidad formativa con sede en la ciudad de La Paz. Helios fue creada con el objetivo de "dar una educación musical consistente en la enseñanza de los instrumentos musicales, desarrollando una técnica nueva, en-

señando en base a la música nacional para continuar con lo popular y selecto", según definen sus propios responsables.

En el Recital de Gala del martes se podrá escuchar a los solistas de órgano: Brian Bustina Ali, Daniel Tito Atahuchi, Carmiña Bellido y al dúo de órganos compuesto por Hevert Sánchez-Eddy Vино y Del-

mer Quenallata y Enrique Camacho. También estará un solista de piano: Víctor Hugo José Nuñez Loza.

Estarán además con el instrumento de la guitarra tres solistas, un trío y un conjunto en par con charangos.

De igual manera se presenta un solista de flauta dulce: Jorge Arias Ortega.

A todo el grupo se sumarán el Conjunto Electrónico Helios y el conjunto de acordeones, batería, bajo y guitarra eléctrica.



El domingo

# Ajedrez en la Plaza Abaroa

Para mañana, domingo 8, el Espacio Cultural Creativo ha organizado una partida simultánea de ajedrez para niños y jóvenes, a la supervisión de la Escuela de Ajedrez de la asociación pacense de esta disciplina.

Las partidas comenzarán a las 10:00 horas en la Plaza Abaroa. Esta presentación al aire libre será el preámbulo de los cursos que esta institución realizará en su sede (calle Sánchez Lima 2574, Sopocachi) desde el

lunes 9. Estos cursos, para jóvenes y niños desde los cinco años, se desarrollarán los días lunes, miércoles y viernes de 16:00 a 18:00 horas, durante dos semanas.

El curso a dictarse será de nivel básico, orientado a la iniciación en el deporte ciencia, como un complemento del desarrollo de las facultades intelectuales. Mayores informes en los teléfonos: 321402, 791425 y 798365.

justo y franco



## Teléfonos de urgencia

**PRESENCIA.** Tels. 37340-44.  
**DIRECCIONAL INVESTIGACIÓN.** Tel. 356124.  
**ESTACIÓN CENTRAL.** Tel. 373068 - 69.  
**USCARMOVIL.** Central Maestra Tel. 320644.  
**INSTITUTO NACIONAL DE TRATAMIENTO, REHABILITACIÓN, REINTEGRACIÓN SOCIAL E INVESTIGACIÓN DE DROGODEPENDENCIAS (INTRAID - PRIED).** Tel. 342391. C. Muñoz Cornejo No. 2702, Sopocachi.  
**H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ.** TELÉFONO DEL RETÉN. Tel. 371233.  
**RETÉN DE EMERGENCIA.** Tels. 373266 y 371232.  
**COTEL.** Redacción Tel. 113. INFORMACIONES Tel. 104. SENORITA HORA Tel. 117 y LARGA DISTANCIA EXTERIOR. Tel. 356700. Interior Tel. 101. INFORMES. Tel. 350211.

## Farmacias de turno

ZONA CENTRAL:																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																			
---------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

## LanChile

LA LINEA AEREA DE CHILE

Directo de Santa Cruz a Chile: Martes, Jueves y Domingos  
Directo de La Paz a Chile: todos los días

SANTIAGO - BOLIVIA - SANTIAGO											
DESDE SANTIAGO				DIRECCION				DESDE LA PAZ			
DIA				DIA				DIA			
MAR-ABR-09M				MAR-ABR-09M				MAR-ABR-09M			
LA 178	LA 178	LA 178	LA 178	LA 178	LA 178	LA 178	LA 178	LA 178	LA 178	LA 178	LA 178
8-737	8-737	8-737	8-737	8-737	8-737	8-737	8-737	8-737	8-737	8-737	8-737
CLASE				CLASE				CLASE			
9-15	9-15	9-15	9-15	9-15	9-15	9-15	9-15	9-15	9-15	9-15	9-15
11-25	11-25	11-25	11-25	11-25	11-25	11-25	11-25	11-25	11-25	11-25	11-25
12-35	12-35	12-35	12-35	12-35	12-35	12-35	12-35	12-35	12-35	12-35	12-35
13-10	13-10	13-10	13-10	13-10	13-10	13-10	13-10	13-10	13-10	13-10	13-10
14-40	14-40	14-40	14-40	14-40	14-40	14-40	14-40	14-40	14-40	14-40	14-40
LA PAZ				LA PAZ				LA PAZ			
LA PAZ				LA PAZ				LA PAZ			

## Desde el 18 Actividad navideña de Taipinquiri

El Centro de Cultura, Arquitectura y Arte Taipinquiri, preparado un programa navideño al que invita a participar a niños y niñas de la ciudad de La Paz. El mismo se desarrollará entre los días 18 y 23 del presente mes. De esta manera Taipinquiri cerrará una fructífera labor en torno a las manifestaciones culturales en la zona sur.

Uno de los eventos a desarrollarse es un Concurso de Pintura Infantil de Navidad, del que podrán participar niños y niñas en edades comprendidas entre los 5 y los 13 años.

Los trabajos para este concurso, según establece la convocatoria, podrán ser presentados en cartulina de 60 X 50 y la técnica podrá ser pintura, acuarela, collage, lápiz de color o crayones.

La fecha límite de la recepción de trabajos será el día miércoles 18 de diciembre. La premiación tendrá lugar el día sábado 21 de diciembre a las 12 a.m. en ambientes del Centro Taipinquiri (Av. Montenegro 1378, San Miguel).

Mayores informes sobre este concurso se puede recabar llamando a los teléfonos 793716 ó 798966.

**PROGRAMA**  
El día 18, se realizará un "Open House", a partir de las 10:00 a 19:00. Esta muestra estará abierta hasta el lunes 30 de diciembre.

El sábado 21, a las 11:00 se presenta el ballet "Summa Art" dirigido por Mónica Camacho con la obra "Cascanueces". Al mediodía se hará la premiación del Concurso Infantil de Pintura. A las 17:00 del mismo día se repite "Cascanueces" por el mismo elenco.

El lunes 23, a las 18:00, se presenta la Coral Infantil bajo la dirección de Virginia Lanza.

## LIBROS

Feria del Libro Mexicano

En la Biblioteca Municipal (de la Plaza del Estudiante) se realiza una Feria del Libro Mexicano, del que participan diferentes editoriales de la nación azteca. Estará abierta hasta el día 18 de los corrientes.

## TEATRO

Maritza Wilde en Avesol

El lunes 9 del presente, a las 21:30, la actriz Maritza Wilde escenificará en el local de Avesol (c. Goitia 155-A) la interrogante ¿Podemos hablar de sexo?

"Mujer en Celo" en El Socavón

Los martes 10 y 17 de diciembre, a las 21:00, el elenco de Teatro de los Mortos presenta la obra "Mujer en Celo", en el local El Socavón (Av. 20 de Octubre, entre Aspiazu y Guachalla).

Titeres en el Teatro de Cámara

El II Encuentro de títeres comenzará el 16 de diciembre en el Teatro Municipal de Cámara. Los grupos que deseen participar pueden inscribirse de lunes a viernes en este mismo escenario.

## CINE Y VIDEO

"La risa loca" en la Cinemateca Boliviana

Para levantar el ánimo, en la Cinemateca Boliviana tiene lugar un nuevo ciclo bajo el título de "La risa loca". La película que corre hoy sábado es "La Jaula de las Locas II" de Edouard Molinaro. Las funciones son a las 16:00 y 19:30.

Videos latinoamericanos en Café Semilla Juvenil

Hoy sábado a partir de las 18:30, en Café Semilla Juvenil (c. Almirante Grau 443), se proyectarán los videos "Caciceros de Quito" y "Autum" del Ecuador, realizados por Igor Guayaquín; incluye además "Tabasco, Petróleo y Resistencia Civil" del canal 6 de Julio de México. Luego actuará el trío de música "Lapso Melódico". La entrada a estos eventos es gratuita.

## MUSICA

"Savia Andina" en concierto

Hoy sábado el grupo de música nacional "Savia Andina" cierra sus presentaciones en el Teatro Municipal Alberto Saavedra Pérez, en el horario de las 19:30.

Homenaje y despedida a Dagmar Dunchen

El próximo martes 10, en el Res-

# Arte y Cultura

taurante "Los Escudos" se realizará un acto de homenaje y despedida a la cantante Dagmar Dunchen. El evento es organizado por "Elber" producciones.

José María Pantoja con música clásica

En el Teatro de Cámara, el jueves 12 de diciembre se presenta el concertista de guitarra José María Pantoja. La función está prevista para las 19:30.

"Americano" en el Teatro de Cámara

Con temas de conocidos compositores latinoamericanos, la agrupación "Americano" se presentará el próximo viernes 13 en el Teatro de Cámara, a partir de las 19:30.

Festibosa en Avesol

Prosigue Festibosa en Avesol (c. Goitia 155-A). Hasta el domingo, se presenta el Grupo Noite Brasil y otros artistas invitados. El horario de hoy sábado es de 22:00, y el domingo (más en familia) comienza a las 19:30.

## EXPOSICIONES

"Pintando con los niños" en el Tambo Quirquincho

La exposición denominada "Pintando con los niños" del que participan artistas chilenos y bolivianos, se realiza en el patio del Tambo Quirquincho (c. Evaristo Valle). La muestra se prolonga hasta mañana domingo.

César Jordán en la Galería BHN

El artista nacional César Jordán realiza una muestra de sus obras en la Galería de la Fundación BHN (c. Belisario Salinas 516). Estará abierta hasta el 30 de este mes.

Mario Pinto en la Galería Nota

Hasta el 14 de diciembre, el artista Mario Pinto Calderón expone sus obras en la Galería Nota (c. Fernando Guachalla 499 esq. Sánchez Lima). Son una serie de acuarelas y oleos.

Arte Contemporáneo en Taipinquiri

En ocasión de la 6ta. Conferencia de Esposas de Jefes de Estado y Gobiernos de las Américas, el Centro Cultural Taipinquiri y la Secretaría Pro-Tiempo inauguraron una muestra de Arte Contemporáneo en los salones de Taipinquiri (Av. Montenegro 1378, San Miguel). Abierto hasta el lunes 9.

Pinto chileno Roberto Mora Ríos en La Paz

Con auspicio del Consulado de Chile en Bolivia, el artista Roberto Ignacio Mora Ríos expone una serie de oleos en el Salón Baccarat del Hotel Presidente (c. Potosí esq. Jenaro Sanguinés).

Atelier Agnes

La artista Agnes expone sus creaciones en el taller de la calle Otero de la Vega 707. Edif. Pilmayno, todos los días en el horario de 16:00 a 18:00. Son cuadros al óleo de diferente temática.

Flora Castriello en exposición

La artista Flora Castriello de la Riva expone una serie de 38 cuadros en el domicilio de la calle Otero Calderón 1659, San Pedro. Consultas para visitas al Telf. 362583.

Dos expresiones de la plástica actual

Oleos y grabados de los artistas Marco Alandia Navajas y Fernando Pacheco Medrano se exponen en el Salón del Espacio Simón I. Patiño (Av. Ecuador 2503, Edif. Guayaquil, mezzanine). Continúa hasta el 11 de este mes.

Juguetes mexicanos en el Tambo Quirquincho

Una variedad de juguetes fabricados por artesanos mexicanos son expuestos en el Salón Alonso de Mendoza del Museo Tambo Quirquincho (c. Evaristo Valle). La muestra estará abierta hasta el 13 de diciembre.

Platería en el Tambo

La Fundación "Quipus" organiza una muestra de platería con trabajos del concurso que sobre esta especialidad convocó semanas atrás. Esta exposición tendrá lugar en las Salas de Plata del Museo Tambo Quirquincho del 9 al 20 de diciembre.

Fotografías de Peter Mc Farren en EMUSA

Bajo el título "El Mundo Kallawayas", Peter Mc Farren inaugura una muestra de fotografías el martes 10 a las 19:00, en la Galería de la Fundación Emusa (Av. 16 de Julio 1607).

Buscan pacto de estabilidad en la región

## Cumbre pide despliegue de fuerza en los Grandes Lagos

*Mandatarios de 46 países invitaron a todos los estados a poner fin a la violencia y reafirmaron la necesidad urgente de convocar una conferencia internacional sobre la paz, la seguridad y la estabilidad en la región.*

**UAGADUGU, (EFE).** La 19 cumbre Francia-Africa, que clausuró ayer sus trabajos en Uagadugu, invitó a la ONU y a la OUA a desplegar una fuerza internacional en la región de los Grandes Lagos, conforme a las resoluciones del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas.

En una declaración sobre la situación en dicha región, divulgada ayer, los mandatarios y jefes de delegaciones de los 46 países presentes en la reunión, reafirmaron asimismo su adhesión al principio del carácter intangible de las fronteras y la necesidad para todos los países de respetar la soberanía y la integridad territorial de los Estados de la región.

La cumbre invitó a todos los estados a poner fin a la violencia y sentar un proceso de diálogo y negociación, reafirmando la necesidad urgente de convocar una conferencia internacional sobre la paz, la seguridad y la estabilidad en la región de los Grandes Lagos.

Según el texto, dicha conferencia debería desembocar en la conclusión de un "pacto de estabilidad en la región africana de los Grandes Lagos".

En lo que se refiere al embargo contra Burundi, cuyo presidente, Pierre Buyoya, presenció la cumbre, los mandatarios africanos y su colega galo, Jacques Chirac, recomiendan a los países de la región que tomen medidas

adecuadas "para reducir los sufrimientos de las poblaciones".

En una declaración final sobre los trabajos de la cumbre centrada en el tema de la buena gestión gubernamental, los participantes animan a los países africanos a continuar en el camino de las reformas para sentar las bases de Estados modernos respetuosos de los derechos humanos y los principios democráticos.

Reafirmaron en el mismo documento final su determinación a actuar juntos para favorecer la estabilidad y la seguridad en África, apoyando el proyecto de creación de un mecanismo de prevención, gestión y resolución de los conflictos bajo control de las Naciones Unidas.

La misma declaración que subraya la necesidad de mantener viva la solidaridad internacional alaba la decisión de la cumbre de los Siete de Lyon (Francia) de mantener la ayuda pública al desarrollo, idea defendida por el presidente Chirac, al igual que la voluntad de los países ricos de reexaminar de forma positiva el tratamiento de la deuda exterior.

Según el texto, una reunión de los ministros de Asuntos Exteriores prevista para diciembre de 1997 en París designará el lugar y la fecha de la próxima cumbre, que se celebrará en 1998 en Francia.

## Entregan el martes los Premios Nobel de la Paz

**OSLO, (REUTERS).** El Comité Noruego del Premio Nobel entregará el martes el galardón de la Paz a dos activistas de los derechos humanos de Timor Oriental con la esperanza de que el galardón influya en un acuerdo de paz en ese territorio bajo el dominio de Indonesia.

El sacerdote católico Carlos Belo y el líder de la resistencia José Ramos Horta recibirán las medallas de oro y los 1.2 millones de dólares del premio por sus esfuerzos para buscar una solución pacífica al conflicto de Timor Oriental.

Un alto representante del Instituto Nobel dijo que había indicios de que el prestigioso premio influya en la política del territorio, capturado por Indonesia en 1976 a pesar de las críticas de las Naciones Unidas.

"El premio de la Paz ha comenzado a influir en Timor. Se nota un aumento de la disposición de las autoridades de Indonesia a considerar un diálogo, cuyo alcance es muy pronto para predecir", dijo el director del Instituto de Investigaciones, Odd Arne Westad.

Indonesia invadió la ex colonia portuguesa en 1975 y se la anexó un año después.

Belo ha defendido a sus compatriotas contra violaciones a los derechos humanos por los militares indonesios.

En pos de solución al problema de Hebrón

## Arafat y Netanyahu se reunirán hoy en El Cairo

**JERUSALEN, (REUTERS).** Los negociadores palestinos dijeron ayer que era posible una reunión hoy en El Cairo, entre la OLP, Egipto e Israel para tratar un acuerdo Hebrón.

Sin embargo, tanto funcionarios de Israel como de la Organización para la Liberación de Palestina dijeron que no se ha concertado ningún encuentro todavía.

El presidente palestino, Yasser Arafat, y el primer ministro israelí, Benjamin Netanyahu, dicen estar dispuestos a reunirse.

Pero los portavoces de Arafat dijeron que todavía deben solucionarse algunos puntos clave para garantizar que la reunión tendrá éxito.

Netanyahu dijo a sus ministros que dependía de Arafat decidir si hay progreso.

"Es bien posible que Arafat y Netanyahu se reúnan el sábado en El Cairo. Se trabaja en arreglar un encuentro tal, del que el presidente (israelí, Hosni Mubarak) sería el anfitrión", dijo un funcionario de la OLP, que pidió no ser identificado, a Reuters.

El asesor de Arafat, Nabil Abu Rdnah, reaccionó: "El presidente Arafat está dispuesto a reunirse con el primer ministro Netanyahu, pero aún no se ha fijado ni hora ni fecha para tal encuentro".

"Una reunión así tendría que darse después de fructuosas negociaciones, de manera que el encuentro arrojaría resultados positivos. En especial en vista de que aún no se ha llegado a un acuerdo sobre el Hebrón y deben resolverse todavía los tópicos cruciales de disputa", agregó.

Rdnah dijo que Arafat viajaría hoy a El Cairo para conversaciones con Mubarak.

Uno de los temas aún por resolver es la exigencia israelí de que se permita a sus fuerzas perseguir a prófugos en el 10 por ciento del área del Hebrón, dicen los palestinos.

La OLP rechaza la demanda, argumentando que anularía, de hecho, la autonomía concedida bajo los acuerdos con Israel.

Un comunicado del gabinete israelí citó a Netanyahu diciendo que, "Las negociaciones sobre el tema del Hebrón se han agotado y es posible resolver los problemas remanentes mediante una reunión de carácter político, siempre que la otra parte no plantee, a última hora, nuevos obstáculos".

"El fondo del asunto es... si la parte palestina está, en verdad, interesada en llegar a una conclusión", agregó el comunicado.

## Madre Teresa todavía no volverá a su casa

**CALCUTA, (REUTERS).** La Madre Teresa no volverá a su casa este fin de semana, como se había anunciado, y tiene muy pocas probabilidades de volver pronto a su trabajo, dijeron el viernes los médicos que tratan a la religiosa de 86 años.

"Eso es imposible", dijo A.K. Chatterjee, administrador del Centro de Investigación Cardíaca B.M. Birla, donde la monja

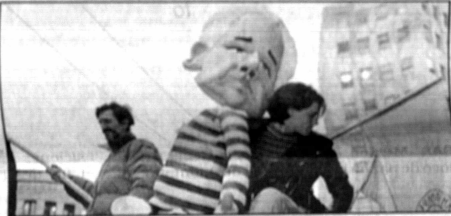
fue sometida la semana pasada a una operación cardíaca cuando se le preguntó si la Madre Teresa podría irse a casa este fin de semana.

"Esta y la próxima semana están fuera de toda discusión. La Madre Teresa se queda en el hospital", dijo Chatterjee a los periodistas.

El funcionario prohibió también a la religiosa volver a su trabajo en los próximos meses.

El presidente Milosevic "contra la pared"

## Se incrementan las protestas en Belgrado



Ciudadanos de Belgrado asisten a una protesta con una efigie del presidente serbio Slobodan Milosevic vestido con traje de presidente. (Foto REUTERS)

**BELGRADO Y BRUSELAS, (ANSA).** Más de 150.000 personas volvieron a desfilar ayer pacíficamente por las calles de Belgrado contra el presidente Slobodan Milosevic, a quien acusan de anular las elecciones municipales del 17 de noviembre, vencidas por la oposición.

Eso mismo, finalmente la Unión Europea intervino con una condena por "la anulación no democrática de los comicios y por las acciones arbitrarias" contra algunos medios independientes de Serbia.

La protesta civil en Serbia no tiene precedentes: 18 días consecutivos de marchas pacíficas que comenzaron con 15.000 personas y que ahora

suman más de 150.000.

Los manifestantes ayer en andas un muñón representaba a Milosevic vete con un traje a rayas de rojo, con un cartel en el pecho con la fecha de las elecciones municipales en Belgrado y en las principales ciudades del país, pero que fueron anuladas por el presidente serbio.

El líder de la oposición, Vukobratovic, exigió ayer nuevamente que Milosevic reconociera la victoria de la oposición en los comicios municipales e instara la libertad de prensa.

Para Draskovic se trata de un "momento histórico" que no debe desperdiciarse.

En este clima de creciente presión popular, el ministro de Información, Aleksandar Tijanić, anunció ayer su renuncia irrevocable, para protestar contra los ataques a la libertad de prensa en la Federación Yugoslava.

Pero según algunas fuentes serbias, la "renuncia" de Tijanić sería en realidad la señal del inicio de las "purgas" en las filas del Partido Socialista Serbio de Milosevic, que está dando algunas señales a la oposición.

Hace dos días había presentado también su dimisión el jefe del Partido Socialista de la ciudad de Nis, donde había ganado la oposición antes de que Milosevic anulara el voto.

Los consejeros de la UE aprobaron ayer en Bruselas una larga declaración sobre la situación en la ex-Yugoslavia, en la que se manifiesta de las "manifestaciones pacíficas del pueblo serbio a favor de las reformas democráticas".

## AVISO DE REMATE SEGUNDA PUBLICACION

LA DIRECCION DE PRODUCCION Y ECOLOGIA DEL EJERCITO, en cumplimiento a la RESOLUCION MINISTERIAL N° 0971 de fecha 29 de noviembre de 1996, del MINISTERIO DE DEFENSA NACIONAL, autoriza el Remate para Descarte de Ganado Bovino en Puja Abierta en las siguientes fechas y lugares:

- 12/DIC/96 50 cabezas en la localidad de REYES DPTO. DEL BENI DESTACAMENTO AGROPECUARIO 45.
- 18/DIC/96 100 Cabezas en la localidad de GUABIRA DPTO. SANTA CRUZ, DESTACAMENTO AGROPECUARIO 46.

Para mayores informaciones dirigirse a la DIRECCION DE PRODUCCION Y ECOLOGIA DEL EJERCITO ESTADO MAYOR GENERAL (MIRAFLORES) o al DESTACAMENTO AGROPECUARIO 45 "REYES" Y JEFATURA REGIONAL DE PRODUCCION GUABIRA SANTA CRUZ.

La Paz, diciembre de 1996

DIRECCION DE PRODUCCION Y ECOLOGIA DEL EJERCITO



Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

### INVITACIONES DIRECTAS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, INVITA A TODAS LAS FIRMAS LEGALMENTE CONSTITUIDAS A PRESENTAR SUS OFERTAS PARA LA PROVISION DEL SIGUIENTE SERVICIO:

#### PRIMERA CONVOCATORIA

INVITACION DIRECTA: ID - DPLI - 029 - 96  
SERVICIO: GCM-150-96

OBRA CIVILES PARA CONSTRUCCION LINEA SECUNDARIA DE GAS NATURAL.

COSTO PLIEGO BS. 150.- (CIENTO CINCUENTA 00/100 BOLIVIANOS)

FECHA LIMITE DE PRESENTACION DE PROPUESTAS 17/12/96 HASTA HORAS 9:00

FECHA DE APERTURA DE PROPUESTAS: 17-12-96 HRS. 9:30

(EN LAS OFICINAS DE LA DIRECCION NACIONAL DE MATERIALES Y SERVICIOS, CALLE FEDERICO ZUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL).

LOS PLIEGOS DE CONDICIONES PODRAN SER CONSULTADOS Y RETIRADOS DE NUESTRA OFICINA UBICADA EN LA CALLE FEDERICO ZUAZO, EDIFICIO FEDEPETROL 2DO. MEZZANINE, PREVIA CANCELACION EN NUESTRA SECCION CAJA, UBICADA EN LA CALLE BUENO N° 185 1ER. PISO OF. CENTRAL, A PARTIR DEL DIA JUEVES 5 DE DICIEMBRE DEL AÑO EN CURSO.

LAS PROPUESTAS SE RECIBIRAN CON LAS FORMALIDADES DE LEY EN LA FECHA ESTIPULADA. EN SOBRE CERRADO, EN NUESTRAS OFICINAS DEL EDIFICIO FEDEPETROL 2DO. MEZZANINE (DIVISION DE ADQUISICIONES).

DIRECCION NAL. DE COMUNICACION Y RR. PP. - YPFB

LA PAZ, 5 DE DICIEMBRE DE 1996.

YPFB RECOMIENDA:

"AFINE SU MOTOR, AHORRE ENERGIA Y NO CONTAMINE"

## AVISO PERMANENTE

A las personas que se detallan a continuación se les insinúa apersonarse a las oficinas del periódico PRESENCIA en horas de oficina.

- 1.- Fernando Bascón Quiroga
- 2.- Guillermo Lanza
- 3.- Reynaldo León Helguero

(Ovni Publicidad)

## EMBAJADA BUSCA:

### ASISTENTE EN GENERO

#### REQUISITOS

- NIVEL ACADEMICO, PREFERENTEMENTE EN CIENCIAS SOCIALES
- CONOCIMIENTO ASUNTOS DE GENERO, TEORIA Y PRACTICA
- EXPERIENCIA VARIOS AÑOS EN LOS CAMPOS DE COOPERACION AL DESARROLLO Y GENERO
- EXPERIENCIA EN ADMINISTRACION DE FONDOS Y SISTEMAS DE INFORMACION Y COMPUTACION
- BUEN CONOCIMIENTO DEL INGLES
- DISPONIBILIDAD PARA VIAJES LOCALES
- CAPACIDAD DE TRABAJAR EN EQUIPO E INDEPENDIENTEMENTE

#### FUNCIONES INCLUYEN

- INFORMARSE SOBRE POLITICAS DE GENERO EN BOLIVIA Y EL PAIS DONANTE.
- SUMINISTRAR INFORMACION SOBRE EL DESARROLLO EN EL CAMPO DE GENERO.
- APOYAR AL MANTENIMIENTO DE LA RED DE CONTACTOS CON EL GOBIERNO CENTRAL, PREFECTURA, ALCALDIAS, MOVIMIENTOS DE MUJERES, ORGANIZACIONES SOCIALES, DE EDUCACION, INVESTIGACION, MULTILATERALES Y DONANTES.
- ASESORAR EN CUANTO A IDENTIFICACION DE NUEVAS ACTIVIDADES, EVALUACION TECNICA DE PROPUESTAS, MISIONES E INFORMES.

REMITIR SOLICITUDES A LA CASILLA 10509 HASTA EL 14 DE DICIEMBRE 1996.

## AVISO PERMANENTE

Se comunica a las siguientes personas:

- 1.- Antonio Perdriel-Santa Cruz
- 2.- Saúl Robles Villavicencio-Santa Ana de Yacuma
- 3.- Oswaldo Cabral-Guayaramerín
- 4.- Roxana Rodríguez-Santa Ana de Yacuma
- 5.- José López C.-Santa Ana de Yacuma
- 6.- Raúl Gonzales A.-Potosí
- 7.- Mamfredo Justiniano-Guayaramerín
- 8.- Elfy Viruez Alba-Santa Ana de Yacuma
- 9.- Margarita Carvallo H.-Santa Ana de Yacuma
- 10.- Froilán Durán-San Borja
- 11.- Juan Carlos Mercado-Irupana
- 12.- Eliodoro Gutiérrez-Escorani Tatasi

que deben comunicarse con urgencia a los teléfonos de La Paz 372340 al 44 int 37 ó 38 para arreglar sus cuentas pendientes.



La Paz, Bolivia,  
7 de diciembre  
1995

## El Parlamento pide prohibir leyes extraterritoriales

**SAO PAULO, Brasil, (EFE).** La Comisión de Asuntos Jurídicos del Parlamento Latinoamericano instó ayer a las legislaturas de cada país de la zona a elaborar leyes que prohíban explícitamente la aplicación de leyes extraterritoriales, como la estadounidense denominada Helms-Burton contra Cuba.

Aunque esta vez no nombro explícitamente esa norma estadounidense, el Parlamento Latinoamericano (Parlatino), que tiene en la ciudad brasileña de Sao Paulo su sede permanente, ha expresado insistentemente su rechazo a las leyes nacionales con pretensiones de abarcar jurisdicciones internacionales.

La Ley Helms-Burton, apellidada de los congresistas norteamericanos que la elaboraron, refuerza el embargo estadounidense sobre Cuba y que amenaza con penalizar a empresas que comercien con ese país.

La Comisión del Parlatino, que esta semana reunirá en Sao Paulo a diputados de Aruba, Brasil, Cuba, Ecuador, Guatemala, México, Paraguay, Perú, República Dominicana y Venezuela, también recomendó una reforma penitenciaria en toda América Latina.

Posición oficial de la Casa Blanca

## Washington no expulsará a cubanos que viven en EE.UU.

Washington reiteró en la reunión sobre inmigración, realizada los días 4 y 5 en La Habana, que los cubanos que traten de entrar ilegalmente en EEUU serán devueltos a la isla, tal como lo estipulan los acuerdos bilaterales.

**WASHINGTON, (EFE).** Estados Unidos "no contempla la repatriación de cubanos que viven actualmente dentro de sus fronteras", salvo aquellos sujetos a expulsión por delitos serios, informó ayer la Casa Blanca.

Así lo indica un comunicado hecho público tras la reunión celebrada los días 4 y 5 en La Habana por representantes de ambos países, que revisaron el cumplimiento de los acuerdos sobre migración suscritos en agosto de 1994.

Washington reiteró en la reunión que los cubanos que traten de entrar ilegalmente en EEUU serán devueltos a la isla, tal como lo estipulan esos pactos.

La política de Estados Unidos en todo el mundo no es repatriar a aquellas personas determinadas a ser refugiados, ni aquellas que tienen una pretensión válida al asilo...esa es nuestra solemne obligación internacional", dice el comunicado de la Casa Blanca.

"Al mismo tiempo, continúa la nota, cualquier extranjero que entra o trata de entrar en EEUU violando nuestras leyes de inmigración es susceptible de ser devuelto al país de donde vino".

Casa Blanca recuerda que desde 1984 EEUU ha devuelto y "el Gobierno de Cuba ha aceptado", a 1.500 ciudadanos cubanos que han cometido delitos graves, y que "otros casos están pendientes".

Recuerda, asimismo, la Casa Blanca que desde 1995 han sido devueltas a la isla personas que no pueden pretender el estatus de exiliado, y que Washington sigue determinado a "detener en el futuro la inmigración ilegal procedente de Cuba".

Washington afirma, no obstante, que pedirá "garantías de que no se toman medidas contra los individuos que sean devueltos a Cuba como resultado de su salida de la isla", y que controlará el "trato que se les da a su regreso".

En el comunicado no se comenta si el acuerdo de La Habana supone un cambio en la relación bilateral entre los dos países.

Por su parte, el portavoz del Departamento de Estado, Nicholas Burns, explicó que EEUU ha insistido ante La Habana sobre la importancia de expulsar a los cubanos indeseables, como criminales y otros delincuentes, aún cuando el Gobierno de Cuba ha mostrado desinterés por continuar con las negociaciones sobre ellos.

Burns dijo ayer que Washington considera que los acuerdos cubano-estadounidenses han alcanzado sus objetivos, y que ahora existe una "segura, legal y ordenada migración entre EEUU y Cuba".

Anunció que se proyecta una nueva ronda de conversaciones bilaterales, estrictamente sobre asuntos migratorios, para la primera mitad de 1997, "probablemente en tres o cuatro meses".



Alrededor de un millar de huelguistas del sector de trabajadores de la salud marcharon ayer en el centro de Santiago. (Foto REUTER)

## Extenderían la huelga de hospitales en Chile

**SANTIAGO, (REUTER).** Dirigentes de los sectores de atención primaria de salud y el gremio médico de Chile amenazaron ayer con sumarse a la huelga de trabajadores de hospitales públicos.

La advertencia intensificó la presión sobre el gobierno para que negocie con los trabajadores en huelga desde el miércoles, pese a que ha condicionado el diálogo a la suspensión del movimiento de protesta.

El ministro de Salud, Alex Figueroa, insistió en que el gobierno no negociaría con los tres gremios no médicos de los hospitales públicos mientras persiste la huelga.

"Quiero ser muy enfático en

señalar que el gobierno está en condiciones de negociar una vez que los dirigentes gremiales depongan este paro", declaró. Igualmente, el presidente Eduardo Frei dijo que instruyó a su gabinete a tomar medidas drásticas contra los trabajadores en huelga.

Pero lejos de vislumbrarse una disposición a suspender el movimiento, otros sectores de los trabajadores de la salud amenazaron con sumarse a la huelga.

El tesoro del Colegio Médico, Carlos Villarroel, afirmó que el gremio se sumará a la huelga si para el domingo no se ha alcanzado un acuerdo con el gobierno.

Para suceder a Butros Gali

## ONU: Proponen a siete candidatos africanos

**NACIONES UNIDAS, (ANSA).** Siete candidatos africanos fueron propuestos ayer al Consejo de Seguridad para el nombramiento del sucesor de Butros Gali en la secretaría general de las Naciones Unidas, y la primera votación tentativa se podría dar el próximo lunes.

Según fuentes muy estrechamente vinculadas a la Secretaría General, "estaría permitiendo que podría tenerse en un discurso en el cual se ex hombre de Estado egipcio sintetice su visión para el futuro de la paz mundial".

Fueron cuatro los nombres que los candidatos formalmente anunciados por el presidente de turno del Consejo de Seguridad, el emba-

jador italiano Francesco Pao-

lo Fulci.

Se trata del ganés Kofi Annan, secretario general adjunto de las Operaciones para el Mantenimiento de la Paz; el mauritano Ahmed Ould Abdallah, ex enviado especial de la ONU para Burundi; Amara Essy, canciller de Costa de Marfil y ex titular de la 49 Asamblea General; y el nigerino Hamid

Organización de la Conferencia Islámica.

Otros tres candidatos

avanzados a última hora son, según fuentes diplomáticas, el tanzaniano Salim A. Salim, secretario general de la Organización para la Unidad Africana (OUA).

nesto Samper en un acto castrense.

"Como lo había prometido, desde el día de hoy en la madrugada y con las excepciones señaladas por el ministro de Defensa, el área está libre de cualquier acción militar", precisó.

El gobierno ordenó la desmilitarización de la zona para facilitar la liberación de 60 militares entre sub oficiales y soldados que permanecen secuestrados por la guerrilla desde hace más de 90 días.

Las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), el principal grupo rebelde del país, secuestró a los militares el 30 de agosto durante un asalto a una base del ejército.

Guerrilleros de Chiapas vuelven a la selva

## El diálogo de paz en crisis por rechazo oficial a propuestas

En un comunicado, el "subcomandante Marcos" informó que "en mi carácter de jefe militar del EZLN he dispuesto el regreso de la delegación de la Comandancia General a sus posiciones de montaña, con el fin de garantizar su seguridad, que peligra por la incertidumbre que genera la actual crisis".

**SAN CRISTÓBAL DE LAS CASAS, México, (EFE).** El diálogo de paz en el estado de Chiapas, sureste de México, entró ayer en una nueva crisis después de que el Gobierno rechazara las propuestas de la guerrilla zapatista de reforma constitucional en materia de derechos y cultura indígena.

La Comisión legislativa para la Concordia y la Pacificación (COCOPA) informó anoche al Ejército Zapatista de Liberación Nacional (EZLN) que aun no se ha alcanzado un consenso con el Gobierno sobre las propuestas rebeldes.

Ante el rechazo gubernamental de sus propuestas, la dirección de la guerrilla zapatista decidió abandonar ayer la ciudad de San Cristóbal de las Casas, a 800 kilómetros al suroeste de la capital mexicana, para regresar a sus posiciones en la Selva Lacandonia.

En un comunicado, el "subcomandante Marcos", informó que "en mi carácter de jefe militar del EZLN he dispuesto el regreso de la

delegación de la Comandancia General a sus posiciones de montaña, con el fin de garantizar su seguridad, que peligra por la incertidumbre que genera la actual crisis".

La Comandancia del EZLN se encontraba en San Cristóbal de las Casas desde el 24 de noviembre para estudiar con la Comisión para la Concordia y Pacificación en el estado de Chiapas (COCOPA) las iniciativas a tomar.

Sólo el "subcomandante Marcos" permaneció ayer en San Cristóbal de las Casas para esperar el resultado de una nueva reunión de la COCOPA con funcionarios de la Secretaría de Gobernación en espera de alcanzar un consenso sobre las iniciativas.

"Marcos" señaló que una vez que sea informado de que los comandantes rebeldes ya están seguros en las posiciones rebeldes de la Selva Lacandonia hará pública la postura del EZLN sobre el rechazo gubernamental a sus iniciativas.

El EZLN pretende que la iniciativa de ley que debatía el Congreso mexicano incorpo-



La falta de consenso en las negociaciones para la paz de Chiapas, determinó que los delegados del EZLN volvieran, ayer, a las montañas. (Foto REUTER)

re el Acuerdo que sobre Derechos y Cultura Indígena firmaron con el Gobierno en febrero pasado en el diálogo de paz de San Andrés Larráinzar, 830 kilómetros al suroeste de la capital mexicana.

El Congreso mexicano terminará el próximo 15 de diciembre su actual periodo de sesiones y el calendario legislativo volverá a abrirse el 15 de abril de 1997.

El "subcomandante Marcos" había declarado que si la propuesta de ley era votada en el actual periodo de sesiones, aumentaría la posibilidad de que la paz en el estado mexicano de Chiapas se firmara en el primer trimestre de año próximo.

El portavoz de la COCO-

PA, Michel Díaz, informó de que este órgano legislativo tiene previsto reunirse hoy con funcionarios de la Secretaría de Gobernación para "tratar de destrabar la negociación".

El rechazo gubernamental a las propuestas del EZLN sobre la reforma constitucional intensifica las diferencias que las partes mantienen en torno a la negociación, que iniciaron en abril de 1995 y que está suspendida desde septiembre pasado.

El EZLN decidió retirarse de la mesa de diálogo al considerar que la representación gubernamental carecía de voluntad política de resolver el conflicto, que el próximo 1 de enero cumplirá tres años.

## Afirman en Chile que la sonda rusa no es peligrosa

**SANTIAGO, (EFE).** El ministro chileno de Defensa descartó ayer que los restos de la sonda espacial rusa Mars'96, que supuestamente cayó en la frontera chileno-boliviana, revistan peligro para la vida humana o el medio ambiente.

En un comunicado, el ministro de Defensa señala que de acuerdo a informes recibidos de fuentes rusas y norteamericanas se puede afirmar "que no existe peligro aún cuando los restos de la cápsula aerospacial pudieran haber caído en tierra firme o en el mar".

Tras destacar que en el desarrollo del proyecto Mars'96 se adoptaron las máximas medidas de seguridad, la nota agrega que "no existe plena certeza" tampoco de que el resto de la cápsula que supuestamente cayó en Chile "corresponda efectivamente a uno de los mini-contenedores que transportaban plutonio-238".

El comunicado confirma, asimismo, que el área más probable donde podrían encontrarse los restos de la sonda, corresponde a un rectángulo de 200 por 50 millas, con el centro a 20 millas al este del puerto de Iquique, abarcando territorio de Chile y Bolivia.

## Otro paso hacia la pacificación Guatemala firman nuevo acuerdo en Suecia

**ESTOCOLMO, (EFE).** Una sobria ceremonia enmarcará en Estocolmo hoy, sábado, la firma del acuerdo entre la Unidad Revolucionaria Nacional Guatemalteca (URNG) y la Comisión Gubernamental de Paz (COPAZ), que regulará las reformas constitucionales y de régimen electoral en Guatemala.

A la ceremonia en el palacio Sofia Albertina, sede del ministerio sueco de Exteriores, asistirán las dos delegaciones que el 4 de diciembre suscribieron en Oslo el acuerdo de alto el fuego en el conflicto que ha durado 36 años.

El ministro sueco para la Cooperación, y vice ministro de Exteriores, Pierre Schori, presidirá ante un centenar de invitados la ceremonia de firma del noveno de los diez acuerdos parciales que se han suscrito desde enero de 1994 bajo los auspicios de Naciones Unidas.

Por parte del COPAZ suscribirán el acuerdo de Estocolmo el líder de la Comisión, Gustavo Porras, el general Otto Pérez Molina, Raquel Zelaya, y el asesor Richard Aikenhead.

La delegación de la URNG está compuesta por el comandante Rolando Morán, Carlos González, Jorge Rosales y Pablo Monsanto, quienes también se taparon su firma en el alto el

fuego sellado en la capital noruega.

El mediador de la ONU, Jean Arnault, asistirá asimismo a la firma en Estocolmo, donde se espera la presencia de la india guatemalteca Rigoberta Menchú, ganadora del premio Nobel de la Paz en 1992.

Asisten además representantes del grupo de países amigos de Guatemala (México, Venezuela, Estados Unidos, Colombia, Noruega y España), quienes se trasladarán después a Madrid, donde el día 12 se suscribirá el tratado de reinteracción, último previo a la paz definitiva que se firmará el 29 de diciembre en Ciudad de Guatemala.

La ceremonia de Estocolmo está precedida de varios seminarios sobre ayuda humanitaria, comercio y cultura, así como medios de comunicación y democracia, organizados por la cancillería sueca y diversas organizaciones no gubernamentales.

Estocolmo ha sido elegido para la firma de uno de los acuerdos de paz en Guatemala, por ser Suecia el mayor donante de asistencia humanitaria a América Central en relación con su número de habitantes, y por el interés personal del vice canciller Pierre Schori, arquitecto de la política sueca hacia toda Iberoamérica.

Reclame

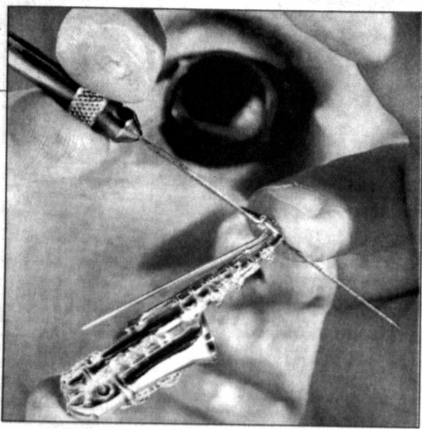
con su edición de domingo el suplemento



¡Rompiendo Fronteras!

En PRESENCIA

¡como siempre!



**OBSEQUIO.-** Un joyero da los toques finales a un broche-saxifono de 5,5 centímetros de alto elaborado en oro amarillo y blanco de 18 quilates, en Dinant, Bélgica, que el próximo día 16 le será obsequiado al presidente Bill Clinton, un fanático de ese instrumento. (Foto REUTERS)

## Venezuela rechaza la "certificación"

**CARACAS, (ANSA).-** Las autoridades antidrogas venezolanas rechazaron la "presión de tipo paternalista" que busca imponer unilateralmente Estados Unidos en materia de certificación en la lucha contra el narcotráfico. "Debe existir una relación de respeto mutuo y no una presión de tipo paternalista", dijo el flamante presidente de la Comisión Nacional contra el Uso Ilícito de Drogas (Conacuid), Carlos Tablanté.

El funcionario expresó que cada país involucrado en la lucha contra este flagelo "debe estar en lo suyo, realizando una evaluación de las metas que tienen que cumplir".

Venezuela ha sido incluida en una lista de 12 países de América latina que serán sometidos por Estados Unidos a una evaluación sobre cooperación

en la lucha antidroga, bajo el nombre de "certificación".

Este mecanismo unilateral ya fue aplicado este año con Colombia, cuyo gobierno de Ernesto Samper fue "descartado" por Estados Unidos, lo que causó una grave crisis entre ambos países.

Tablanté dijo que Venezuela realiza "un esfuerzo sincero y con gran responsabilidad y confiabilidad" y se preguntó "quién certifica a Estados Unidos cuando no han podido reducir el consumo de drogas en su población, así como los niveles de lavado de dinero".

"No podemos pensar jamás que las actividades que se cumplen en Venezuela con relación a nuestra lucha frontal contra el narcotráfico deben ser certificadas por el gobierno" de Bill Clinton, indicó.

Preocupación por Latinoamérica

## El Vaticano espera que se condone la deuda externa

**Nueve países están "severamente endeudados":** Brasil con más de 118.000 millones de dólares, Argentina (sobre los 60.000 millones), México (arriba de los 96.000), Venezuela (sobre los 33.000), Perú (arriba de los 21.000), Bolivia (sobre los 5.000), Ecuador, Nicaragua y Honduras.

**CIUDAD DEL VATICANO, (ANSA).-** Condonaciones, reducciones o al menos nuevas negociaciones para la deuda externa, que afecta de manera dramática a muchos países de América Latina, están entre las esperanzas mayores de la Iglesia católica, el Papa y los obispos, en vista del Jubileo del 2000, cuya preparación fue abierta solemnemente por Juan Pablo II días atrás en San Pedro.

Que la cuestión de la deuda externa está en el centro de las esperanzas latinoamericanas para los próximos años lo confirma el obispo Cipriano Calderón Polo, vicepresidente de la Comisión Papal para América Latina, quien cita algunas palabras del propio pontífice.

### IMPRESIONANTE

Las cifras que brinda el Vaticano, citando datos recientes del Fondo Monetario Internacional y del Banco Mundial, provocan impresión. La deuda externa de los países de América Latina supera largamente los 500.000 millones de dólares en total, y supera globalmente el 40 por ciento del producto interno bruto del subcontinente.

Nueve países están "severamente endeudados", según el pro-

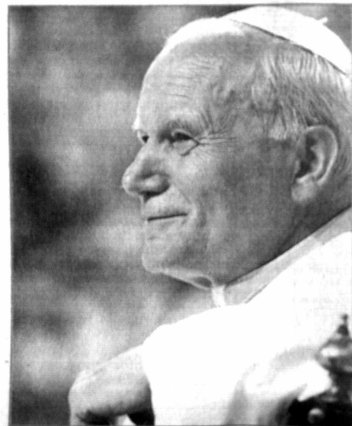
prio Fondo Monetario: Brasil, con una deuda de más de 118.000 millones de dólares, Argentina (sobre los 60.000 millones), México (arriba de los 96.000 millones), Venezuela (sobre los 33.000), Perú (arriba de los 21.000), BOLIVIA (sobre los 5.000 millones) y, finalmente, Ecuador, Nicaragua y Honduras.

Otros siete países están "endeudados moderadamente" (Chile, Colombia, Costa Rica, República Dominicana, Guatemala, Jamaica y Uruguay), mientras que para poquísimas naciones la deuda externa no significa riesgos inminentes.

Los expertos en problemas económicos internacionales señalan que el dinero girado por los países deudores de América Latina que logran pagar parte de sus deudas se acerca a alrededor de 50.000 millones por año (es decir, más del 10 por ciento de la deuda global), mientras los intereses crecen enormemente.

### PREOCUPACION

Ya en 1992 la asamblea de los obispos latinoamericanos —reunida en Santo Domingo con el Papa— alertó sobre la urgencia del problema y propuso renegociar o aligerar, para los países más golpeados por el hambre, la deuda externa.



A Juan Pablo II preocupado por la enorme deuda externa que acumula América Latina. (Foto AP)

También en el próximo Sínodo especial de los obispos de toda América, del Norte y del Sur, que se reunirá en el Vaticano a fines de 1998 con el Papa en vista del año santo, el tema de la deuda externa retornará con fuerza.

Y probablemente el Papa hable del tema en Brasil, adonde viajará en la primera semana de octubre de 1997 para celebrar, el domingo 5, la Jornada Mundial de la Familia.

El obispo Cipriano Calderón, que en su calidad de vicepresidente del Colegio Pontificio para América Latina está en constante contacto con el papa, dijo que el papa se preocupa mucho por los problemas sociales del próximo año santo 2000, respondió a ANSA: "el

problema de la deuda externa figura entre las mayores expectativas en vista del próximo Jubileo, en el plano de la justicia entre los pueblos. El papa recordó que "el papa mis escribió, en su exhortación 1994 Tercio Milenio Adviento, precisamente sobre el año 2000, que el próximo Jubileo es una gran ocasión para resolver este grave problema".

Habría también una gran esperanza para la justicia y el espíritu de los grandes jubileos de la historia, se irá hacia la reconciliación. El papa dijo que el papa se preocupa mucho por los problemas sociales del próximo año santo 2000, respondió a ANSA: "el

## ESTE ES EL COMENTARIO DE LA GENTE

LLEGARON PRODUCTOS LACTEOS DE ALTA CALIDAD AMERICANA A

**BONANZA**

Quesos, crema de leche, mantequilla, flan de varios sabores, yogurt; únicos en La Paz. Aprovecha el stock, es limitado.

Estas son las OFERTAS DE LA SEMANA

Pepsodent Gel 100g	4,60 Bs.
Pepsodent Sarro 100g	4,60 Bs.
Pepsodent Bicarb.sodio 100g	4,60 Bs.
Extracto de tomate 225g	2,90 Bs.
Extracto de tomate 125g	1,50 Bs.
Ketchup "Malloa" 395 gr.	6,50 Bs.
Jugo Natural 1 Ltr.	4,90 Bs.
Jugo de Manzana 1 Ltr.	5,30 Bs.
Jugo de Manzana 250 ml.	1,60 Bs.
Jugo de Naranja 250 ml.	1,60 Bs.

**BONANZA**

...para Navidad tiene gran variedad de canestones para empresas e instituciones. RESERVELOSI!

comprar en supermercado

**BONANZA**

es económico, es comodo, es práctico, es seguro y no arriesgo mi salud.

**BONANZA**

es un supermercado moderno, con equipos de alta tecnología para la conservación e higiene de los productos.

En

**BONANZA**

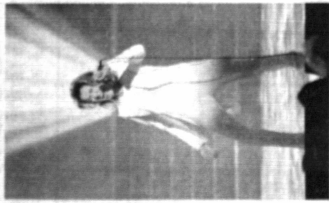
no sólo se preocupan de vender, sino que además te asesoran en tus compras, te hacen tu presupuesto y condimentan la carne para tu parrillada. ¡GRATIS!..

...TE ATIENDEN COMO TE MERECES.

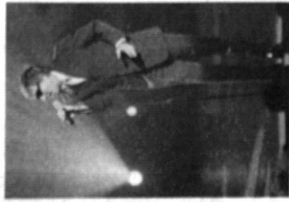




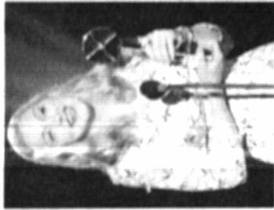
La súper modelo Claudia Schiffer lista para presenciar el show de su novio el mago David Copperfield, maestro del ilusionismo, en Nueva York.



La cantante canadiense Celine Dion presentando la setenta entrega de los Billboard.



El famoso cantante de rock, Rod Stewart, hace las delicias en la setenta versión de los Billboard.



Tom Brison en su actuación durante la setenta entrega de los Billboard, en Las Vegas, Nevada.

# La hoguera de las vanidades

Durante el octavo aniversario del gigante Forum, muchos presentadores y animadores de Tv y radio hicieron públicas sus felicitaciones a través de la pantalla gigante. Cuando tocó el turno de Javier Encinas, en la disco no se escuchó más que una ruidosa y masiva silbatina. La pregunta es, obviamente, ¿por qué?

Roberto Kalasich (director de "La bicicleta de los Huanca") parece haberse cansado de la Tv, pues después del nunca estrenado proyecto "El novio de Graciella Chabi", optó por hacer una radionovela que llevará el nombre de "El beso robado" y se pasará por la Doble ocho.



## EN SALADA Descubrimiento

### INGREDIENTES

- 1 taza de Choclo Malloa
- 5 cucharadas de Pomarola Malloa
- 2 tazas de lomitos de atún
- 250 grs. de pasta de tipo conchita
- 1 taza de pimentón picado
- 4 cucharadas de mayonesa
- Sal y pimienta

### PREPARACION

Cocinar las conchitas con suficiente agua y escurrir cuando estén a punto. Separar el atún sin el agua, en trozos pequeños. Mezclar los vegetales con la pasta y el atún. Preparar una salsa rosada con la Pomarola Malloa la mayonesa, sal y pimienta. Verter sobre la mezcla, revolviendo bien. Colocar en una ensaladera sobre hojas de lechuga. Refrigerar por media hora antes de servir.



¿Quién es Fabiola de Sipiripi? pág. 4

Los ojos soñolientos "La Isla del Dr. Moreau" pág. 5

¿Qué hacer con los niños "mal hablados"? pág. 9

La vida de John Lennon a 16 años de su muerte pág. 6-7

# Todo sobre la paternidad de Jackson

Conoció a Debbie hace 15 años, ahora desquiente haber concebido un niño a través de un trato comercial. Aquí la historia completa





# Cinemateca

## ocio

### Para reírse del '96

"Risa Loca", así se llama el nuevo y último ciclo que presenta la Cinemateca Boliviana en 1996. Este fue un año en el que el buen cine abundó por esta sala y no sólo porque se quiso seguir la tradición, sino que se celebraron 20 años de trabajo. Ahora se dará paso a la diversión con escogidos filmes de todas las épocas. Esta muestra estará dividida en dos partes por un paréntesis dedicado a los clásicos del cine mexicano. Aquí la lista de películas:

#### PRIMERA PARTE

\* 7 al 9 de diciembre: "La jaula de las locas II", de Eduardo Molinaro. Esta vez la madura pareja de homosexuales (Ugo Tognazzi y Michel Serrault) se ve envuelta equivocadamente en un lío de espionaje.

#### SEGUNDA PARTE

\* 17 al 19 de diciembre: "Victoria", de Blake Edwards. Un amante decide probar en carne propia la vida de un travesti convirtiéndose a su administrador. Con Julie Andrews, James Garner y Robert Preston.

\* 20 al 22 de diciembre: "Los entredos de Wanda", de Charles Crichton. Esta es la historia de un fallido asalto bancario que termina en una gran aventura de intriga y suspense en la que el humor se convierte en el más claro conductor. Con Jamie Lee Curtis y John Cusack.

\* 23 al 25 de diciembre: "Colegio de animales", de John Landis. Una comedia de peso que narra la vida dentro de un colegio secundario durante los novios años '60. Con John Belushi.

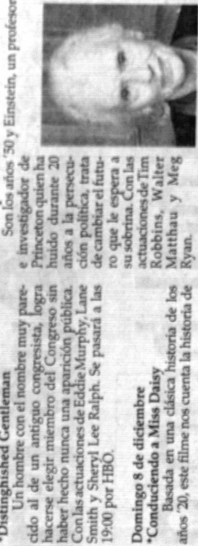
\* 26 al 28 de diciembre: "La más loca aventura de Beau Geste", de Marty Feldman. Una sabrosa tomadura de pelo a las clásicas aventuras de Beau Geste en la legión extranjera.

\* 29 al 30 de diciembre: "Los reproductores", de Claude Zidi. Humor francés con un toque intelectual que narra las aventuras de unos criminales que al fin logran triunfar sobre la justicia.

### Cable para el fin de semana

Sábado 7 de diciembre  
"El amor es eterno"  
A veces la vida brinda una segunda oportunidad a quienes quieren enmendar errores cometidos en el pasado. Ese es el caso de una pareja que se encuentra después de muchos años solo en un cine que el amor sigue intacto. A las 19:05 por TNT.

Domingo 8 de diciembre  
"Distintivo Gentleman"  
Un hombre con el nombre muy parecido al de un antiguo congresista, logra hacerse elegir miembro del Congreso sin haber hecho nunca una aparición pública. Con las actuaciones de Eddie Murphy, Lane Smith y Sheri Lee Ralph. Se pasará a las 19:00 por HBO.



### Euforia Videos

agencia especial Nasa descubre señales inconfundibles de vida extraterrestre y acto seguido, es despedido. Sin trabajo, decide, abrir a cuenta propia, una empresa de ventas de radars. Un día descubre la misma señal, sólo que esta vez es transmitida desde algún lugar de México, así que se decide a ir en su búsqueda para demostrar que los extraterrestres viven entre nosotros.



### EL PROTECTOR

Un rudo agente está encargado de proteger a los testigos claves que participarán en los juicios más complicados.

Domingo 8 de diciembre  
"Conduciendo a Miss Daisy"  
Basada en una clásica historia de los años '20, este filme nos cuenta la historia de un

### LAS AVENTURAS DE PINOCCHIO

Basada en la clásica historia infantil, ésta también relata las aventuras de un niño de madera que debe de-



### EL FANTASMA

Basada en las historias del mismo nombre, esta película nos trae a un súper

### THE GRAVE

En esta película de terror, dos presidiarios conciben, a través de un soplen, la existencia de un tesoro enterrado en una de las criptas del cementerio y se fugan. Uno de ellos muere en el camino revelando a tres amigos su propósito. Los cuatro hombres logran dar con el tan preciado tesoro y son víctimas de la hua del dueño del mis-

héro que vive en una cueva en medio de la selva y debe enfrentarse a temibles malhechores que quieren conquistar el mundo. Con la actuación de Robert Evans.

### Hoy Todo el rock en el Socavón

Esta noche tiene Ud. caro lector, la última oportunidad de ir juntos a los tres mejores programas de rock del país. Hablamos de Onda, Lapsus y J. Llegas que unirán sus voces para presentar un show increíble y aún más solidario. Inédito, porque jamás se había realizado algo similar y solidario porque estas bandas apoyarán su talento a cambio de un nutrido aplauso que alivie las penas financieras de "La tribuna del arte" y logre salvar al que por lo tanto, el arte y la cultura en El Socavón. ¡Onda, Lapsus y J. Llegas! Este es un evento especial, el cover es el mismo, 15 bolivianos.

### Moviola

Francis Ford Coppola. Cine Scala.

### MAXIMO RIESGO...



Alain Moreau nunca supo que tenía un hermano muerto hasta que lo encontró en su ciudad natal en Europa. Para saber quién fue y quien

### MIEDO...

Una pareja de amantes se enfrenta a una serie de sucesos desconocidos que envolverán al espectador y lo transportarán a situaciones límite. Cine 6 de Agosto.



### Participe hoy y mañana Gran Teletón en canal 24

Los niños de El Alto aliviarán con una Teletón navideña propia para recolectar juguetes. Esta actividad es una iniciativa de canal 24 que a través de sus programas "Fiesta dominical tricolor" y "Jóvenes y niños en acción", recolectará los obsequios para luego distribuirlos.

Este evento televisivo será amenizado por diferentes grupos y coros musicales de trayectoria nacional -prometen los organizadores- y se llevará a cabo en el estudio central de esta estación, desde las 9:00 de la mañana de hoy, sábado hasta las 18:00 de mañana domingo. Participe con su apoyo y logrará la sonrisa de un niño, uno de los más preciados regalos que tiene la vida.

# Jackson paso a paso

en una importante clínica privada bajo las órdenes del doctor Arnold Klein, famoso cirujano plástico que trató las diversas dolencias a la piel sufridas por el músico.

Nada se sabía de esta relación, Debbie era además de excelente profesional y amiga de Jackson, una mujer comprometida. Hace seis años, la enfermera estaba casada con un programador de computación con el que tuvo cuatro hijos. Así pasó el tiempo; Jackson dedicado a su música, Debbie a la medicina y a su hogar. Nada de romance, sólo amistad.

En tanto el ídolo pop contrajo matrimonio con Lisa-Marie Presley, la única hija del "rey del rock and roll", Elvis Presley. Sorpresiva y publicitada boda que por diferencias irreconciliables, sólo duró veinte meses. Luego del escandaloso divorcio, Lisa-Marie regresó a los brazos de su primer marido y padre de sus hijos, el guitarrista Danny Keough.

mentó acerca de un contrato en el que, además de renunciar a todos los derechos sobre su hijo, se establecía que se le pagaría un sueldo anual por una suma aún no definida. Tales rumores y especulaciones hirieron a la pareja, sobre todo a la futura madre.

Según Debbie, después de múltiples esfuerzos por concebir al niño por la vía natural, en mayo pasado decidieron recurrir a la fertilización asistida, en un costoso instituto de terapia familiar de Beverly Hills. "Esa es la verdad", acotó la enfermera.

"Luego del primer intento de fecundación artificial, sobrevino un aborto espontáneo. Ahora estamos bien, cuando nazca mi hijo, todos verán lo que pasará. Algo que no se parece en nada a lo que con morbosidad se está diciendo por ahí", señaló ella.

### LO DEL COLOR

- ¿Es cierto que Michael sueña con que el niño sea blanco?  
- Por encima de cualquier otra cosa, lo que él desea es que nuestro hijo nazca sano, sin ningún problema. Si es blanco, mejor.

En la ocasión, Debbie Jackson declaró que ella y Michael se encargarán de educar, cuidar y proteger a su hijo. "El su padre y lo natural es que permanezcamos juntos", aseveró.

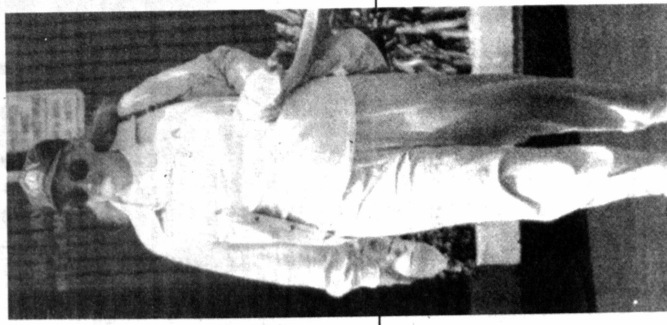
A la espera del nacimiento de su hijo, los Jackson-Rowe organizan su vida. Por el momento, se sabe que el cantante estaría haciendo los arreglos necesarios para, en la fecha prevista, poder estar al lado de su esposa en el momento del parto.

También se supo que, luego del alumbramiento, la pareja pretende abandonar su casa de Los Angeles para radicarse en Francia, el país escogido para que Michael Jr. crezca.

Resta esperar hasta febrero del año que se avecina. ■

Material cedido por Sony Music de la revista Vea

### Escaparate



Esta es la nueva Señora Jackson que de ser una enfermera brillante pasó a ser un personaje de la farándula mundial sobre la que la prensa discute y comenta

Jackson conocía a Debbie desde hace 15 años, pero entre ellos nunca hubo nada hasta que recientemente Cupido los alcanzó con una de sus flechas



Conductora de Sipiripi

# Fabiola: "Ser madre es lo máximo"

Rery Maldonado

Fabiola asegura que sus hijas nunca se pierden un programa de Sipiripi. "La veo mucho antes de que yo entienda a Fabiola. Así que la mayor está entusiasmada. Imagínate ver a la mamá en su programa infantil... está chispa". La mayor quiere venir siempre, le encanta estar en el canal... hasta quiere ser Sipiripi. Las hijas se quedan (al canal), cuando no hay mucho trabajo, ni muchas cosas que hacer después."

## MAMA CASUAL

La presencia de Fabiola en la pantalla obvia el problema de la falta de trabajo y ayuda económica que enfrenta. Como ya se preparó en Santa Cruz. "Hicimos una prueba de dos semanas, por lo menos, luego me trine aquí e hicimos pruebas de locución, de imagen, etc. y allí decidí", recuerda.

"Siempre me ha interesado mucho el trabajo en televisión y más que nada en programas infantiles. Creo que es algo diferente, es otro campo y me gusta mucho", dice cuando se le preguntan acerca de las razones por las que se decidió por este trabajo.

## RELACIONES AMISTOSAS

Esta cruceña llegada hace menos de tres meses a La Paz se siente feliz con su trabajo y confiesa que su relación con Rayssa, la otra conductora del programa, es inmejorable. "Todo el mundo piensa que somos hermanas y la verdad es que, aunque no nos conocemos hace mucho tiempo, es como si lo fuéramos. Yo soy muy cariñosa y me gusta mucho con el grupo humano junto al que me encuentro, pues considero que son 'simplemente profesionales'."

## A FUTURO

"Realizarme como profesional y salir certificada (son sus metas por lo pronto). Y en cuanto al programa, dar siempre todo lo mejor de mí y poner todo de mi parte para que crezca más."

Esta joven asegura que su experiencia como madre la ayudó mucho para el trabajo en el cual se desempeña. "Es un poco como que los entiendo y se el cariño que uno debe dar a los niños. Quiero poner todo de mi parte, tratar de ser lo más profesional que se pueda y ser transparente con ellos. Trabajar con niños es lo máximo, es otro ambiente es otra vida... No hay problemas ni preocupaciones, le contrarresta en una niña más."

## MAMA JOVEN

No llama mucha la atención que dos muchachas guapas, alegres y jóvenes, sean las conductoras de Sipiripi, pero lo que sí podría causar sorpresa es que una de ellas (Fabiola) sea esposa y madre de dos niñas.

Tengo dos hijas, la mayor, se llama Fabiola, igual que la madre (sonre con gesto pícaro), tiene cinco años y, la otra, Laura Dama, va a cumplir dos."

Como a la menor evidencia de sus amigos, que al no tener a su mamá presente, llaman de ese tipo, pueden salir a jugar con los amigos, pero ella se queda en casa. "Para mí ser madre es lo más lindo, es lo máximo. Siempre quisiera ser mamá joven y que mis hijas me vean más como a una amiga. Por ejemplo, la mayorcita, a veces no me dice mamá, me dice Fabiola, tenemos una relación bastante buena y me gusta. Ser mamá es lo más lindo que me ha pasado."

## MISERECORDIA ME ABORRA

Se casó hace tres años, después de tres años de noviazgo. Actualmente, su marido tiene 30, según Fabiola, es un hombre comprensivo que la ayuda y apoya en todo lo que hace. "Mi esposo tiene una empresa a nivel nacional. Tenía que lanzar una nueva línea y estábamos entre tirros a Cochabamba o venir a La Paz. Cuando le conté mis inquietudes, el deseo que tenía de presentarme al casting y obtener el trabajo me dijo: 'Perfecto, si le parece feliz y así lo voy a hacer'. Después de eso, me dijo: 'El cambio entre La Paz y Santa Cruz no lo ha afectado mucho y, aunque extraña mucho a sus padres y su tierra,

La inclusión de otra animadora que comparte la pantalla con Rayssa, es otro de los pasos que da este programa para disminuir diferencias con "Nube Luz" y otros de talla parecida.

cuenta con el respaldo de su familia. "Lo que más me ha llamado la atención es el amor de mis hijas y el cariño que le he logrado tener a mi canal. O sea que más o menos la cosa va apilillada."

## SIPIRIPÍ DESDE DENTRO

Para José Luis Palencia, productor de Sipiripi, no es nada fácil tener dos conductoras al aire. Sin embargo, asegura que este esfuerzo es sólo un pre calentamiento para lo que de verdad se tiene en mente con el programa que a, como plaza, contará con la presencia de Rayssa y Fabiola. El plan es convertir a Sipiripi en una producción de televisión, animada y ágil, con trabajo en exteriores, entrevistas y agilidad. Una muestra de esto son los programas, especiales de Navidad que se difundirán el 24 y 25 de diciembre junto a Laura Serrano, la anterior conductora de Sipiripi. ■



# ¿Qué hacer con los niños "mal hablados"?

Los chicos aprenden palabrotas en la casa y en el colegio, festivarlos y castigarlos hace que ellos les otorguen mayor importancia de la que tienen

Recordado bien el día en que Micaela, mi amigo del kinder, me invitó a pasar el día en la piscina. Como es de imaginar las cosas no podían sino salir bien: él estaba solo y en mi mochila habían cabido todos los libros que quería llevar. ¿Qué más? Ser embargo yo nunca conté con el humor de la mamá de mi amiga, que siempre parecía estar sonriendo y de buenas pulgas, pero ese día... Todo cambió cuando a Micaela se le prohibió comprar un algodón de dulce y claro, ella respondió con la rebeldía que ya creía un niño escolar de cinco años. A mí compa me no le vino a la cabeza que estirara una de las palabrotas más populares entre nosotros los chicos del curso: ¡malhablado! Imagino que la inapropiada televisión de mi época bien podía ya haber inventado este vocablo en nuestra jerga kinder antes o quien sabe como al guiso lo importó del hogar y lo contagió al resto. Así también pasaba con un acalorado número de otras expresiones igualmente impactantes.

Fervoroso, varíamos con el cuento. La madre de Micaela reaccionó como si se le hubieran echado todos los perros de la ciudad encima y despectico contra la niña a voz en cuello, mientras la gente de alrededor y yo escondíamos el rostro entre los hombros o mirábamos sonrojados algún extraño punto fijo en el firmamento. Total que aunque el sol siguiera firme allí arriba sin una sola nube arrojando su luz, el día se había hecho de un gris espeso.

Nosotros tratamos, después del escándalo, de pasarlo lo mejor que pudimos, pero la tristeza de los ojos de mi amiga apenas menguó unos días más tarde.

Para la mamá de Micaela el vocablo "malhabla" salió de la novela latinoamericana- el mismo significado que si proviniera de un exhibidor con tatuaje en ambos brazos. Su sentimiento fue total. "¡Oh!, mi hija me ha dicho MALDITA", repetía cual kindergarten o quien sabe como al guiso lo importó del hogar y lo contagió al resto. Así también pasaba con un acalorado número de otras expresiones igualmente impactantes.

Y aunque el tono de la nota sea bastante irónico, es totalmente comprensible la reacción de aquella madre, pues ella no entendía que los niños suelen probar el efecto de algunas palabrotas para conocer su significado. Es como cualquier otro ensayo de aprendizaje. Los chicos no tienen la intención de insultarnos con todo el peso de la palabra, quizá sí quieren mostrar su enojo, pero de ninguna forma pretenden ofender a los padres.

## QUE MALCER

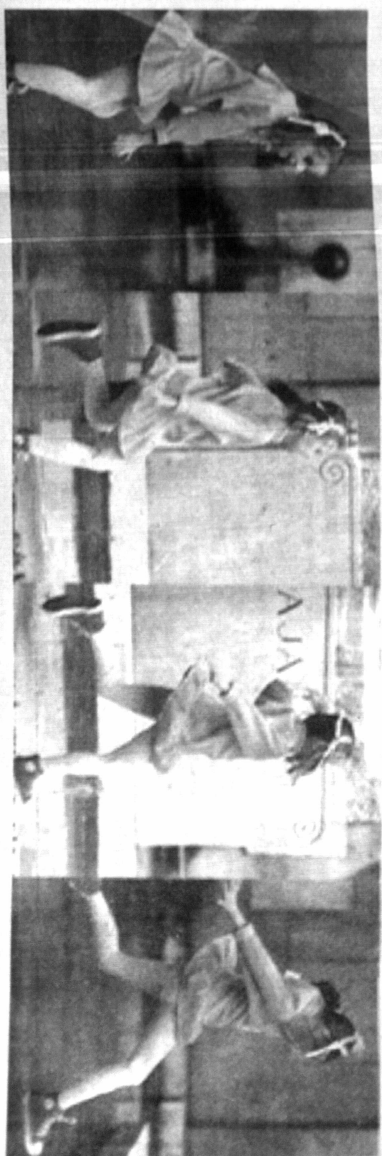
Nuestra reacción debería de significar a las palabrotas que nuestros niños aprenden ya sea en la casa (por imitación de los padres) o en el colegio.

Lo cierto es que ninguno se libra de aprenderlas, así que lo mejor será vigilar de cerca la evolución de esta actitud para que no se haga reiterativa. Ni raras, ni castigos excesivos, pues los dos polos llevan a que el niño intente nuevamente reclamar nuestra atención mediante el lenguaje.

## CASO EXTREMO

Si decís que se hace cos-tumbre, entonces el panorama cambia. En este caso no es tan importante la palabra sino lo que nos quiere transmitir: un grado de enojo en el niño. Este es una señal para que los padres lean una actitud agresiva en sus hijos que se deberá entender y no reprimir. Lo importante en este caso es averiguar cuál es el conflicto por el cual atraviesa el niño para que la continua repetición de insultos disminuya. ■

Punto Claro













# PARAGUAY QUIERE

## Verán reacción a más de 4.000 metros

# A "LA CUMBRE" MAÑANA

La selección paraguaya de fútbol subirá a La Cumbre (camino a Los Yungos) ha dispuesto el cuerpo médico para ver la reacción del organismo de los jugadores arriba de los 4.000 metros sobre el nivel del mar. El equipo cumple desde el mes pasado una etapa de aclimatación gradual a la altura.

Comenzó en Sucre y ahora la completa en La Paz. Y justo una semana del partido, la selección verá su reacción física a esta altura. Vienen a hacer una caminata y vanos a ver cómo responde el cuerpo", sostuvo ayer el entrenador Paulo Cesar Carpegiani.

### TRABAJO

Ayer el equipo comenzó a realizar ya jugadas preconcibidas, especialmente de contrataques por las punteras. La tarea se cumplió en la tarde en el estadio "Simón Bolívar" de Temuco.

Por la mañana sólo hubo labor física en Achumani. La práctica vespertina se dedicó a puestas cerradas. El contragolpe es donde más incidencias tuvo el trabajo de los jugadores.

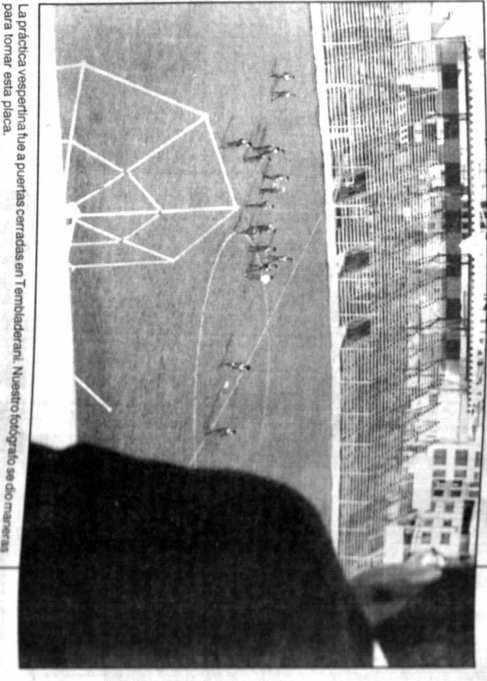
Carpegiani se puso rígido con sus pupilos a la hora de hacer cumplir sus indicaciones. "El trabajo debe ser muy serio, el entrenamiento debe ser muy riguroso, bien en la salida rápida, el traslado hacia repetir jugadas, diciendo: 'Mire, así no vamos a conseguir nada...'

Al cabo del entrenamiento, el entrenador dijo que "el proceso de trabajo que seguimos se está cumpliendo de manera óptima. El equipo respondió bien hoy al esfuerzo hecho en los dos turnos, lo que nos da satisfacción".

Respecto a la tarea de hoy y mañana será solamente en un turno. Hoy la práctica será otra vez en el estadio de Bolívar y el domingo la planeada caminata hacia La Cumbre.

El lunes y martes se hará trabajo fuerte y a partir del miércoles bajará la curva de exigencia.

Esperamos llegar en buenas condiciones para sacar un resultado favorable el 15", puntualizó el técnico de Paraguay.



La práctica vespertina fue a puertas cerradas en Temboladerán. Nuestro fotógrafo se dio cuenta para tomar esta foto.

## A PIE DEBIDO AL "MONICAZO"

Los jugadores de la selección paraguaya tuvieron que cambiar casa desde la Plaza Murillo hasta el Hotel Presidente (donde estaban alojados hasta ayer), debido a la transcurrida de motorizados que provocó el "Monicazo" en la noche.

Los paraguayos se encontraron con esta situación después del trabajo vespertino, cumplido en Temboladerán.

La delegación se cambió anoche de hotel. Del Presidente se fueron al Radisson Plaza donde tienen reservaciones. En realidad era donde debían instalarse desde su arribo a esta ciudad, pero hubo cambios porque en el hotel de la avenida ayer fueron alojados hasta ayer las espesas de los Presidentes de América.

### SE CAMBIARON DE HOTEL ANOCHE

### RUMBO A FRANCIA 98



## Escándalo en selección peruana OBITAS SEPARO A TRES JUGADORES

**LIMA, 6 (ANSA).** El técnico de la selección peruana de fútbol, Juan Carlos Oblitas, desató hoy a tres jugadores del plantel a raíz de una decisión política, según la cual, habían participado en una fiesta privada con mujeres y alcohol. Los despedido son Percy Olivares, Manuel Marín y Roberto Jara.

El matutino Telesport publicó hoy con grandes titulares en tapa "¿Seguirá en el mundial? Escándalo" y editó un reportaje para el que Oblitas reunión que se resultó el peor de los indigestos con respecto del seleccionador a los jugadores.

Todo el equipo está "decepcionado" por lo acontecido, según informó hoy Carlos Fernández de Noval del partido con Uruguay, en Montevideo, por la decisión de Oblitas de expulsar a tres jugadores de las eliminatorias sudamericanas para Francia 98.

Telesport dijo "transcurridos emborrachándose se a Percy Olivares, Manuel Marín y Roberto Jara". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido". Oblitas había lanzado un ultimátum a los jugadores: "Si no se comportan mejor, serán despedido".

## Presidente de FIFA anticipa PROBLEMAS CON ORGANIZACION

**ROMA, 6 (Reuters).** El presidente de la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), Joseph Blatter, anticipó problemas con la organización del mundial del año 2002 porque la sede conjunta se debió a una decisión política.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

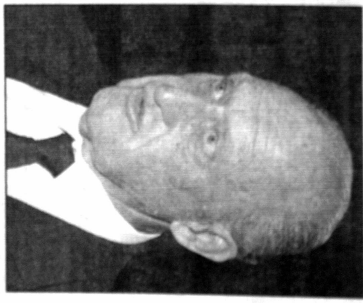
Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.

Blatter dijo que la organización conjunta entre Corea del Sur y Japón fue una decisión basada en la política internacional, dijo el presidente de la FIFA.



Josef Blatter

### MICRO MUNDO

**VENEZUELA.** El nuevo técnico de la selección de fútbol de Venezuela, Eduardo Borrero, excluyó a figuras claves para el partido con Colombia del 15 de diciembre por las eliminaciones para el Mundial 98.

El equipo colombiano fue dirigido por el técnico de Tachir, no contará con varios de los jugadores seleccionados por el técnico Borrero.

**MARADONA.** El argentino Diego Armando Maradona conmovió a los jugadores de fútbol tendidos que poner cada día una vela y lanzar una plegaria para darle la victoria.

**DEL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

**EL FÚTBOL.** El jugador más caro del mundo, el brasileño Ronaldo, fue vendido por el Real Madrid a la Juventus por 12 millones de dólares.

## APROBARON FUNCIONAMIENTO DEL FONDO DE INVERSION BOCA JUNIORS

### Operará en Bolsa de Comercio de Buenos Aires

**BUENOS AIRES, 6 (ANSA).** La Comisión Nacional de Valores (CNV) de Argentina aprobó el funcionamiento del Fondo Boca Juniors, con un mecanismo que permitirá invertir en las acciones de los jugadores contratados por el club y juego vendidos a otros equipos.

El Fondo Boca Juniors Fondo Comun Cetrado brindará inicialmente una oferta pública de cuotas por 20 millones de dólares y el valor nominal de cada parte será de 100 dólares.

La propuesta bursátil es otra modalidad de la nueva dirigencia del popular club argentino.

### XENEXES GOLEARON A PLATENSE

**BUENOS AIRES, 6 (Reuters).** Boca Juniors venció 4-1 a Platense en el partido de ida de la Copa Libertadores de América. Los goles de Julio Torresani a los 5 minutos, 82 Diego Latorre a los 57, le permitieron a Boca ganar el partido.

Los goles de Julio Torresani a los 5 minutos, 82 Diego Latorre a los 57, le permitieron a Boca ganar el partido.

Los goles de Julio Torresani a los 5 minutos, 82 Diego Latorre a los 57, le permitieron a Boca ganar el partido.

Los goles de Julio Torresani a los 5 minutos, 82 Diego Latorre a los 57, le permitieron a Boca ganar el partido.



# STAR CERCA DEL CIELO

## Pretende cerrar todos los espacios

### CARPEGGIANI ALISTA

### "FUERTE MARCACION"

**BUENOS AIRES, 6 DIC (EFE).** El portero paraguayo José Luis Chilavert estará alrededor de 20 días inactivo debido a una lesión que sufrió el pasado miércoles en el partido final de la Supercopa suramericana que se disputó en el estadio Vélez Sarsfield, ganó por 2-0 al brasileño Corinthians.

El portero paraguayo Chilavert, quien jugará por la selección de su país, que se enfrentará el domingo 15 de este mes a la de Bolivia en un partido de la séptima jornada de las eliminatorias para el Mundial de Francia '98.

"Se me cortó un tendón que me estaba molestando desde hace tiempo y ya me está mejorando", dijo Chilavert, quien aseguró que bajo la mira de los bolivianos comentó el futbolista a un canal de televisión.

Chilavert fue sometido a una serie de estudios para determinar el grado de su lesión.

Pese a malograr un penalti en el partido ante el Cruzeiro, fue uno de los artífices del triunfo de Vélez Sarsfield, club en el que juega desde hace cinco años.

El portero fue nuevamente ovacionado tras el encuentro por los seguidores velezanos, quienes apoyaron a Chilavert tras el duro momento que debió soportar por la reciente muerte de su padre.

Este es el primer partido que juega Chilavert desde el día que sufrió la lesión. Hice por mi padre lo mejor posible y lo más importante es que me dediqué a esta victoria en la Supercopa", indicó Chilavert, quien será sustituido por Sergio Goycochea el próximo domingo por el torneo argentino.



La selección de Paraguay trabaja para cerrar todos los espacios de juego. El portero José Luis Chilavert, quien jugará por la selección de su país, que se enfrentará el domingo 15 de este mes a la de Bolivia en un partido de la séptima jornada de las eliminatorias para el Mundial de Francia '98.

## "Llegará en cualquier momento", dicen

### LO ESPERAN AUN EN LA PAZ

Los integrantes de la delegación paraguaya todavía continúan en que José Luis Chilavert podrá jugar contra Bolivia, pero que en ese sentido "el entrenador tiene veinte días de espera".

Sin embargo, Burro reconoció que de Chilavert no recibían hasta ayer una comunicación oficial sobre la lesión que tiene, de ahí que varios integrantes de la selección confían todavía con que estará en la Paz en cualquier momento.

"Lo llamamos a la Argentina, pero su teléfono no funciona", dijo un integrante de la delegación paraguaya.

Además, agregó, como una hora antes del encuentro Paraguay definirá su alineación, hay tiempo en el que para cualquier jugador que está lastimado o lesionado se recupere y pueda llegar en la mejor de sus condiciones al partido con Bolivia.

Según el dirigente Manuel Burro, "se aguarda aún su comunicación oficial sobre la lesión que tiene, de ahí que varios integrantes de la selección confían todavía con que estará en la Paz en cualquier momento".

Además, agregó, como una hora antes del encuentro Paraguay definirá su alineación, hay tiempo en el que para cualquier jugador que está lastimado o lesionado se recupere y pueda llegar en la mejor de sus condiciones al partido con Bolivia.

Esta es una nueva forma de anunciar

La Paz, sábado 7 de diciembre de 1996

# SUPERECONOMICOS

Ref. Telf. 042-60217, solamente noches, (25-29 Nov.)

**MUTA CASA VIEJA O TERRENO.** (24-30 Nov.)

**\$US 21.000.- CASA VIELA LITORAL.** (24-30 Nov.)

**VENDO MAQUINA OFF-SET RORD.** 46 x 62 CM. TRABAJANDO. TELF.: 042-50525 COCHABAMBA. (19-26 Nov.)

**ESPECTACULAR OFERTA COMPUTADORAS.** 350 ACEPTAMOS. PARTE DE PAGO COMPUTADOR ANTIGUAS. CREDITOS EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 DPTO. 2. (1-1 Dic.)

**\$US. 10 CARGAMOS PAQUETES FULL DISCO DURO PAQUETES ESPECIALES Y CD EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 DPTO. 2. (1-1 Dic.)**

**\$US. 133 MHS 1-2 HD. SUGA, más Impresora \$US. 1140 Data Jet Center Local 1A Galería del Centro (Pérez), (1-1 Dic.)**

**Pentium 133 MHS 1-2 HD. SUGA, más Impresora \$US. 1140 Data Jet Center Local 1A Galería del Centro (Pérez), (1-1 Dic.)**

**Por extraviado el carnet RUC N° 7012454 perteneciente a Sociedad Inmobiliaria SAQR no tiene valor. (P-1 Dic.)**

**De ocasión vendo teléfono número 71 zona Achumani \$US. 1.350 ofrecible. (4-8 Dic.)**

**Por extraviado queda anulado el RUC N° 78040675 Juana Gutiérrez Quispe (P-7 Dic.)**

**EXTRAVIDO Por extraviado queda anulado el RUC N° 3158999 de Carlos Arturo Ballivián San Martín. (P-7 Dic.)**

**EXTRAVIDO Queda anulado el RUC N° 3144300 de la Cía. N° 00-000-044816 del Banco Mercantil a nombre de Benedito Bina. (P-7 Dic.)**

**ANTICRETICO Achumani departamento amplio 3 dormitorios \$US. 16.000.- 791211. (P-11 Dic.)**

**EXTRAVIDO Queda anulado el RUC N° 3144300 de la Cía. N° 00-000-044816 del Banco Mercantil a nombre de Benedito Bina. (P-7 Dic.)**

**SUPER MERCADO DE LIMPIEZA Necesita proveedores. Fabricantes de materiales de limpieza (productos químicos, jabones, etc.) para la limpieza de la ciudad. (P-7 Dic.)**

**Cortinas, stores confeccionamos con telas a elección, colocación de rieles a domicilio. Arreglamos persianas. Puntualidad y garantía. Teléfono 810946. (4-8 Dic.)**

**VENDO Vagoneta Nissan Patrol, SGL, modelo 95, full equipo, parrilla, alarma, aire acondicionado adelante y atrás, disponibilidad inmediata. Telf. 711132 - 799110. (4-8 Dic.)**

Ref. Telf. 042-60217, solamente noches, (25-29 Nov.)

**VENDO MAQUINA OFF-SET RORD.** 46 x 62 CM. TRABAJANDO. TELF.: 042-50525 COCHABAMBA. (19-26 Nov.)

**ESPECTACULAR OFERTA COMPUTADORAS.** 350 ACEPTAMOS. PARTE DE PAGO COMPUTADOR ANTIGUAS. CREDITOS EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 DPTO. 2. (1-1 Dic.)

**\$US. 10 CARGAMOS PAQUETES FULL DISCO DURO PAQUETES ESPECIALES Y CD EDIFICIO 16 DE JULIO PISO 14 DPTO. 2. (1-1 Dic.)**

**\$US. 133 MHS 1-2 HD. SUGA, más Impresora \$US. 1140 Data Jet Center Local 1A Galería del Centro (Pérez), (1-1 Dic.)**

**Pentium 133 MHS 1-2 HD. SUGA, más Impresora \$US. 1140 Data Jet Center Local 1A Galería del Centro (Pérez), (1-1 Dic.)**

**Por extraviado el carnet RUC N° 7012454 perteneciente a Sociedad Inmobiliaria SAQR no tiene valor. (P-1 Dic.)**

**De ocasión vendo teléfono número 71 zona Achumani \$US. 1.350 ofrecible. (4-8 Dic.)**

**Por extraviado queda anulado el RUC N° 78040675 Juana Gutiérrez Quispe (P-7 Dic.)**

**EXTRAVIDO Por extraviado queda anulado el RUC N° 3158999 de Carlos Arturo Ballivián San Martín. (P-7 Dic.)**

**EXTRAVIDO Queda anulado el RUC N° 3144300 de la Cía. N° 00-000-044816 del Banco Mercantil a nombre de Benedito Bina. (P-7 Dic.)**

**ANTICRETICO Achumani departamento amplio 3 dormitorios \$US. 16.000.- 791211. (P-11 Dic.)**

**EXTRAVIDO Queda anulado el RUC N° 3144300 de la Cía. N° 00-000-044816 del Banco Mercantil a nombre de Benedito Bina. (P-7 Dic.)**

**SUPER MERCADO DE LIMPIEZA Necesita proveedores. Fabricantes de materiales de limpieza (productos químicos, jabones, etc.) para la limpieza de la ciudad. (P-7 Dic.)**

**Cortinas, stores confeccionamos con telas a elección, colocación de rieles a domicilio. Arreglamos persianas. Puntualidad y garantía. Teléfono 810946. (4-8 Dic.)**

**VENDO Vagoneta Nissan Patrol, SGL, modelo 95, full equipo, parrilla, alarma, aire acondicionado adelante y atrás, disponibilidad inmediata. Telf. 711132 - 799110. (4-8 Dic.)**

# PRESENCIA

Matutino Lider en Circulación Nacional.

36 AGENCIAS y 32 SUB-AGENCIAS cubren todo el territorio nacional.

Dos agencias internacionales le ofrece PRESENCIA fuera de nuestras fronteras





# SOE EL MARTES

Se sabe que Oriente Petrolero cumplirá con todos los pagos que manda la ley y por lo tanto se insiste que la rescisión de contrato con Chávez y Pérez es un hecho irreversible.

Por su parte, el defensor Eduardo Juguachi, que cumplió con el castigo de seis partidos que le impuso el Tribunal de Penas, expresó su satisfacción por retornar al "Primer Chiriquí".

"Con muchas ganas de volver, pero primero hay que trabajar y ganarse un puesto en el equipo" dijo.

Indicó que "ojala que el partido del 18 sea favorable para nosotros y así regalare a toda la hinchada de Bolívar".

[illegible]

UNIVERSIDAD

Por su parte el otro técnico uruguayo, Nelson Optimismo, también tiene su dosis de pesimismo. Insistiendo en que su equipo quiere ser protagonista y por ello mañana saldrán a ganar el partido.

Los "doctores" culminaron hoy sus apretados y eludidos debates. Los uruguayos se dividieron en: Raúl Petrucci, Alexander Donado, Roberto Paz, Elías Aranz, Carlos Yabeta, Emerson Pareja, José Cuirela, Beimar Pardo, Alcides Dominguez, Roberto Poirra y Raúl Paz.

El partido está previsto para las cinco de la tarde.

